



196043

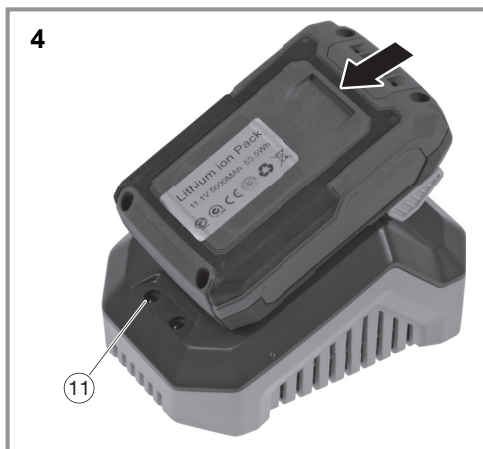
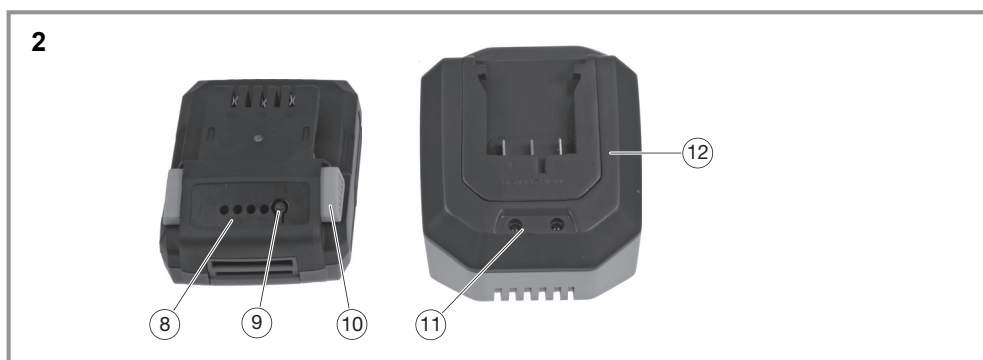
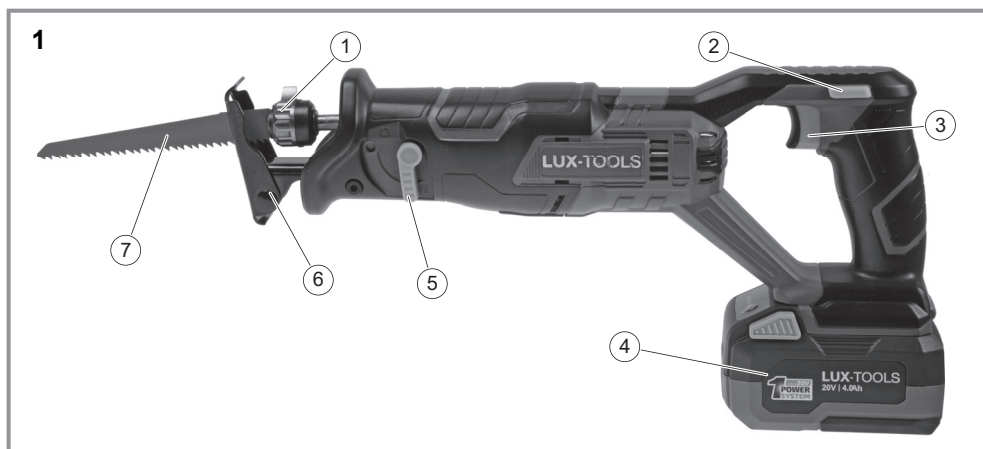
A-SB-20/115

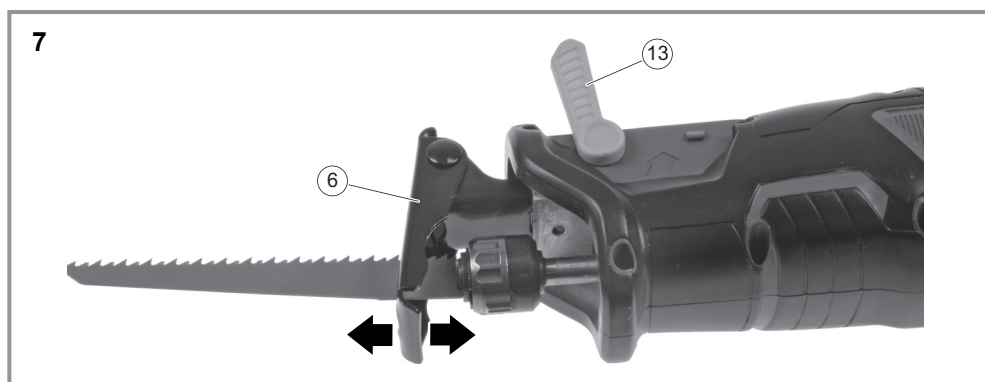
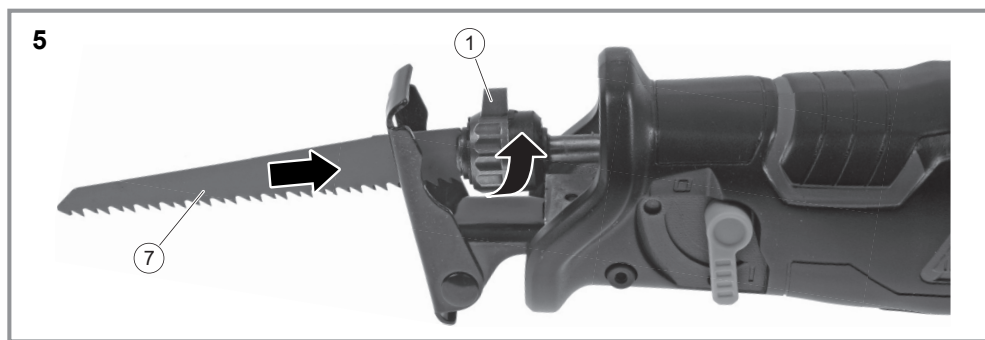


DE Akku-Säbelsäge
IT Sega a gattuccio a batteria
FR Scie sabre sans fil
GB Cordless reciprocating saw
CZ Akumulátorová šavlová pila
SK Akumulátorová šabl'ová píla
PL Piła szablasta, akumulatorowa
SI Akumulatorska žaga lisičarka
HU Akkus kardfűrész

BA/HR Sabljasta pila na akumulatorski pogon
RU Аккумуляторная сабельная пила
GR Επαναφορτιζόμενη σπαθοσέγα
NL Accusabelzaag
SE Batteridrivnen sabelsåg
FI Akkukäyttöinen puukkosaha
KAZ Аккумуляторлы қылышты ара

DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Istruzioni originali	14
FR	Notice originale	22
GB	Original instructions	30
CZ	Původní návod k používání	37
SK	Pôvodný návod na použitie	44
PL	Instrukcja oryginalna	51
SI	Izvirna navodila	59
HU	Eredeti használati utasítás	66
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	73
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	80
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	88
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	96
SE	Bruksanvisning i original	104
FI	Alkuperäiset ohjeet	111
KAZ	Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық	118





8



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	10
Inbetriebnahme	10
Bedienung	11
Reinigung	12
Störungen und Hilfe	12
Entsorgung	12
Technische Daten	12
Mängelansprüche	128

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen von Holz, Kunststoffen, Metall und anderen Werkstoffen bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- **Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe entweichen. Sorgen Sie für gute Belüftung und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt.** Die Dämpfe können Ihre Atemwege reizen und Krankheiten verursachen.
- **Versuchen Sie niemals, nichtwiederaufladbare Batterien zu laden.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Der Akku darf nur in Verbindung mit diesem Elektrowerkzeug verwendet werden.** Andere Elektrogeräte können den Akku evtl. überlasten und so beschädigen.
- **Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte mit den auf dem Typenschild des Akkus angegebenen Werten verwendet werden.** Der Einsatz abweichender Ladegeräte kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen.
- **Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder und stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen. Kinder und Personen mit mentalen oder physischen Einschränkungen dürfen**

das Ladegerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie in die Benutzung eingewiesen wurden. Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- **Prüfen Sie vor dem Sägen in Holz, Spanplatten, Baustoffen etc. diese auf Fremdkörper wie z. B. Nägel, Schrauben und entfernen Sie diese gegebenenfalls.**
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlages durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnittwinklereinstellung fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellung verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske zu tragen.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- **Benutzen Sie nach Möglichkeit eine Staubabsaugung. Blasen Sie die Lüftungsschlitze häufig aus.** Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden.
- Bearbeiten Sie im Tauchsägeverfahren nur weiche Werkstoffe wie z. B. Holz, Gipskarton.

Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Sichern Sie beim Tauchschnitt, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Führungsplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- **Prüfen Sie das Sägeblatt auf festen Sitz.** Ein lockeres Sägeblatt kann herausfallen und Sie verletzen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Auswerfen des Sägeblattes so, dass keine Personen oder Tiere durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.
- Der am Gehäuse angebrachte Berührungsschutz verhindert ein unbeabsichtigtes Berühren des Sägeblattes während des Arbeitsvorganges und darf nicht entfernt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Prüfen Sie mit entsprechenden Geräten vor dem Arbeiten, ob sich evtl. verborgene Versorgungsleitungen im Arbeitsbereich befinden. Fragen Sie im Zweifelsfall bei der zuständigen Versorgungsgesellschaft nach.** Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigen einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Beschädigen einer Wasserleitung führt zu großen Sachschäden oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Gemischte Verschmutzung durch verschiedene Stoffe ist besonders gefährlich. Leichtmetallstaub (z.B. Aluminium) kann sich leicht entzünden oder explodieren.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Überhitzen von Gerät und Werkstück vermeiden.** Übermäßige Hitze kann Werkzeug und Gerät beschädigen.
- **Kurz nach dem Arbeiten kann das Werkzeug sehr heiß sein. Lassen Sie ein heißes Werkzeug abkühlen.** Das Berühren heißer Werkzeuge kann zu Verbrennungen führen.
- **Reinigen Sie ein heißes Werkzeug nie mit brennbaren Flüssigkeiten.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.** Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Akku nur in Innenräumen aufladen.



Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Akku nicht in Gewässern entsorgen!



Akku nicht verbrennen!



Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz tragen.



Bei Arbeiten mit starker Staubbildung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät **keine** Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Punkt 1

1. Arretierhülse für Sägeblatt
2. Einschaltsperrleiste
3. Ein-Aus-Schalter
4. Akku (nicht im Lieferumfang)
5. Schalter für Pendelhub

6. Fußplatte
7. Sägeblatt

► S. 3, Punkt 2

8. Anzeige für Restkapazität
9. Taste für Kapazitätsanzeige
10. Verriegelungstaste
11. Kontrollleuchten
12. Akku-Ladestation (nicht im Lieferumfang)

Lieferumfang

- Akku-Säbelsäge
- Sägeblatt
- Gebrauchsanweisung

Inbetriebnahme

Akku laden



Hinweis: Akku und Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang und sind optional bei Ihrem Händler erhältlich (► *Zubehör* – S. 13).



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.



Hinweis: Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 12).

► S. 3, Punkt 3

- Verriegelungstaste (10) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.

► S. 3, Punkt 4

- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (11) angezeigt.

- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (9) drücken.

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (8) angezeigt.

Sägeblatt einspannen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Akku entfernen.

Kurz nach dem Sägen kann das Sägeblatt sehr heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr! Lassen Sie ein heißes Sägeblatt abkühlen. Reinigen Sie ein heißes Sägeblatt nie mit brennbaren Flüssigkeiten.

Schnittgefahr besteht auch am stehenden Sägeblatt! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.



Hinweis: Das Sägeblatt kann bei Bedarf auch um 180° verdreht eingespannt werden.

► S. 4, Punkt 5

Geeignete Sägeblätter: ► S. 4, Punkt 6, ► *Technische Daten* – S. 12.

- Arretierhülse (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen
- Sägeblatt (7) bis zum Anschlag in Aufnahme stecken.
- Arretierhülse (1) wieder loslassen.
- Sicherstellen, dass das Sägeblatt fest eingespannt ist.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Einschaltsperr (2) und Ein-Aus-Schalter (3) gleichzeitig drücken.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen.



Hinweis: Die Hubzahl des Gerätes kann durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-Aus-Schalter stufenlos variiert werden.

Fußplatte verstellen

► S. 4, Punkt 7

Die Fußplatte kann je nach Sägeblattlänge und Anwendungsfall in Längsrichtung verschoben werden.

- Arretierhebel (13) lösen.
- Fußplatte (6) in benötigte Stellung schieben.
- Arretierhebel (13) wieder festziehen.

Pendelhub einstellen

- Pendelhub mit Schalter (5) einstellen:
 - Schaltstellung [0] = hartes Material
 - Schaltstellung [1] = weiches Material



Hinweis: Eine höhere Pendelhub-Einstellung erhöht die Schnittgeschwindigkeit, kann aber zu rauheren Schnittkanten führen.

Sägen



GEFAHR! Rückschlaggefahr! Immer die Säge führen; niemals das Werkstück!

Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.

Säge niemals rückwärts ziehen!

Sägeblatt niemals verkanten!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück niemals in der Hand, auf dem Schoß oder gegen andere Körperteile.

Spannen Sie das Werkstück immer fest ein.

Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Nur Sägeblätter benutzen, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.

Säge immer nur mit mäßigem Kraftaufwand führen.

- Gerät einschalten.
- Abwarten, bis das Sägeblatt die volle Hubzahl erreicht hat.
- Fußplatte am Werkstück positionieren. Die Fußplatte muss immer Kontakt mit dem Werkstück haben.
- Sägeblatt in Werkstück eindringen lassen.
- Sägeblatt mit mäßigem, konstanten Druck durch das Werkstück führen.
- Gerät ausschalten und Sägeblatt zum Stillstand kommen lassen.
- Sägeblatt aus Werkstück ziehen.

Tauchsägen

► S. 5, Punkt 8



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Tauchsägen ist nur in weichen Materialien (z. B. Holz, Gipskarton) möglich, bei härteren Materialien muss eine dem Sägeblatt entsprechende große Bohrung angebracht werden.

- Zum Tauchsägen nur kurze Sägeblätter benutzen.
- Gerät mit der Kante der Fußplatte (6) auf das Werkstück aufsetzen, ohne dass das Sägeblatt das Werkstück berührt.
- Gerät einschalten.
- Gerät fest gegen das Werkstück drücken und Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen lassen.
- Sobald die Fußplatte ganzflächig auf dem Werkstück aufliegt, entlang der gewünschten Schnittlinie weiter sägen.

Hinweise zum Sägen

- Die Fußplatte muss beim Sägen sicher und ganzflächig auf dem Werkstück aufliegen.
- Beim Sägen von Metall entlang der Schnittlinie Kühl- oder Schmiermittel auftragen.
- Beim Sägen kleiner oder dünner Werkstücke immer eine stabile Unterlage bzw. einen Säge-tisch benutzen.

Besonderheiten beim Sägen von Kunststoff

- Zum Sägen von Kunststoff möglichst ein neues Sägeblatt verwenden.
- Beim Sägen auf zügigen Vorschub achten. Wenn Sie zu langsam sägen, erwärmt sich der Kunststoff, wird weich und setzt sich an den Sägezähnen ab. Der Schnitt wird unsauber und Sie müssen das Sägeblatt reinigen.

Besonderheiten beim Sägen von Metall

- Zum Sägen von Metall ein Spezial-Sägeblatt verwenden.
- Säge mit wenig Vorschub aber gleichmäßig durchführen.
- Bei Profilen an der schmalen Seite mit dem Schnitt beginnen.
- Bei U-Profilen an der geschlossenen Seite mit dem Schnitt beginnen.

Reinigung

Reinigungsübersicht

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?	Wie?
Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.	Staubsauger, Bürste oder Pinsel benutzen.
Gerät reinigen.	Gerät mit leicht angefeuchtem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Gerät ist defekt?	Händler kontaktieren.
	Akku entladen?	► <i>Akku laden</i> – S. 10
	Akku defekt?	Händler kontaktieren.
Sägeleistung zu gering.	Sägeblatt für Material ungeeignet?	Geeignetes Sägeblatt einspannen.
	Sägeblatt abgenutzt?	► <i>Sägeblatt einspannen</i> – S. 11.
Sägeblatt verzogen	Zu starke Belastung?	Druck auf das Sägeblatt verringern.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	196043
Nennspannung	
• maximal	20 V=
• nominal	18 V=
Leerlauf-Hubzahl	0–3000 min ⁻¹
Hublänge	22 mm
Max. Schnitttiefe	
• Holz	115 mm
• Stahl	10 mm
Schallleistungspegel (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibration**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Artikelnummer	196043
Gewicht	1,7 kg
Geeignete Sägeblätter	► S. 4, Punkt 6
Max. Betriebsdauer bei vollem 2 Ah-Akku	25 min

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 62841-1.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Zubehör

Weitere Informationen zu passenden Akkus und Ersatzteilen des 1 PowerSystems erhalten Sie hier:
siehe QR-Code



Indice

Prima di cominciare...	14
Per la vostra sicurezza	14
Descrizione generale dell'apparecchio	18
Messa in funzione	18
Utilizzo	19
Pulizia	20
Anomalie e rimedi	20
Smaltimento	20
Dati tecnici	20
Reclami per difetti	128

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è previsto per segare legno, plastica, metallo ed altri materiali.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il concetto di utensile elettrico utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.

- **Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente.** L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento.** Se mentre prendete l'apparecchio tenete il dito sull'interruttore oppure lo collegate all'alimentazione acceso, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare aspiratori o intercettatori di polveri assicurarsi che siano ben saldi e che vengano utilizzati nel modo corretto.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.

- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare le regolazioni all'apparecchio, di cambiare gli accessori o di mettere via l'apparecchio togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- **Ricaricare la batteria unicamente con carica-batterie del tipo raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.
- **Utilizzare solamente batterie idonee negli elettro-utensili.** L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.
- **Quando non usata, mantenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- **In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. Nel caso di contatto accidentale, lavare con abbondante acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.
- **Non aprire la batteria.** Se sottoposta a interventi dannosi, la batteria può essere danneggiata.

- **Non esporre la batteria a fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.** Pericolo di esplosione.
- **In caso di danneggiamento e utilizzo non conforme della batteria possono fuoriuscire dei vapori. Garantire un'areazione adeguata e in caso di disturbi rivolgersi ad un medico.** I vapori possono causare irritazioni alle vie respiratorie o malattie.
- **Non cercare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.** Pericolo d'incendio e di esplosione.
- **La batteria deve essere utilizzata esclusivamente con il presente utensile elettrico.** Altri utensili elettrici possono eventualmente sovraccaricare la batteria e dunque danneggiarla.
- **Possono essere utilizzate solamente batterie approvate dal produttore con i valori indicati sulla targhetta identificativa della batteria.** L'uso di altri tipi di caricabatterie può causare il pericolo di lesioni a persone o a cose in seguito all'esplosione delle batterie.

Indicazioni di sicurezza per caricabatterie

- **Tenere il caricabatterie lontano da pioggia e umidità.** Se penetra dell'acqua in un caricabatterie vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La presenza di impurità comporta il pericolo di folgorazione.
- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzare il caricabatterie se presenta dei danni.
- **Non aprire autonomamente il caricabatterie e farlo riparare da personale qualificato e utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** I caricabatterie, i cavi e le spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare i caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (p.es. carta, prodotti tessili ecc.) o in ambienti infiammabili.** Il riscaldamento del caricabatterie dovuto alla ricarica comporta un pericolo d'incendio.
- **Sorvegliare i bambini e assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.** Bambini o persone con limitazioni mentali o fisiche possono utilizzare il caricabatterie solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'uso. Un addestramento dettagliato limita l'uso errato e le lesioni.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Avvertenze sulla sicurezza per ogni tipo di sega

- **Non mettere mai le mani nell'area della sega o sulla lama.** Se entrambe le mani reggono la sega, non possono venir ferite dalla lama.
- **Non afferrare mai il pezzo dal lato inferiore.** Il contatto con la lama della sega può provocare lesioni.
- **Muovere l'utensile elettrico contro il pezzo solo quando è acceso.** Altrimenti vi è il pericolo di un contraccolpo, se l'accessorio si incaglia nel pezzo.

- **Non tenere mai in mano il pezzo da lavorare e neanche sulle gambe. Assicurare il pezzo in una morsa stabile.** È importante fissare bene il pezzo, onde minimizzare il pericolo di contatto col corpo, di inceppamento della lama o di perdita di controllo.
- **In caso di tagli longitudinali, usare sempre un dispositivo d'arresto o una guida per profili.** Ciò garantisce una precisione di taglio e riduce la possibilità che la lama si inceppi.
- **Prima di tagliare il legno, il compensato, materiali edili ecc. si deve controllare se questi materiali contengono corpi estranei, quali ad es. chiodi, viti, ed eventualmente rimuoverli.**
- **Puntellare le lastre grandi per evitare il rischio di un contraccolpo dovuto ad una lama inceppata.** Le piastre grandi potrebbero incurvarsi sotto il proprio peso. Le lastre devono essere puntellate su entrambi i lati, sia nei pressi della fessura di taglio che ai margini.
- **Non utilizzare mai lame usurate o danneggiate.** Le lame coi denti usurati o non correttamente allineati provocano un attrito, un inceppamento della lama maggiore, e quindi un contraccolpo, dovuto ad una fessura di taglio troppo sottile.
- **Prima di segare, definire correttamente le impostazioni dell'angolo di taglio.** Se durante il processo di taglio si modificano le impostazioni, la lama potrebbe incepparsi e provocare un contraccolpo.
- **Fare particolare attenzione quando si eseguono tagli in profondità in pareti pre-esistenti o in aree non accessibili.** La lama potrebbe bloccarsi in oggetti nascosti e provocare un contraccolpo.
- **Non tentare di frenare la lama premendola su un lato dopo averla spenta.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o provocare un contraccolpo.
- **Le polveri di materiali quali pitture contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocivi per la salute e provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o il cancro.** I materiali contenenti amianto possono essere lavorati esclusivamente da parte di personale specializzato.
- **Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere.**
- **Assicurare una buona ventilazione nel posto di lavoro.**
- **Si consiglia di indossare una mascherina di protezione.**
- **Osservare le norme locali vigenti sui materiali da lavorare.**
- **Se possibile, utilizzare un'aspirapolvere. Pulire spesso le fessure di aerazione con l'aria compressa.** Durante la lavorazione di metalli, può depositarsi polvere con proprietà conduttrici all'interno dell'utensile elettrico. L'isolamento protettivo dell'utensile elettrico può danneggiarsi.
- **Con il metodo della sega a immersione lavorare soltanto materiali morbidi quali legno e cartongesso.**

Istruzioni di sicurezza per seghe a gattuccio

- **Accertarsi, durante il taglio con la sega, che la piastra di base sia appoggiata in modo sicuro.** Una lama inceppata può rompersi o provocare un contraccolpo.
- **In caso di taglio in profondità eseguito non perpendicolarmente, assicurarsi che la piastra di guida della sega non si sposti lateralmente.** Uno spostamento laterale può comportare un inceppamento della lama e, di conseguenza, un contraccolpo.
- **Controllare che la lama sia correttamente in sede.** Una lama allentata può cadere e provocare lesioni fisiche.
- Per l'espulsione della lama tenere l'utensile elettrico in modo che né persone né animali possano essere feriti dalla lama.
- La protezione da contatto applicata sull'alloggiamento impedisce il contatto involontario con la lama durante il lavoro e non deve essere rimossa.

Informazioni di sicurezza supplementari

- **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'utensile elettrico afferrandolo sempre dalle superfici di impugnatura isolate.** Un contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile elettrico e provocare quindi una scossa elettrica.
- **Controllare con degli appositi apparecchi prima di iniziare il lavoro se nella zona di lavorazione si trovano delle linee di alimentazione nascoste.** Interpellare in caso di dubbi l'azienda di approvvigionamento municipale competente. Un contatto accidentale con le linee elettriche può causare incendi e folgorazioni. Il danneggiamento di una condotta del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di una condotta idrica può causare danni materiali di entità maggiore o perfino gravi folgorazioni.
- **Attendere finché l'utensile elettrico si è completamente fermato, prima di appoggiarlo.** L'utensile elettrico può incastrarsi e causare la perdita del controllo sull'utensile elettrico.
- **Bloccare con sicurezza il pezzo di lavorazione.** Un pezzo fissato con i dispositivi di fissaggio o con una morsa ha una tenuta più sicura rispetto a quando lo si tiene con le mani.
- **Mantenere sempre ben pulito il posto di lavoro.** La sporcizia mista con diverse sostanze è particolarmente pericolosa. La polvere di metallo leggero (ad esempio, alluminio) può facilmente incendiarsi o esplodere.
- **Non utilizzare mai l'utensile elettrico con il cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare mai un cavo di alimentazione danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio e del pezzo in lavorazione.** Un eccessivo riscaldamento può danneggiare l'utensile e l'apparecchio.

- **Poco dopo la lavorazione, l'utensile può essere ancora molto caldo. Lasciare raffreddare l'utensile riscaldatosi.** Un contatto accidentale con utensili caldi può causare delle ustioni.
- **Non pulire mai l'utensile riscaldatosi con dei liquidi infiammabili.** Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite dal grasso.** Le impugnature scivolose possono causare degli infortuni.
- **Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.** Prima di iniziare i lavori, informarsi sulle prescrizioni vigenti presso il luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

Aspirazione polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Indossare sempre una mascherina antipolvere.
- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il lavoro con l'apparecchio si devono indossare occhiali protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio si deve indossare una cuffia protettiva per l'udito.



Quando si lavora con forte sviluppo di polvere, indossare una mascherina antipolvere.



Durante il lavoro con l'apparecchio **non** si devono indossare guanti protettivi.



Quando si lavora con l'apparecchio indossare indumenti attillati ed aderenti.



Se si portano i capelli lunghi, coprirli o indossare una reticella.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, punto 1

1. Manicotto di arresto per la lama
2. Sicura
3. Interruttore I/O
4. Batteria (non compresa)
5. Interruttore per corsa pendolare
6. Piastra di base

7. Lama della sega

► P. 3, punto 2

8. Indicazione capacità residua
9. Tasto per indicazione della capacità
10. Pulsante di bloccaggio
11. Spie di controllo
12. Basetta di ricarica batteria (non compresa)

Volume di fornitura

- Seg a gattuccio a batteria
- Lama della sega
- Istruzioni per l'uso

Messa in funzione

Caricamento della batteria



Nota: La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella fornitura e sono disponibili come optional presso il rivenditore di zona (► Accessori – p. 21).



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non scaricare completamente la batteria.



Nota: Quando la batteria è completamente carica, la basetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla basetta di ricarica.

Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici* – p. 20).

► P. 3, punto 3

- Premere il pulsante di bloccaggio (10) e togliere la batteria dall'apparecchio.

► P. 3, punto 4

- Inserire la batteria nella basetta di ricarica.
- Inserire la spina della basetta di ricarica nella presa di corrente.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (11).

- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (9).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (8).

Serraggio della lama



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere la batteria.

Poco dopo il taglio, la lama può essere ancora molto calda. Persiste un imminente pericolo di ustioni! Lasciare raffreddare la lama riscaldata. Non pulire mai la lama riscaldata con dei liquidi infiammabili.

Pericolo di taglio anche con la lama ferma! Mentre si sostituisce la lama indossare dei guanti protettivi.



Nota: Se occorre, la lama si può bloccare anche ruotata di 180°.

► P. 4, punto 5

Lame adeguate: ► P. 4, punto 6, ► Dati tecnici – p. 20.

- Ruotare il manicotto di arresto (1) in senso antiorario.
- Inserire la lama (7) nel supporto fino a battuta.
- Rilasciare il manicotto di arresto (1).
- Assicurarsi che la lama sia correttamente serrata.

Utilizzo

Controlli da effettuare prima dell'accensione!

Controllare che l'apparecchio sia in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo
- controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Accensione/spegnimento

- Accensione: Premere il blocco d'azionamento (2) e contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (3).
- Spegnimento: Rilasciare l'interruttore ON/OFF.



Nota: La cadenza dell'apparecchio può essere regolato senza soluzione di continuità premendo l'interruttore ON/OFF con diversa intensità.

Regolare la basetta

► P. 4, punto 7

La basetta si può spostare in senso longitudinale a seconda della lunghezza della lama e dell'impiego previsto.

- Allentare la leva di bloccaggio (13).
- Spingere la basetta (6) fino alla posizione necessaria.
- Serrare nuovamente la leva di bloccaggio (13).

Regolazione della corsa pendolare

- Regolare la corsa pendolare con l'interruttore (5):
 - posizione [0] = materiale duro
 - posizione [1] = materiale morbido



Nota: Una regolazione più elevata della corsa pendolare aumenta la velocità di taglio, però si ottengono bordi di taglio più ruvidi.

Taglio con la sega



PERICOLO! Rischio di contraccolpi! Muovere sempre la sega, mai il pezzo!

Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.

Non tirare mai all'indietro la sega!

Non inclinare mai la lama!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Non tenere mai per mano, sul grembo o contro altre parti del corpo il pezzo da forare.

Serrare sempre saldamente il pezzo.

Non lavorare mai un pezzo troppo piccolo per poter essere serrato.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Usare esclusivamente lame idonee al materiale dal lavorare.

La lama va usata sempre con un dispendio di forze misurato.

- Accendere l'apparecchio.
- Attendere che la lama abbia raggiunto la velocità di taglio massima.
- Posizionare la basetta sul pezzo. La basetta deve essere sempre a contatto con il pezzo.
- Lasciare penetrare la lama nel pezzo.
- Fare avanzare la lama attraverso il pezzo esercitando una pressione moderata e costante.
- Spegner l'apparecchio e lasciare arrestare completamente la lama.
- Estrarre la lama dal pezzo.

Segare ad immersione

► P. 5, punto 8



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Il taglio ad immersione è possibile solo in materiali più morbidi (ad es. legno, cartongesso), nei materiali più duri si deve impiegare una punta più grande adeguata alla lama.

- Per il taglio ad immersione si devono usare solo lame corte.
- Appoggiare l'apparecchio con il bordo della piastra di base (6) sul pezzo facendo in modo che la lama non venga a contatto con il pezzo.
- Accendere l'apparecchio.
- Premere l'apparecchio sul pezzo da lavorare e fare immergere lentamente la lama nel pezzo.
- Non appena l'intera superficie della lama di base viene appoggiata sul pezzo, continuare a tagliare lungo la linea di taglio desiderata.

Avvertenze sul taglio

- Durante il taglio con la sega, la piastra di base deve poggiare sul pezzo in modo sicuro e su tutta la superficie.
- Durante il taglio di metalli applicare del refrigerante o del lubrificante lungo la linea di taglio.

- In caso di taglio di pezzi di piccole dimensioni o sottili si deve sempre usare una base o un tavolo di robustezza adeguata.

Particolarità del taglio di materiale sintetico

- Per segare materiali sintetici usare possibilmente una lama nuova.
- Durante il taglio si raccomanda di avanzare velocemente. Se il taglio viene eseguito troppo lentamente, il materiale sintetico si surriscalda, diventa morbido e si deposita sui denti della lama. In tal caso si ottiene un taglio impreciso e occorre pulire la lama.

Particolarità del taglio di metallo

- Per il taglio del metallo si deve usare una lama speciale.
- Eseguire il taglio avanzando lentamente ma in modo uniforme.
- Sui profili si deve iniziare a tagliare dal lato sottile.
- Sui profili a C iniziare a tagliare dal lato chiuso.

Pulizia

Pulizia

Regolarmente, a seconda delle condizioni d'impiego

Cosa?	Come?
Eliminare la polvere dalle prese d'aria del motore.	Utilizzare un aspirapolvere, spazzole o pennelli.
Pulire l'apparecchio.	Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio è guasto?	Contattare il rivenditore.
	Accumulatore scarico?	► <i>Caricamento della batteria – p. 18</i>
	Batteria difettosa?	Contattare il rivenditore.
Potenza di segatura troppo bassa.	Lama non idonea al materiale?	Inserire una lama adeguata.
	Lama della sega usurata?	► <i>Serraggio della lama – p. 19.</i>
Lama della sega deformata?	Sollecitazione troppo forte?	Ridurre la pressione sulla lama.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	196043
Tensione nominale	
• massimo	20 V=
• nominale	18 V=
Numero di corse a vuoto	0–3000 min ⁻¹
Lunghezza corsa	22 mm
Profondità di taglio max.	
• Legno	115 mm
• Acciaio	10 mm
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibrazione**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Codice articolo	196043
Peso	1,7 kg
Lame adeguate	► <i>P. 4, punto 6</i>
Tempo di funzionamento max. con batteria da 2 Ah carica	25 min

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 62841-1.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Accessori

Per altre informazioni sulle batterie e sui ricambi adeguati del 1 Power Systems consultare qui: vedi codice QR



Table des matières

Avant de commencer...	22
Pour votre sécurité	22
Vue d'ensemble de votre appareil	26
Mise en service	26
Utilisation	27
Nettoyage	28
Dysfonctionnements et aide	28
Mise au rebut	28
Caractéristiques techniques	29
Réclamations	128

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour scier le bois, les matières plastiques, le métal et d'autres matériaux.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise.** Gardez le câble loin de la chaleur, d'huiles, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareils en mouvement. Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez à l'air libre avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges également appropriées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncident pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coïncident moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Utilisation et maniement de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne rechargez les piles que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de piles rechargeables avec d'autres types de piles entraîne un risque d'incendie.
- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.

- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper des piles. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également un avis médical.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.
- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Suite à des interventions non conformes, l'accu peut être endommagé.
- **N'exposez pas l'accu à la chaleur, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Des vapeurs peuvent se produire lors de l'endommagement et de l'utilisation non adéquate de l'accumulateur. Contribuez à une bonne aération et adressez-vous à un médecin en cas de douleurs.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires et causer des maladies.
- **Ne jamais essayer de charger des batteries qui ne sont pas rechargeables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **L'accu peut uniquement être utilisé en liaison avec un outil électrique.** D'autres appareils électriques peuvent éventuellement surcharger et ainsi endommager l'accu.
- **Seuls des chargeurs autorisés par le fabricant portant les indications mentionnées de cet accu sur la plaque signalétique peuvent être utilisés.** L'utilisation de chargeurs différents peut causer le risque de blessures ainsi que des dommages matériels par des accus explosants.

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **Maintenez le chargeur à l'écart de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur accroît le risque d'un choc électrique.
- **Maintenez le chargeur dans un état propre.** Risque de choc électrique par un encrassement.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise.** N'utilisez pas le chargeur lorsque vous constatez des détériorations.
- **N'ouvrez pas le chargeur de votre propre chef ; laissez uniquement réparer l'appareil par du personnel professionnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et prises endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **N'exploitez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (comme du papier, des textiles, etc.) ou dans un environnement combustible.** Risque d'incendie en raison du réchauffement causé par le chargeur pendant la procédure de charge.
- **Surveillez les enfants et assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur. Les enfants et les personnes avec des limites mentales ou physiques peuvent utiliser le chargeur uniquement sous surveillance ou lorsqu'elles ont été instruites des modalités d'utilisation.** Des instructions minutieuses réduisent une commande erronée et des blessures.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

Conseils de sécurité pour toutes les scies

- **Ne placez pas vos mains dans la zone de la scie ou sur la lame de la scie.** Si vous tenez la scie des deux mains, vous ne pouvez pas vous blesser les mains avec la lame de la scie.
- **Ne prenez rien en dessous de la pièce.** Tout contact avec la lame de la scie entraîne des risques de blessure.
- **N'approchez l'outil électrique de la pièce à scier que lorsqu'il est en marche.** Le blocage de la scie dans la pièce à scier peut sinon entraîner un risque de rebond.
- **Ne maintenez jamais la pièce à scier dans votre main ou sur votre jambe. Fixez la pièce sur un support stable.** Il est important de fixer correctement la pièce pour minimiser les risques de contact corporel, de coincer la lame de la scie ou de perdre le contrôle de l'appareil.
- **Utilisez toujours une butée ou un guide parallèle pour les coupes longitudinales.** Cela améliore la précision de coupe et diminue le risque que la lame de la scie ne se coince.
- **Avant de scier du bois, des panneaux d'aggloméré, des matériaux de constructions, etc. vérifiez que ceux-ci ne présentent aucun corps étranger, comme par exemple des clous ou des vis.** Retirez-les le cas échéant.
- **Calez les grandes plaques pour réduire le risque de rebond provoqué par une lame coincée.** Les grandes plaques peuvent se courber sous votre poids. Les plaques doivent être soutenues des deux côtés, à proximité de la fente de sciage et sur le bord.
- **N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou émoussées.** Les lames aux dents émoussées ou mal positionnées provoquent une augmentation du frottement, un coincement de la lame et un rebond en raison de la fente de sciage trop étroite.
- **Serrez les réglages d'angle de coupe avant de commencer à scier.** Si le réglage se modifie pendant le sciage, la lame de la scie peut se coincer et entraîner un rebond.
- **Faites particulièrement attention lors de coupes plongeantes dans des murs existants ou autres zones non visibles.** La lame de scie plongeante peut se bloquer lorsque vous sciez dans des objets dissimulés et provoquer un rebond.
- **Une fois la scie éteinte, ne freinez pas la lame de la scie en exerçant une contre-pression latérale.** Cela risquerait d'endommager la lame, de la casser ou d'entraîner un rebond.
- **Les poussières de matériaux comme des peintures contenant du plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent**

être dangereux pour la santé et entraîner des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou des cancers. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes.

- Utilisez si possible un dispositif d'aspiration.
- Veillez à ce que le poste de travail soit bien aéré.
- Le port d'un masque respiratoire est recommandé.
- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à transformer.
- **Utilisez si possible un dispositif d'aspiration. Aspirez régulièrement les fentes d'aération.** Le travail des métaux peut entraîner la formation de poussière conductrice à l'intérieur de l'appareil électrique, pouvant endommager son isolation.
- N'utilisez le procédé de sciage plongeant qu'avec des matériaux tendres comme le bois ou le placoplâtre par exemple.

Instructions de sécurité pour scies sabre

- **Veillez à ce que la semelle soit bien fixée au moment du sciage.** Une lame bloquée peut se casser ou entraîner un rebond.
- **Assurez le guide de la scie contre un déplacement latéral en cas de coupe plongeante qui n'est pas effectuée à angle droit.** Un déplacement latéral peut coincer la lame de la scie et provoquer ainsi un rebond.
- **Contrôlez la bonne tenue de la lame de la scie.** Si la lame n'est pas bien fixée, elle risque de tomber et de vous blesser.
- Lors de l'éjection de la lame, tenez l'appareil électrique de manière à ce que la lame ne blesse personne.
- La protection anti-contact fixée sur le carter empêche tout contact involontaire avec la lame de la scie pendant le travail. Elle ne doit pas être retirée.

Consignes de sécurité complémentaires

- **Prenez l'appareil électrique par les surfaces isolées des poignées lorsque vous réalisez des tâches pour lesquelles l'accessoire est susceptible d'atteindre des conduits électriques dissimulés ou le câble secteur.** Le contact avec un conduit met également les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque un choc électrique.
- **Avant le travail, vérifiez, à l'aide des dispositifs correspondants, si des câbles d'alimentation ne sont éventuellement pas camouflés dans la zone de travail. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fournisseur d'électricité responsable.** Tout contact avec des conduits électriques peut entraîner un incendie et une électrocution. Les dommages sur une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. Les dommages sur une conduite d'eau peuvent provoquer de gros dommages matériels et peuvent également entraîner une électrocution.
- **Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.** L'appareil peut s'accrocher et entraîner la perte de contrôle de l'appareil.

- **Sécurisez la pièce à usiner.** Il est plus sûr de fixer une pièce à scier à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau que de la tenir à la main.
- **Faites en sorte que lieu de travail soit propre.** Les saletés mélangées provenant de différents matériaux se révèlent être particulièrement dangereuses. Les petites particules de métal léger (par exemple, aluminium) peuvent s'enflammer légèrement ou exploser.
- **N'utilisez pas l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Évitez de surchauffer l'appareil et la pièce.** Une chaleur excessive peut endommager l'outil et l'appareil.
- **L'outil peut être très chaud peu après son utilisation. Laissez refroidir un outil chaud.** Le fait de toucher des outils chauds peut entraîner des brûlures.
- **Ne nettoyez jamais un outil chaud avec des liquides inflammables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.** Des poignées glissantes peuvent provoquer des accidents.
- **Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.** Renseignez-vous, avant d'accepter le travail, sur les dispositions en vigueur sur le site d'utilisation de l'appareil.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

Aspiration de poussière

Des poussières de matières comme des peintures à teneur en plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocifs pour la santé. Le contact ou l'aspiration de poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies

des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérigènes, en particulier en relation avec des substances complémentaires pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois). Des matériaux à teneur en amiante peuvent uniquement être travaillés par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.
- Veillez à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Portez toujours un masque de protection anti-poussière.
- Respectez les directives valables dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Evitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection individuelle



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez une protection auditive.



Portez un masque antipoussière durant des travaux avec forte formation de poussières.



Lorsque vous utilisez l'appareil, ne portez **pas** de gants de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.



Recouvrez les cheveux longs ou placez-les sous un filet.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, point 1

1. Douille d'arrêt pour lame de scie
 2. Blocage contre le démarrage accidentel
 3. Interrupteur Marche/Arrêt
 4. Accu (non fourni)
 5. Interrupteur de course de va-et-vient
 6. Pédale
 7. Lame de scie
- #### ► P. 3, point 2
8. Affichage de la capacité restante
 9. Touche pour affichage de capacité
 10. Touche de verrouillage
 11. Voyants de contrôle
 12. Chargeur pour accumulateurs (non fourni)

Contenu de la livraison

- Scie sabre sans fil
- Lame de scie
- Instructions d'utilisation

Mise en service

Chargement des accus



Remarque : La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans la livraison et sont disponibles en option auprès de votre revendeur (► *Accessoires* : – p. 29).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.



Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► *Caractéristiques techniques* – p. 29).

► P. 3, point 3

- Presser le touche de verrouillage (10) et retirer l'accumulateur de l'appareil.

► P. 3, point 4

- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (11).

- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'encliqueter.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

- Enfoncez le touche (9).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (8).

enserrer la lame de scie



DANGER ! Risque de blessures ! Enlevez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des travaux sur celui-ci.

La lame peut être très chaude peu après avoir scié. Vous risquez de vous brûler ! Laissez refroidir une lame chaude. Ne nettoyez jamais une lame chaude avec des liquides inflammables.

Vous risquez aussi de vous couper lorsque la lame est à l'arrêt ! Portez des gants pour remplacer la lame de la scie.



Remarque : Si nécessaire, la lame peut être fixée avec une rotation sur 180°.

► P. 4, point 5

Lames de scie appropriées : ► P. 4, point 6,

► Caractéristiques techniques – p. 29.

- Tourner la douille d'arrêt (1) dans le sens antihoraire
- Enfoncer la lame de scie (7) dans son logement jusqu'à la butée.
- Relâcher la douille de blocage (1).
- S'assurer que la lame de scie est bien bloquée.

Utilisation

A contrôler avant la mise en marche !

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez qu'elle est exempte de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

Mise en marche/arrêt

- Mise en service : appuyez en même temps sur le blocage anti-démarrage (2) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3).
- Arrêt : Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.



Remarque : Le nombre de courses de l'appareil peut être modifié sans à-coups en exerçant une pression différenciée sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Décaler la plaque de pieds

► P. 4, point 7

Selon la longueur de la lame et l'utilisation, la plaque de pieds peut être décalée dans la longueur.

- Desserrer le levier de blocage (13).
- Placer la plaque de pieds (6) dans la position nécessaire.
- Resserrer le levier de butée (13).

Réglage de la course de va-et-vient

- Régler la course de va-et-vient à l'aide de l'interrupteur (5) :
- Position de l'interrupteur [0] = matériau dur
- Position de l'interrupteur [1] = matériau tendre



Remarque : Le réglage d'une course de va-et-vient élevée augmente la vitesse de coupe mais peut entraîner la formation d'arêtes de coupe rugueuses.

Scier



DANGER ! Risque de rebond ! Guidez toujours la scie et non la pièce !

Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains.

Ne tirez jamais la scie vers l'arrière !

Ne bloquez jamais la lame de la scie !



DANGER ! Risque de blessures ! Lors du perçage, ne tenez jamais la pièce à usiner dans la main, sur les genoux ou contre une autre partie du corps.

Serrez toujours fermement la pièce à usiner.

Ne sciez pas de pièces trop petites pour être serrées fermement.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'utilisez que des lames de scie appropriées au matériau à usiner.

Guidez toujours la scie avec une force modérée.

- Allumez l'appareil.
- Patienter jusqu'à ce que la lame atteigne la cadence pleine.
- Positionner la plaque de pieds sur la pièce d'usinage. La plaque de pieds doit toujours être en contact avec la pièce d'usinage.
- Laisser la lame pénétrer dans la pièce d'usinage.
- Guider la lame à travers la pièce d'usinage avec une pression moyenne, constante.
- Eteindre l'appareil et laisser la lame s'arrêter.
- Retirer la lame de la pièce d'usinage.

Sciage en plongée

► P. 5, point 8



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Le sciage en plongée n'est possible que dans les matériaux mous (par ex. bois, Placoplatre), pour les matériaux plus durs, il faut faire un trou correspondant aux dimensions de la lame de scie.

- Utilisez uniquement des lames de scie courtes pour scier en plongée.
- Poser l'appareil par l'arête de la semelle (6) sur la pièce, sans que la lame de scie ne touche la pièce.
- Allumez l'appareil.
- Presser l'appareil fermement contre la pièce et plonger lentement la lame dans la pièce.

- Dès que la semelle repose entièrement sur la pièce, scier le long de la ligne de coupe souhaitée.

Indications sur le sciage

- La semelle doit reposer sûrement sur toute la surface de la pièce pendant le sciage.
- Pour scier du métal, appliquer un produit réfrigérant ou lubrifiant le long de la ligne de coupe.
- Pour scier une pièce de petite taille ou fine, la poser toujours sur un support stable ou une table de sciage.

Particularités pour le sciage de matières plastiques

- Pour scier des matières plastiques, utiliser si possible une lame de scie neuve.
- Veillez à ce que l'avance soit uniforme. Si vous sciez trop lentement, la matière plastique s'échauffe, devient molle et se dépose sur les dents de la scie. La coupe n'est pas nette et vous êtes obligé de nettoyer la lame de scie.

Particularités pour le sciage du métal

- Pour scier le métal, utiliser une lame de scie spéciale.
- Effectuer le sciage avec peu d'avance, mais uniformément.
- Pour les profilés, commencer la coupe par le côté étroit.

- Pour les profilés en U, commencer la coupe par le côté fermé.

Nettoyage

Aperçu

À effectuer régulièrement en fonction des conditions d'utilisation

Quoi ?	Comment ?
Retirer la poussière des fentes d'aération du moteur.	Utilisez un aspirateur, une brosse ou un pinceau.
Nettoyage de l'appareil.	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Dysfonctionnements et aide

En cas de dérangement de l'appareil...



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est-il défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	Les accus sont vides ?	► <i>Chargement des accus – p. 26</i>
	Les accus sont défectueux ?	Contactez votre revendeur.
Puissance de sciage trop faible.	Lame de scie inadaptée au matériau ?	Montez une lame appropriée.
	Lame de scie usée ?	► <i>enserrer la lame de scie – p. 27.</i>
Lame de scie voilée ?	Contrainte trop forte ?	Réduire la pression sur la lame de scie.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Référence	196043
Tension nominale	
• maximale	20 V $\approx$
• nominale	18 V $\approx$
Nombre de courses à vide	0–3000 min ⁻¹
Longueur de course	22 mm
Longueur de coupe max.	
• Bois	115 mm
• Acier	10 mm
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Niveau de pression acoustique (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibrations**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	1,7 kg
Lames de scie appropriées	► P. 4, point 6
Durée de fonctionnement max. lorsque la batterie de 2 Ah est pleine	25 min

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 62841-1.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tentier de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Accessoires :

Pour obtenir plus d'information sur les batteries et pièces de rechange adaptées au 1 PowerSystems : voir le code QR



Table of contents

Before you begin.....	30
For your safety	30
Your unit at a glance	33
Using for the first time	33
Operation	34
Cleaning	35
Troubleshooting	35
Disposal	35
Technical data	35
Claims for defects	128

Before you begin...

Intended use

The unit is designed for sawing wood, plastics, metal and other materials.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term power tool in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not open the rechargeable battery.** The rechargeable battery can be damaged by improper handling.
- **Do not expose the rechargeable battery to heat, fire, water and humidity.** There is a danger of explosion.
- **Vapours may escape in case of damage or improper use of the rechargeable battery. Provide good ventilation and seek medical assistance in case any symptoms occur.** The vapours can irritate your respiratory tract and cause illness.
- **Never attempt to charge non-rechargeable batteries.** There is a danger of fire and explosion.
- **The rechargeable battery may only be used in conjunction with this electrical tool.** Other electrical tools can overload and hence damage the rechargeable battery.
- **Only chargers approved by the manufacturer with the values stated on the type plate of the rechargeable battery may be used.** The use of deviating chargers can pose the risk of injuries and material damage caused by exploding batteries.

Safety information for chargers

- **Keep the charger away from rain and wet.** The risk of electric shock increases if water penetrates a charging device.
- **Keep the charging device clean.** Soiling involves the danger of an electric shock.
- **Check the charging device, cable and plug before each use.** Do not use the charging device if you detect any damage.
- **Do not open the charging device yourself and only have it repaired by qualified professionals and only with original spare parts.** Damaged charging devices, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not use the charging device on easily flammable items (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible atmospheres.** There is a danger of fire due to the heating of the charging device during the charging process.
- **Supervise children and make sure that they do not play with the charger. Children and persons with mental or physical restrictions may only use the charger under supervision or after having been instructed how to use it.** Careful instruction reduces the risk of incorrect operation and injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General Power Saw Safety Warnings

- **Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the circular saw, the saw blade will not be able to injure them.

- **Do not reach underneath the work piece.** Contact with the saw blade may cause injury.
- **Only guide the power tool to the work piece when it is switched on.** Otherwise there is a risk of kickback when the inserted tool becomes jammed in the work piece.
- **Never hold the work piece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the work piece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of the cut and reduces the possibility of the saw blade jamming.
- Before sawing into wood, plywood, construction materials etc. check these for foreign bodies such as nails, screws and remove if necessary.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large slabs/boards may bend under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blades.** Blades with blunt or incorrectly oriented teeth will, as a result of a sawn gap that is too narrow, cause increased friction and jamming of the blade as well as kickback.
- **Before sawing, tighten the cutting angle setting.** If the setting changes during the sawing process, this may lead to the blade jamming and cause kickback.
- **Be very carefully when making plunge cuts in existing walls or in other areas that are difficult to see.** The plunging blade may become blocked by hidden objects and cause a kickback.
- **After switching off, do not attempt to brake the blade by applying pressure from the side.** The saw blade may become damaged, break or cause kickback.
- **Dust from materials such as paint that contains lead, some wood types, minerals and metals may be a health risk as cause allergic reactions, breathing problems and/or cancer.** Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- Use a dust extraction system if possible.
- You should also ensure good ventilation of the workplace.
- We also recommend wearing a protective mask.
- Observe the regulations that are applicable in your country with regard to the materials to be processed.
- **Use a dust extraction system if possible. Regularly blow the ventilation slots clean.** When processing metals, conductive dust may become deposited into the power tool. This may influence the protective insulation of the power tool.
- Only perform plunge cuts in soft materials, for example, wood, plasterboard.
- **When carrying out a plunge cut that is not performed at right angles, secure the guide plate of the saw to ensure that it is not able to slip sideways.** A slip to the side may result in the saw blade becoming jammed and thus cause kickback.
- **Check to make sure that the saw blade is securely fitted.** A loose saw blade may fall out and injure you.
- When ejecting the saw blade, hold the power tool in such a way that neither persons or animals can be injured by the ejected saw blade.
- The contact protection affixed to the housing prevents accident contact with the saw blade during operation and may not be removed.

Additional safety notes

Safety warnings for sabre saws

- **Make sure that the foot plate is positioned securely when sawing.** A tilted saw blade may break or cause kickback.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Prior to starting work, use appropriate tool to determine whether there are any hidden supply lines are located on the area you are working in. If in doubt, ask the relevant supply services.** Contact with power lines may cause fire and electrical shock. Damaging a gas pipe may cause an explosion. Damaging a water pipe leads to considerable property damage and may cause electrical shock.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.** The inserted tool may otherwise jam and cause a loss of control over the power tool.
- **Secure the work piece.** A work piece secured using clamps or a vice is held more safely than one held by hand.
- **Keep your workplace clean.** Mixed contamination by various materials is particularly dangerous. Light metal dust (e.g. aluminium) can ignite or explode easily.
- **Never use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug immediately.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Prevent overheating of the device and the work piece.** Excess heat may damage the tool and the device.
- **Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down.** Touching a hot tool may cause burns.
- **Never clean a hot tool with flammable liquids.** There is a risk of fire and explosion.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.** Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.

- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

Dust extraction

Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching or inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.

- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective clothing



Wear goggles when working with the device.



Wear ear defenders when working with the device.



When working with tools that cause considerable dust, wear a dust protection mask.



Do **not** wear protective gloves when working with the device.



Wear tight fitting clothes when working with the device.



If you have long hair, cover or wear a hair net.

Your unit at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, item 1

1. Locking sleeve for saw blade
2. Safety lock
3. On/Off switch
4. Battery pack (not included in the scope of delivery)

5. Switch for pendulum stroke

6. Foot plate
7. Saw blade

► P. 3, item 2

8. Display for remaining capacity
9. Push button for capacity display
10. Locking button
11. Control lights
12. Battery charger (not included in the scope of delivery)

Scope of delivery

- Cordless reciprocating saw
- Saw blade
- Operating manual

Using for the first time

Charging the battery pack



Note: Rechargeable battery and charger are not part of the scope of delivery and are available optionally from your dealer (► *Accessories* – p. 36).



WARNING! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.



Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► *Technical data* – p. 35).

► *P. 3, item 3*

- Press in the locking button (10) and remove the battery from the device.

► *P. 3, item 4*

- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (11).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (9).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (8).

Fitting the saw blade



DANGER! Risk of injury! Remove the rechargeable battery before doing any work on the device.

Shortly after sawing, the saw blade may be very hot. Risk of burning! Allow a hot blade to cool down. Never clean a hot saw blade with flammable liquids.

Even a saw blade which is at a standstill can still cut! Always wear gloves when replacing the saw blade.



Note: If necessary the saw blade can be rotated by 180° and thus tensioned.

► *P. 4, item 5*

Suitable saw blades: ► *P. 4, item 6*, ► *Technical data* – p. 35.

- Turn the locking sleeve (1) anti-clockwise
- Place the saw blade (7) as far as it will go into the holder.
- Release the locking sleeve (1).
- Ensure that the blade is securely fitted into place.

Operation

Check before switching on!

Check to make sure the device is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.

Switching on and off

- Switching on: Press the switch lock (2) and simultaneously press the On/Off switch (3).
- Switching off: Release the On/Off switch.



Note: The stroke rate of the device can be varied by applying different pressures to the On/Off switch.

Adjusting the foot plate

► *P. 4, item 7*

The foot plate can be moved along the length according to saw blade length and application.

- Loosen the locking lever (13).
- Move the foot plate (6) into the required position.
- Tighten the locking lever (13) again.

Setting the pendulum stroke

- Set the pendulum stroke with the switch (5):
 - Switch setting [0] = Hard material
 - Switch setting [1] = Soft material



Note: A higher pendulum stroke setting increases the cutting speed, but may lead to rougher cut edges.

Sawing



DANGER! Risk of kick back! Always guide the saw, never the work piece!
Always hold the unit tightly with both hands.
Never pull the saw backwards!
Never tilt the blade!



DANGER! Risk of injury! Never hold the work piece that you are working with in your hand, on your lap, or against other body parts.
Always clamp the work piece firmly in place.
Do not process work pieces that are too small to be clamped.



NOTICE! Risk of damage to the unit!
Only use saw blades that are appropriate for the material you are processing.
Always operate the saw with gentle force.

- Turn on the device.
- Wait until the blade has reached the full stroke rate.
- Position the foot plate on the workpiece. The foot plate should always be in contact with the workpiece.
- Allow the saw blade to bite into the workpiece.
- Guide the saw blade with a moderate, constant pressure through the workpiece.
- Switch the device off and allow the saw blade to come to a complete standstill.
- Remove the saw blade from the workpiece.

Plunge sawing

► *P. 5, item 8*



NOTICE! Risk of damage to the unit! A plunge cut can only be made in softer materials (e. g. wood, plasterboard). For harder materials, a hole must be drilled that is suitable for the saw blade.

- Only use short saw blades for plunge cuts.
- Place the device with the edge of the foot plate (6) on the work piece in such a way that the saw blade does not touch the work piece.

- Turn on the device.
- Press the device firmly up against the work piece and slowly plunge the blade into the work piece.
- As soon as the foot plate is positioned flat on the work piece, continue sawing along the required cutting line.

Tips for sawing

- When sawing, the foot plate must rest safely and fully on the work piece.
- When sawing metal, apply coolant or lubrication to the cutting line.
- When sawing small or thin work pieces always use a stable surface or a work bench.

Things to note when sawing plastic

- When sawing plastic, if possible, use a new blade.
- When sawing, ensure speedy operation. If you saw too slowly, the plastic will heat up, become soft and adhere to the teeth of the blade. The cut will be untidy and you will need to clean the blade.

Things to note when sawing metal

- When sawing metal, use a special blade.
- Saw with a low but even speed.
- When cutting profiles, start cutting at the thin side.
- When cutting U-shaped profiles, start cutting at the closed side.

Error/Fault	Cause	Remedy
Device does not work.	Device is faulty?	Contact your local vendor.
	Battery pack discharged?	► <i>Charging the battery pack – p. 33</i>
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
Sawing performance is not good enough.	Saw blade not suitable for the material?	Fit an appropriate saw blade.
	Saw blade is worn?	► <i>Fitting the saw blade – p. 34.</i>
Saw blade distorted	Too much load?	Reduce the pressure on the saw blade.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when dis-



Cleaning

Cleaning overview

Regularly and according to the operating conditions

What?	How?
Clean the ventilation slots of the motor to remove dust.	Use a vacuum, cleaning brush or paint brush.
Clean the device.	Wipe the unit with a damp cloth.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work...



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

charged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Part number	196043
Rated voltage	
• maximum	20 V $\approx$
• nominal	18 V $\approx$
Stroke rate at no load	0–3000 min ⁻¹
Hub length	22 mm
Maximum cutting depth	
• Wood	115 mm
• Steel	10 mm

Part number	196043
Noise power level (L_{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Noise pressure level (L_{pA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibrations**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	1,7 kg
Suitable saw blades	► P. 4, item 6
Max. operating duration with a full 2 Ah battery	25 min

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 62841-1.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Accessories

You can find more information about suitable batteries and spare parts of the 1 Power Systems here:
see QR Code



Obsah

Dříve než začnete...	37
Pro Vaši bezpečnost	37
Přehled o vašem přístroji	40
Uvedení do provozu	41
Obsluha	41
Čištění	42
Porucha a náprava	42
Likvidace	43
Technické údaje	43
Reklamace	128

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k řezání dřeva, plastů, kovu a jiných materiálů.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:

	NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.
	VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.
	UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.
	OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.
	Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.

- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem elektrické nářadí uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nářadí, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, použijte prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chyběnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chyběnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Bud'te opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud je nářadí zapnuté a připojené k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte mimo dosah pohyblivých dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně se používají.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte elektrické nářadí určené k danému účelu.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Ukládejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Přístroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámené nebo si nepřečetly instrukce.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **Při údržbě elektrického nářadí postupujte pečlivě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezpečně fungují a nejsou zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té**

míry, že je negativně ovlivněno fungování elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- **Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- **V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- **Nepoužívejte akumulátor chráně před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poradte se dodatečně s lékařem.** Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Neotvírejte akumulátor.** Neodbornými zásahy můžete akumulátor poškodit.
- **Nevstavujte akumulátor horku, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí exploze.
- **Při poškození nebo neodborném použití akumulátoru mohou unikat páry. Postarejte se o dobré větrání a při potížích se obraťte na lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty a způsobit nemocnění.
- **Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou nabíjecí.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Akumulátor se smí používat jen ve spojení s tímto elektrickým nářadím.** Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit a tak poškodit.
- **Smí se používat jen výrobcem schválené nabíječky se stejnými hodnotami, jaké jsou uvedené na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.** Použití odlišných nabíječek může způsobit nebezpečí zranění a věcných škod následkem výbuchu akumulátorů.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky.

- **Chraňte nabíječku před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Udržujte nabíječku v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte.
- **Sami nabíječku neotevírejte a nechte ji opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a s originálními náhradními díly.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Neprovazujte nabíječku na snadno vznětlivém podkladu (např. papíru, textilu atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Hrozí nebezpečí požáru, protože při dobíjení se nabíječka zahřívá.
- **Hlídejte děti a zajistěte, aby si s nabíječkou nehrály.** Děti a osoby s mentálním nebo fyzickým omezením smí nabíječku používat jen pod dozorem, nebo po zaučení v používání. Pečlivé zaučení snižuje možnost chybné obsluhy a zranění.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřujte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

- **Vaše ruce se nesmějí dostat do oblasti pilování a na pilový list.** Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže pilový list ruce poranit.
- **Nesahejte pod obráběný kus.** Při dotyku pilového listu hrozí nebezpečí zranění.
- **Elektrický nástroj ved'te proti obrobku jen v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného nárazu při zaseknutí vložného nástroje v obrobku.
- **Pilovaný předmět nikdy nepřidržíte rukou nebo nad nohou.** Obráběný předmět zajistěte ve stabilním uchytu. Je důležité obráběný předmět řádně upevnit, aby se snížilo nebezpečí kontaktu s tělem, uváznutí pilového listu nebo ztráta kontroly.
- **Při podélném řezání používejte vždy zarážku nebo rovné vedení hran.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje se možnost zaseknutí pilového listu.
- **Před pilováním zkontrolujte dřevo, dřevotřískové desky, stavební materiály atd., zda neobsahují cizí tělesa, např. hřebíky, šrouby, a v případě potřeby je odstraňte.**
- **Podepřete ho velkými deskami, abyste zabránilo riziku zpětného nárazu zaseknutím pilovým listem.** Velké desky se pod vlastní hmotností mohou prohnut. Desky musejí být podepřené na obou stranách, teda v blízkosti štěrbin pilování i na okraji.
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vycentrovanými zuby zapříčiní v důsledku příliš úzké štěrbin pilování zvýšené tření, zaseknutí pilového listu a zpětný náraz.
- **Před pilováním dotáhněte nastavení úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během pilování, může se pilový list zaseknout a může dojít ke vzniku zpětného nárazu.

- **Bud'te mimořádně opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných prostorů bez možnosti nahlédnutí.** Ponořený pilový list se při pilování do ukrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný náraz.
- **Po vypnutí nebrzděte pilový list bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný náraz.
- **Prach z materiálů, jako jsou nátery s obsahem olova, několik druhů dřev, minerálů a kovu, mohou být zdraví škodlivé a vést ke vzniku alergických reakcí, onemocnění dýchacích cest a/nebo rakovině.** Materiál s obsahem azbestu mohou zpracovávat pouze odborníci.
- **Podle možnosti používejte zařízení na odsávání prachu.**
- **Zajistěte důkladné větrání pracoviště.**
- **Doporučuje se nosit ochrannou dýchací masku.**
- **Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné ve vaší zemi.**
- **Podle možnosti používejte zařízení na odsávání prachu. Často profukujete větrací štěrbinu.** Při zpracování kovů se může v elektrickém nástroji usadit vodivý prach. Ochranná izolace elektrického nástroje se může narušit.
- **Při pilování ponornou metodou obraťte jen měkké materiály, jako např. dřevo, sádrokarton.**

Bezpečnostní upozornění pro pily ocasky

- **Dbejte na to, aby podložná deska při pilování bezpečně přiléhala.** Vzpříčený pilový list se může zlomit nebo vést ke zpětnému nárazu.
- **Při ponorném řezu, který se neprovádí v pravém úhlu, zajistěte vodič desku pily proti bočnímu posunu.** Boční posun může vést ke vzpříčení pilového listu, a tím ke zpětnému nárazu.
- **Překontrolujte pilový list, zda je pevně osazený.** Uvolněný pilový list může vypadnout a zranit vás.
- **Při vyvržení pilového listu držte elektrický nástroj tak, aby vyvrženým pilovým listem nemohlo dojít ke zranění osob ani zvířat.**
- **Ochrana proti dotyku upevněná na krytu zabraňuje neúmyslnému dotyku pilového listu během pracovního postupu.** V žádném případě se nesmí odstranit.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Následkem kontaktu s vedením pod napětím jsou i kovové díly elektrického nástroje pod napětím, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- **Před vykonáváním prací zkontrolujte pomoci vhodných přístrojů, zda v pracovní oblasti nejsou případně skrytá napájecí vedení.** V případě pochybností se informujte u příslušného provozovatele rozvodných sítí. Kontakt s elektrickými vedeními může zapříčinit požár a zásah elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí zapříčiní značné věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.

- **Než elektrický přístroj odložíte, počkejte, dokud se úplně nezastaví.** Vložný nástroj se může zaseknout a způsobit tím ztrátu kontroly nad elektrickým přístrojem.
- **Obrobek zajistěte.** Obrobek zachycený upínacími zařízeními nebo svěrákem je uchycený bezpečněji než rukou.
- **Udržujte své pracoviště v čistotě.** Smíšené znečištění různými látkami je zvláště nebezpečné. Prach z lehkých kovů (např. hliník) se může snadno vzníťit nebo vybuchnout.
- **Elektrický přístroj nepoužívejte s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte přehřátí přístroje a obrobku.** Nadměrné horko může poškodit nástroj i přístroj.
- **Krátce po skončení prací může být nástroj velmi horký. Horký nástroj nechte zchladit.** Dotknutím se horkých nástrojů může dojít k popáleninám.
- **Nikdy nečistěte horký nástroj pomocí hořlavých kapalin.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Udržujte rukojeti v suchém stavu a bez tuku.** Kluzké rukojeti mohou zapříčinit nehody.
- **Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.** Před začátkem práce se informujte o předpisech platných na místě použití přístroje.
- **Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.**
- **Symbody, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat.** Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtete návod na použití.



Akumulátor nabíjete pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

Odsávání prachu

Prach z materiálů, jako jsou např. nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob v jeho blízkosti. Některý prach, jako např. dubový nebo bukový je považován za rakovinotvorný, zvláště ve

spojení s přídavnými látkami na ošetřování dřeva (chromáty, ochranné prostředky na dřevo). Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vždy použijte protiprachovou masku.
- Řiďte se podle předpisů pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

Nebezpečí vytváření vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací!

Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítlo prokrvení.

Osobní ochranné vybavení



Při práci s přístrojem noste ochranné brýle.



Při práci s přístrojem noste ochranu sluchu.



Při práci, při níž dochází k silné tvorbě prachu, noste ochrannou masku proti prachu.



Při práci s přístrojem **nenoste** ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.



Dlouhé vlasy si zakryjte, příp. noste síťku na vlasy.

Přehled o vašem přístroji



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, bod 1

1. Aretační objímka pro pilový list
2. Pojistka spínače

3. Zapínač/vypínač
4. Akumulátor (není v rozsahu dodávky)
5. Spínač pro výkyvný zdvih
6. Základová deska
7. Pilový list
- S. 3, bod 2
8. Indikátor zbývajících kapacity
9. Tlačítko pro zobrazení kapacity
10. Blokovací tlačítko
11. Kontrolky
12. Akumulátorová nabíjecí stanice (není v rozsahu dodávky)

Rozsah dodávky

- Akumulátorová šavlová pila
- Pilový list
- Návod k použití

Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru



Poznámka: Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky a jsou volitelně dostupné u vašeho prodejce (► *Příslušenství* – s. 43).



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.



Poznámka: Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 43).

► S. 3, bod 3

- Stiskněte blokovací tlačítko (10) a akumulátor z přístroje vytáhněte.

► S. 3, bod 4

- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (11).

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývajících kapacitu akumulátoru

- Zatlačte tlačítko (9).

Zbývajících kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (8).

Upnutí pilového listu



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před všemi pracemi na přístroji vyjměte akumulátor.

Krátce po pilování může být pilový list velmi horký. Hrozí nebezpečí popálení! Horký pilový list nechte zchladit. Horký pilový list nikdy nečistěte hořlavými kapalinami.

Nebezpečí pořezáním hrozí i při stojícím pilovém listu! Při výměně pilového listu noste ochranné rukavice.



Poznámka: V případě potřeby se může pilový list upnout i s přesazením o 180°.

► S. 4, bod 5

Vhodné pilové listy: ► S. 4, bod 6, ► *Technické údaje* – s. 43.

- Aretační pouzdro (1) otočte proti směru hodinových ručiček.
- Pilový list (7) zasuňte až na doraz do úchyty.
- Aretační objímku (1) opět pusťte.
- Zajistěte, aby byl pilový list pevně upnutý.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!

Překontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje pevně namontované.

Zapnutí/vypnutí

- Zapnutí: Současně stisknout blokování zapnutí (2) a spínač Zap/Vyp (3).
- Vypnutí: Pusťte tlačítko Zap/Vyp.



Poznámka: Počet zdvihů přístroje se dají plynule obměňovat rozdílnou silou tlaku na zapínač/vypínač.

Přestavit základovou desku

► S. 4, bod 7

Základová deska se může v závislosti na délce pilového listu a druhu použití posunovat v podélném směru.

- Uvolněte aretační páku (13).
- Základovou desku (6) přesuňte do požadované polohy.
- Opět utáhněte aretační páku (13).

Nastavit výkyvný zdvih

- Pomocí spínače (5) nastavte výkyvný zdvih:
 - Spínací poloha [0] = tvrdý materiál
 - Spínací poloha [1] = měkký materiál



Poznámka: Vyšší nastavení výkyvného zdvihu zvyší rychlost řezu, může však zapříčinit hrubší hrany řezu.

Pilování



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zpětného odrazu! Vždy přesouvejte pilu, nikdy obráběný předmět!

Přístroj držte vždy pevně oběma rukama.

Pilu nikdy netahejte dozadu!
Pilový list nikdy nevychylujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy nedržte obráběný díl v ruce, na klíně nebo opřený o jiné části těla.

Obráběný předmět vždy pevně upevněte.

Obrobky, které jsou příliš malé k upnutí, neobrábějte.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Používejte pouze pilové listy, které jsou vhodné pro obráběný materiál.

Pilu přesouvejte vždy jen vynaložením mírné síly.

- Zapnout přístroj.
- Počkejte, dokud pilový list nedosáhne plný počet zdvihů.
- Napoložte základovou desku k obrobku. Základová deska se musí obrobku vždy dotýkat.
- Pilový list nechte vniknout do obrobku.
- Pilový list vedte přiměřeným, stálým tlakem skrz obrobek.
- Vypněte přístroj a nechte pilový list zcela zastavit.
- Pilový list vytáhněte z obrobku.

Ponorné pilování

► S. 5, bod 8



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Ponorné pilování je možné pouze do měkkých materiálů (např. do dřeva, sádko-kartonu), u tvrdších materiálů se musí použít velký otvor, který je vhodný pro daný pilový list.

- K provádění ponorného pilování používejte pouze krátké pilové listy.
- Přístroj nasadte hranou základové desky (6) na obrobek, aniž bys e pilový list dotknul obrobku.

- Zapnout přístroj.
- Přístroj pevně zatlačte proti obrobku a pilový list nechte pomalu ponořit do obrobku.
- Jakmile základová deska leží po celé ploše na obrobku, pilujte dále podél požadované linie řezu.

Pokyny k pilování

- Základová deska musí při pilování bezpečně a celou plochou přiléhat k obráběnému předmětu.
- Při pilování kovu naneste podél linie řezu chladicí nebo mazací prostředek.
- Při pilování malých nebo tenkých obrobků použijte vždy stabilní podložku, příp. stůl na pilování.

Zvláštní pokyny při pilování plastu

- Pokud možno, použijte k pilování plastu nový pilový list.
- Při pilování dbejte na plynulý posun. Pokud pilujete příliš pomalu, plast se zahřeje, změkne a usadí se na zubech pily. Řezu bude špinavý a vy budete muset pilový list vyčistit.

Zvláštní pokyny při pilování kovu

- K pilování kovu použijte speciální pilový list.
- Pilování provádějte s malým posunem, ale rovnoměrně.
- U profilů začněte s řezem na úzké straně.
- U U profilů začněte s řezem na uzavřené straně.

Čištění

Přehled o čištění

Pravidelně, v závislosti na podmínkách používání

Co?	Jak?
Větrací šterbiny motoru vyčistit od prachu.	Použijte vysavač, kartáč nebo štětec.
Očistěte přístroj.	Přístroj utřete jemně navlhčeným hadříkem.

Porucha a náprava

Pokud něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy snižují bezpečnost přístroje. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případné i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Přístroj neběží.	Je přístroj závadný? Vybitý akumulátor? Závadný akumulátor?	Kontaktujte prodejnu. ► <i>Nabíjení akumulátoru – s. 41</i> Kontaktujte prodejnu.
Příliš nízký výkon pily.	Nevhodný pilový list pro daný materiál? Opotřebovaný pilový list?	Upnout vhodný pilový list. ► <i>Upnutí pilového listu – s. 41.</i>
Protažený pilový list?	Příliš velké zatížení?	Snížte tlak na pilový list.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předajte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	196043
Jmenovité napětí	
• maximální	20 V $\approx$
• nominální	18 V $\approx$
Počet zdvihů naprázdno	0–3000 min ⁻¹
Délka zdvihu	22 mm
Max. hloubka řezu	
• dřevo	115 mm
• ocel	10 mm
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibrace**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	1,7 kg
Vhodné pilové listy	► S. 4, bod 6
Max. doba provozu při plně nabitém akumulátoru 2 Ah	25 min

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 62841-1.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu výsazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Při-

tom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Příslušenství

Další informace o vhodných akumulátorech a náhradních dílech výrobku 1 PowerSystems najdete zde: viz kód QR



Obsah

Než začnete...	44
Pre vašu bezpečnosť	44
Vaše zariadenie v prehľade	48
Uvedenie do prevádzky	48
Obsluha	48
Čistenie	49
Poruchy a pomoc	49
Likvidácia	50
Technické údaje	50
Reklamácie	128

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na pílenie dreva, plastov, kovu a iných materiálov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.

- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

- Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradia napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšenie rizika zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického prístroja, na vesánie alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriéry.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo.** Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné oči.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže to viesť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela.** Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev.** Nenoste široký odev alebo šperky. Zabráňte tomu, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé časti.
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a že sa správne používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Prístroj nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrický nástroj, ktorý je vhodný k vykonávaniu danej práce. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeňte časti príslušenstva alebo prístroj odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické prístroje uschovajte mimo dosahu detí.** Prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si tieto pokyny neprečítali. Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

- **Pri údržbe elektrického prístroja buďte dôkladný.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokovvané, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že je negatívne ovplyvnené fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcom.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- **V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Akumulátory neotvárať.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- **Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- **Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary.** Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára. Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- **Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím.** Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventálne preťažiť a tak poškodiť.

- **Používať** sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora. Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- **Nabíjačku chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Vplyvom znečistenia existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím prekontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Nabíjačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenia.
- **Sami nabíjačku neotvárajte a nechajte ju opraviť** kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.** Kvôli zohrievaniu nabíjačky, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, vzniká nebezpečenstvo požiaru.
- **Dozerajte na deti a zabezpečte, aby sa s nabíjačkou nehrali.** Deti a osoby s mentálnymi alebo fyzickými obmedzeniami smú nabíjačku používať iba pod dohľadom alebo keď boli o používaní poučené. Dôkladné poučenie redukuje chybnú obsluhu a poranenia.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

- **Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a do blízkosti pilového listu.** Ak pílu držíte oboma rukami, nemôže pilový list poraniť ruky.
- **Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrábanému predmetu iba zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, ak sa vložený nástroj spriech v obrábanom predmete.
- **Obrábaný predmet nikdy nepridržiavajte rukou ani nad nohou.** Obrábaný predmet zaisťte v stabilnom uchytení. Je dôležité, aby bol obrábaný predmet riadne upevnený, aby sa znížilo riziko telesného kontaktu, zaseknutia pilového listu alebo straty kontroly.
- **Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrán.** Vylepšuje to presnosť rezu a znižuje možnosť zaseknutia pilového listu.
- **Pred pílením dreva, drevotriesky, stavebných materiálov atď. tieto skontrolujte** ohľadom cudzích telies, ako napr. klincov, skrutiek a tieto v prípade potreby odstráňte.

- **Podoprite ho veľkými doskami, aby ste zabránili riziku spätného úderu zaseknutým pilovým listom.** Veľké dosky sa pod vlastnou hmotnosťou môžu prehnúť. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, teda v blízkosti štrbiny pílenia i na okraji.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy.** Pilové listy s tupými alebo nesprávnne vycentrovanými zubami zapríčinia v dôsledku príliš úzkej štrbiny pílenia zvýšené trenie, zaseknutie pilového listu a spätný ráz.
- **Pred pílením dotiahnite nastavenia uhla rezu.** Ak sa nastavenie zmení počas pílenia, môže sa pilový list zaseknúť a môže dôjsť k vzniku spätného rázu.
- **Buďte mimoriadne opatrný pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo do iných priestorov bez možnosti nahliadnutia.** Ponorený pilový list sa pri pílení v ukrytých objektoch môže zablokovat' a spôsobiť spätný ráz.
- **Po vypnutí pohonu nebrzdíte pilový list bočným protitlakom.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Prach z materiálov, ako je náter obsahujúci olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý a môže viesť k alergickým reakciám, ochoreniam dýchacích ciest a/alebo rakovine.** Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.
- Podľa možnosti používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Odporúča sa nosiť ochrannú dýchaciu masku.
- **Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.**
- **Podľa možnosti používajte odsávanie prachu.** **Vetracie štrbiny často vyfúkajte.** Pri obrábaní kovov sa môže vo vnútri elektrického náradia usadzovať vodivý prach. Môže sa negatívne ovplyvniť ochranná izolácia elektrického náradia.
- **Ponorným procesom pílenia spracováajte iba mäkké materiály, ako napr. drevo, sadrokartón.**

Bezpečnostné pokyny pre chvostové píly

- **Dbajte na to, aby základová doska pri pílení bezpečne priliehala.** Spriechený pilový list sa môže zlomiť alebo môže viesť k spätnému rázu.
- **Pri ponornom reze, ktorý neprebíha v pravom uhle, zaistíte vodiacu dosku píly proti bočnému posunu.** Bočný posun môže viesť k spriecheniu pilového listu, a tým k spätnému rázu.
- **Skontrolujte pevné osadenie pilového listu.** Voľný pilový list môže vypadnúť a poraniť vás.
- **Elektrické náradie pri vyhadzovaní pilového listu držte tak, aby sa vyhadzovaným pilovým listom nezranili žiadne osoby ani zvieratá.**
- **Ochrana proti dotknutiu pripevnená na kryte zabraňuje neúmyselnému dotknutiu sa pilového listu počas pracovnej operácie a nesmie sa odstraňovať.**

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Pri vykonávaní prác, počas ktorých by nasa- dené náradie mohlo zasiahnuť skryté elek- trické vodiče alebo samotný elektrický sie- ťový napájací kábel, držte elektrický nástroj len za rukoväť s izoláciou. Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa pod napätie dostávajú aj kovové časti elektrického náradia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- Príslušnými prístrojmi pred prácou skontro- lujte, či sa v pracovnej oblasti nachádzajú eventuálne skryté napájacie vedenia. V prí- pade pochybností sa opýtajte u kompetentnej spoločnosti zabezpečujúcej napájanie. Kon- takt s elektrickými vedeniami môže viesť k ohňu a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie vedenia plynu môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodo- vodného potrubia vedie k veľkým vecným škô- dám alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prú- dom.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, poč- kajte, kým sa zastaví. Vložený nástroj sa môže vzpriechť a môže viesť k strate kontroly nad elek- trickým náradím.
- Obrábaný predmet zaistite. Upínacími zariade- niami alebo zverákom uchytený obrábaný pred- met je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- Vaše pracovisko udržiavajte čisté. Zmiešané znečistenie rôznymi látkami je obzvlášť nebez- pečné. Prach z ľahkých kovov (napr. hliníka) sa môže ľahko vznietiť a vybuchnúť.
- Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte. Poškodeného kábla sa nedotý- kajte a ihneď vytiahnite sieťový zástrčku. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektric- kým prúdom.
- Zabráňte prehriatiu prístroja a opracováva- ného dielu. Nadmerné teplo môže poškodiť nástroj a prístroj.
- Krátko po práci môže byť nástroj veľmi horúci. Horúci nástroj nechajte ochladieť. Dotýkanie sa horúcich nástrojov môže viesť k popáleninám.
- Horúci nástroj nikdy nečistite horľavými kva- palinami. Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Rukoväť udržiavajte suchú a bez mastnoty. Klzké rukoväť môžu viesť k úrazom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medziná- rodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy. Pred zahájením práce sa informujte o predpisoch plat- ných na mieste použitia prístroja.
- Nezabudnite, že pohybuje sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňo- vacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zaria- dení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečíta- telné upozornenia na zariadení musia byť ihneď nahradené.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho.

Akumulátor nabíjajte len v interiéroch.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespájajte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žia- reniu alebo nadmerným teplotám!

Odsávanie prachu

Prach z materiálov, ako z náteru obsahujúceho olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určité druhy prachu, ako prach z duba alebo buka sú považované za rako- vinotvorné, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Vždy noste ochrannú masku proti prachu.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pora- nenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď pre- rušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Osobné ochranné pomôcky



Pri práci so zariadením noste ochranné okuliare.



Pri práci so zariadením noste ochranu sluchu.



Pri práci s intenzívnym tvorením prachu noste respirátor na ochranu proti prachu.



Pri práci so zariadením nenoste **žiadne** ochranné rukavice.



Počas práce so zariadením noste odev obopínajúci telo.



Prekryte si dlhé vlasy, prípadne noste sieťku na vlasy.

Vaše zariadenie v prehľade



Poznámka: Skutočný vzhľad vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, bod 1

1. Aretačná objímka pre pílový kotúč
2. Blokovanie zapnutia
3. Vypínač Zap/Vyp
4. Akumulátor (nie sú súčasťou dodávky)
5. Spínač pre kyvadlový zdvih
6. Nožná platňa
7. Pílový kotúč

► S. 3, bod 2

8. Indikátor zvyškovej kapacity
9. Tlačidlo pre indikovanie kapacity
10. Tlačidlo blokovania
11. Kontrolky
12. Akumulátorová nabíjacia stanica (nie sú súčasťou dodávky)

Rozsah dodávky

- Akumulátorová šabľová píla
- Pílový kotúč
- Návod na použitie

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátora



Poznámka: Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky a sú k dispozícii voľiteľne u vášho predajcu (► *Príslušenstvo* – s. 50).



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlboko nevybíjajte.



Poznámka: Ak je akumulátor kompletne dobitý, nabíjacia stanica sa automaticky nastaví na kvapkové nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► *Technické údaje* – s. 50).

► S. 3, bod 3

– Stlačte blokovacie tlačidlo (10) a akumulátor vytiahnite z prístroja.

► S. 3, bod 4

- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (11).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Stlačte tlačidlo (9).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (8).

Upnutie pílového kotúča



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji odstráňte akumulátor.

Krátko po pílení môže byť pílový kotúč veľmi horúci. Vzniká nebezpečenstvo popálenia! Horúci pílový kotúč nechajte ochladnúť. Horúci pílový kotúč nečistíte horľavými kvapalinami.

Nebezpečenstvo porazení hrozí aj pri nehybnom pílovom kotúči! Pri výmene pílového kotúča noste rukavice.



Poznámka: Pílový kotúč môžete v prípade potreby upnúť aj otočený o 180°.

► S. 4, bod 5

Vhodné pílové kotúče: ► S. 4, bod 6, ► *Technické údaje* – s. 50.

- Aretačnú objímku (1) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek
- Pílový kotúč (7) zasuňte do uchytenia až na doraz.
- Opäť uvoľnite aretačnú objímku (1).
- Uistite sa, že je pílový kotúč pevne upnutý.

Obsluha

Skontrolovať pred zapnutím!

Skontrolujte bezpečný stav zariadenia:

- Skontrolujte, či nie sú prítomné viditeľné chyby.
- Skontrolujte, či sú všetky diely zariadenia pevne namontované.

Zapnutie a vypnutie

- Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia (2) a tlačidlo na zapnutie/vypnutie (3).
- Vypnutie: Uvoľnite vypínač Zap/Vyp.



Poznámka: Počet zdvihov nástroja sa dajú plynule obmieňať rozdielnou silou tlaku na zapínač/vypínač.

Prestavenie nožnej platne

► S. 4, bod 7

Nožnú platňu môžete podľa dĺžky pílového kotúča a prípadu použitia presúvať v pozdĺžnom smere.

- Uvoľnite aretačnú páčku (13).

- Presuňte nožnú platňu (6) do želanej polohy.
- Aretačnú páčku (13) opäť utiahnite.

Nastavenie kyvadlového zdvihu

- Nastavenie kyvadlového zdvihu pomocou spínača (5):
 - Spínacia poloha [0] = tvrdý materiál
 - Spínacia poloha [1] = mäkký materiál



Poznámka: Vyššie nastavenie kyvadlového zdvihu zvyšuje rýchlosť rezu, môže však viesť k drsnejšiemu okraju.

Pílenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo spätného vrhu! Vždy vedte pílu, nikdy obrobok!

Zariadenie držte vždy pevne oboma rukami. Pílu nikdy neťahajte dozadu! Pílový kotúč nesmiete nikdy spriečiť!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Obrobok, ktorý sa má opracovať, nikdy nedržte v ruke, na lone ani voči iným častiam tela.

Obrobok vždy pevne upnite. Neobrábajte obrobky, ktoré sú príliš malé na upnutie.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Používajte iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre opracovávaný materiál.

Pílu vedte vždy iba za použitia miernej sily.

- Zapnite zariadenie.
- Počkajte, kým pílový kotúč nedosiahne plný počet zdvihov.
- Nožnú platňu umiestnite na obrobok. Nožná platňa musí mať vždy kontakt s obrobkom.
- Nechajte pílový kotúč vniknúť do obrobku.
- Pílový kotúč vedte cez obrobok miernym konštantným tlakom.
- Zariadenie vypnite a počkajte, kým sa pílový kotúč nezastaví.
- Pílový kotúč vytiahnite z obrobku.

Pílenie zanorením

► S. 5, bod 8



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Pílenie zanorením je možné iba u mäkkších materiálov (napr. drevo, sadrokartón), u hrubších materiálov je potrebný otvor s vhodnou veľkosťou pre pílový kotúč.

- Na pílenie zanorením používajte iba krátke pílové kotúče.
- Zariadenie nasadíte okrajom nožnej platne (6) na obrobok bez toho, aby sa pílový kotúč dotkol obrobku.
- Zapnite zariadenie.
- Zariadenie silno zatlačte proti obrobku a nechajte pílový kotúč mierne zanoriť do obrobku.
- Keď bude nožná platňa priliehať k obrobku celou svojou plochou, režete ďalej pozdĺž želanej línie rezu.

Pokyny k rezaniu

- Nožná platňa musí pri rezaní bezpečne a celoplošne priliehať k obrobku.
- Pri rezaní kovu pozdĺž línie rezu naneste chladivá alebo mazivá.
- Pri rezaní malých obrobkov vždy používajte stabilný podklad resp. stôl píly.

Zvláštnosti pri rezaní plastu

- Na rezanie plastu podľa možnosti používajte nový pílový kotúč.
- Pri rezaní dbajte na plynulý posun dopredu. Keď režete príliš pomaly, plast na nahreje, zmäkne a usadí sa na pílových zuboch. Rez bude nečistý a pílový kotúč musíte vyčistiť.

Zvláštnosti pri rezaní kovu

- Na rezanie kovu podľa možnosti používajte špeciálny pílový kotúč.
- Pílu vedte menším posunom dopredu ale rovnomerne.
- U profilov začnite s rezom na tenkej strane.
- U profilov tvaru U začnite s rezom na zatvorenej strane.

Čistenie

Prehľad čistenia

Pravidelné, podľa podmienok použitia

Čo?	Ako?
Vetracie štrbiny motora vyčistite od prachu.	Použite vysávač, kefu alebo štetec.
Zariadenie očistite.	Zariadenie utrite mierne namočenou handričkou.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Skôr, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zariadenie nebeží.	Zariadenie je chybné?	Kontaktujte predajcu.
	Je akumulátor vybitý?	► <i>Nabíjanie akumulátora</i> – s. 48
	Defektný akumulátor?	Kontaktujte predajcu.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Pílaci výkon je príliš nízky.	Pílvy kotúč nevhodný pre materiál?	Upnite vhodný pílvy kotúč.
	Opotrebený pílvy kotúč?	► <i>Upnutie pílvého kotúča – s. 48.</i>
Pílvy kotúč zahnutý	Príliš silné zaťaženie?	Znížte tlak na pílvy kotúč.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa prosím priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	196043
Menovitá napätie	
• maximálny	20 V=
• nominálny	18 V=
Počet zdvihov pri voľnobehu	0–3000 min ⁻¹
Dĺžka zdvihu	22 mm
Max. hĺbka rezu	
• drevo	115 mm
• oceľ	10 mm
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibrácie**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnosť	1,7 kg
Vhodné pílvy kotúče	► <i>S. 4, bod 6</i>
Max. prevádzková doba pri plne nabitom akumulátore 2 Ah	25 min

*) Uvedené hodnoty sú emisijnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisií, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povoľené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 62841-1.

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počítačovému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 62841-1 & EN 62841-2:11.

Príslušenstvo

Ďalšie informácie o vhodných batériách a náhradných dieloch pre 1 PowerSystems nájdete tu: pozri QR kód



Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	51
Dla Twego bezpieczeństwa	51
Schemat urządzenia	55
Uruchomienie	55
Obsługa	56
Czyszczenie	57
Zakłócenia i pomoc	57
Utylizacja	57
Dane techniczne	57
Roszczenia gwarancyjne	128

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do przecinania drewna, tworzyw sztucznych, metali i innych materiałów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie Elektronarzędzie odnosi się do narzędzi z zasilaniem sieciowym (wyposażonych w kabel sieciowy) oraz do narzędzi z zasilaniem akumulatorowym (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi podczas pracy grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzziemienie ochronne.** Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uzziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia kabli zawierających urządzenia. Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z kontaktu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami urządzeń. Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz. Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemysłowy i rozsądny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne. Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemonstrować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi. Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież oraz rękawice przed kontaktem z poruszającymi się podzespołami urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

- Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- Urządzenia nie przeciążać. Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki. Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą wyposażenia dodatkowego lub też przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub zdemonstrować akumulator. To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- Zadbaj o odpowiednią kontrolę i konserwację elektronarzędzi. Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub też uszkodzone w sposób wpływający na pogorszenie funkcjonowania całego urządzenia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli do ładowarki przeznaczonej dla określonego typu akumulatorów włożone zostaną inne akumulatory.
- W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarowego.

- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Należy unikać kontaktu z elektrolitem. Po przypadkowym kontakcie, skórę przemyć wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- **Akumulatora nie otwierać.** W wyniku nieprawidłowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- **Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostawać się opary. Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.** Opary mogą drażnić drogi oddechowe i powodować choroby.
- **Nigdy nie próbować ładować zwykłych baterii.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Akumulator ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektronarzędziem.** Inne elektronarzędzia mogą ewentualnie przeciążyć akumulator i w ten sposób go uszkodzić.
- **Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulatora.** Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatorów.

Zasady bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę utrzymywać w czystości.** Zabrudzenia powodują zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** Ładowarki uszkodzonej nie używać.
- **Ładowarki nie otwierać samodzielnie a wszelkie naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Z ładowarki nie należy korzystać na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia, itd.) ani w łatwopalnym otoczeniu.** Z powodu nagrzewania ładowarki podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Zwracać uwagę na dzieci i upewnić się, że nie bawią się ładowarką.** Dzieci i osoby z zaburzeniami psychicznymi lub fizycznymi mogą uży-

wać ładowarki tylko pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane w zakresie korzystania. Staranny instruktaż zmniejsza prawdopodobieństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanemu specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące każdego typu pilarek i pił.

- **Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ani do brzeszczotu.** Jeżeli obie ręce trzymają wyrzynarkę, nie mogą zostać zranione przez brzeszczot.
- **Nie trzymać obrabianego przedmiotu od spodu.** Kontakt z brzeszczotem grozi zranieniem.
- **Przed przystawieniem do obrabianego detalu narzędzie musi zostać włączone.** Jeżeli narzędzie obróbkowe zakleszczy się w obrabianym detalu, istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- **Przecinając elementu nigdy nie trzymać w ręce ani nie opierać na nodze.** Obrabiany detal należy zabezpieczyć w stabilnym uchwycie. Dokładne zamocowanie obrabianego elementu jest ważne, aby zminimalizować ryzyko zetknięcia z ciałem, zakleszczenia brzeszczotu lub utraty kontroli nad narzędziem.
- **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze należy używać docisku lub prostej prowadnicy krawędziowej.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza tendencję brzeszczotu do zakleszczania.
- **Przed piłowaniem w drewnie, płytach wiórowych, materiałach budowlanych i temu podobnych sprawdzić powierzchnie pod kątem obecności gwoździ i śrub, jeżeli są – usunąć je.**
- **Duże płyty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu na skutek zakleszczenia brzeszczotu.** Płyty takie mogą się wyginać pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć z obu stron – zarówno w pobliżu rządu jak i przy krawędzi.
- **Nie używać tępych ani uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty ze stępionymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują zwiększone tarcie w wyniku zbyt ciasnego rządu, zakleszczanie brzeszczotu i odrzut.
- **Przed rozpoczęciem piłowania należy dokreślić elementy regulujące kąt cięcia.** Jeżeli podczas piłowania ustawienia te się zmieniają, brzeszczot może się zakleszczyć i spowodować odrzut.
- **Szczególną ostrożność należy zachować, wykonując cięcia wgłębne w ścianach lub innych nieprzejrzystych obiektach.** Zagłębiający się podczas piłowania brzeszczot może natrafić na niewidoczny obiekt i spowodować odrzut.
- **Po wyłączeniu napędu nie hamować brzeszczotu przez wywieranie bocznego nacisku.** Brzeszczot może się uszkodzić, złamać lub spowodować odrzut.

- **Pyły takich materiałów jak:** zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne, choroby układu oddechowego i/lub raka. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.
- W miarę możliwości stosować odsysanie pyłów.
- Zapewnić prawidłowe wentrowanie miejsca pracy.
- Zaleca się stosowanie maski filtrującej.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- W miarę możliwości stosować odsysanie pyłów. Często przedmuchować szczeliny wentylacyjne. Podczas obróbki metali przewodzący pył może osadzać się wewnątrz elektronarzędzia. Może to zakłócić funkcjonowanie izolacji elektronarzędzia.
- Metodą piłowania wglębnego piłować tylko miękkie tworzywa jak np. drewno i płyty kartonowo-gipsowe.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z piłami szablasytymi

- **Podczas piłowania stopka musi pewnie przylegać do powierzchni obrabianego detalu.** Przekoszony brzeszczot może pęknąć lub spowodować odrzut.
- **Podczas piłowania wglębnego, które nie jest wykonywane pod kątem prostym, płytkę prowadzącą należy zabezpieczyć przed przesunięciem bocznym.** Przesunięcie na bok może spowodować zakleszczenie brzeszczotu a w następstwie jego odrzut.
- **Sprawdzić, czy brzeszczot jest prawidłowo zamocowany.** Luźny brzeszczot może wypaść i spowodować obrażenia.
- Podczas usuwania brzeszczotu elektronarzędzie należy trzymać tak, aby wypadający brzeszczot nie zranił ludzi ani zwierząt.
- Umieszczona przy obudowie osłona przeciwdotykowa zapobiega niezamierzonemu dotknięciu brzeszczotu podczas pracy i nie wolno jej demonstrować.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Podczas prac, w przypadku których narzędzia robocze mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel sieciowy, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje przepływ prądu również przez metalowe części urządzenia i prowadzi do porażenia elektrycznego.
- **Przy pomocy odpowiednich urządzeń sprawdzić, czy w obszarze wykonywania prac ukryte są ewentualnie przewody zasilające. W razie wątpliwości skontaktować się z właściwym operatorem sieci zasilającej.** Zetknięcie z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazowych może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodów wodnych powoduje poważne szkody materialne i może spowodować porażenie elektryczne.

- **Przed odłożeniem elektronarzędzia poczekać, aż się całkowicie zatrzyma.** Narzędzie robocze może się zakleszczyć i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Zabezpiecz obrabiany detal.** Umocowany w mechanizmie zaciskowym lub w imadle detal jest trzymany bezpiecznie niż w Twojej ręce.
- **W miejscu pracy utrzymywać ład i porządek.** Szczególnie niebezpieczne są zmieszane zanieczyszczenia. Pył metali lekkich (np. aluminium) może się łatwo zapalić lub eksplodować.
- **Nigdy nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego kabel jest uszkodzony. Uszkodzonych kabli nie dotykać, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową.** Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Unikać przegrzewania urządzenia i obrabianego przedmiotu.** Przegrzanie może spowodować uszkodzenia narzędzia i urządzenia.
- **Bezpośrednio po zakończeniu pracy narzędzie może być bardzo gorące. Zaczekać, aż gorące narzędzie ostygnie.** Dotknięcie gorącego narzędzia może spowodować poparzenia.
- **Nigdy nie czyścić gorącego narzędzia palnymi płynami.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Uchwyty powinny być suche i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.** Przed przystąpieniem do pracy poinformuj się na temat obowiązujących w miejscu pracy przepisów.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

Odsysanie pyłu

Pyły takich materiałów jak: zawierające ołów pokrycia malarskie, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie i wdychanie pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u osób pracujących z urządzeniem i znajdujących się w pobliżu. Pyły nie-

których gatunków drewna jak np. dębowego i bukowego uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z preparatami do obróbki drewna (chromat, środki ochrony drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez fachowy personel.

- Zawsze stosować odkurzacz do usuwania pyłów.
- Zapewnić prawidłowe wentrowanie miejsca pracy.
- Zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki danych materiałów.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje! Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, klucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gymnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Środki ochrony osobistej



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony słuchu.



Przy pracach powodujących intensywne powstawanie pyłów nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas pracy z urządzeniem **nie** zakładać rękawic ochronnych.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odzież roboczą ściśle przylegającą do ciała.



Długie włosy należy osłonić lub założyć siatkę na włosy.

Schemat urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ustęp 1

1. Tuleja mocująca brzeszczotu
2. Blokada włączenia
3. Włącznik/wyłącznik
4. Akumulator (nie wchodzi w zakres dostawy)
5. Włącznik skoku
6. stopka
7. Brzeszczot

► Str. 3, ustęp 2

8. Wskaźnik pozostałej pojemności
9. Przycisk wskaźnika pojemności
10. Przycisk blokujący
11. Kontrolki
12. Ładowarka (nie wchodzi w zakres dostawy)

Zakres dostawy

- Piła szablsta, akumulatorowa
- Brzeszczot
- Instrukcja obsługi

Uruchomienie

Ładowanie akumulatora



Wskazówka: Akumulator i ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy, są dostępne osobno w fachowych punktach handlowych (► *Wyposażenie dodatkowe* – str. 58).



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.



Wskazówka: Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator (czas ładowania: ► *Dane techniczne* – str. 57).

► Str. 3, ustęp 3

- Przycisk blokujący (10) i wyjąć akumulator z urządzenia.

► Str. 3, ustęp 4

- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka. Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (11).

- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zazaścił.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora

- Wcisnąć przycisk (9).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (8).

Mocowanie brzeszczotu



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjąć akumulator.

Krótko po ukończeniu przecinania brzeszczot może być bardzo gorący. Istnieje ryzyko poparzenia! Zaczekać do ostygnięcia brzeszczotu. Gorącego brzeszczotu nie czyścić palnymi płynami.

Niebezpieczeństwo przecięcia istnieje również przy zatrzymanym brzeszczocie! Przed wymianą brzeszczotu należy założyć rękawice.



Wskazówka: W razie potrzeby tarczę pilarską można mocować obróconą o 180°.

► Str. 4, ustęp 5

Odpowiednie brzeszczoty: ► Str. 4, ustęp 6,

► Dane techniczne – str. 57.

- Odkręcić uchwyt mocujący narzędzie (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Umieścić brzeszczot (7) w uchwycie do mocowania wsuwając go do oporu.
- Zwolnić tuleję mocującą (1).
- Sprawdzić, czy brzeszczot jest dostatecznie silnie zamocowany.

Obsługa

Sprawdzić przed włączeniem!

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są trwale zamontowane.

Włączanie/wyłączanie

- Włączanie: Jednocześnie nacisnąć blokadę włączenia (2) oraz włącznik (3).
- Wyłączenie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (2).



Wskazówka: Prędkość skokową urządzenia można regulować w płynny sposób poprzez mocniejsze bądź słabsze wciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika.

Regulacja prowadnicy

► Str. 4, ustęp 7

W zależności od długości tarczy oraz zastosowania prowadnicę można przesuwac w kierunku wzdłużnym.

- Odkręcić dźwignię blokującą (13).
- Prowadnicę (6) przesunąć dożądanego położenia.
- Ponownie dociągnąć dźwignię blokującą (13).

Ustawienie skoku

- Skok ustawić regulatorem (5).
 - położenie [0] = materiał twardy
 - położenie [1] = materiał miękki



Wskazówka: Wyższa nastawa skoku zwiększa prędkość piłowania, może jednak spowodować bardziej szorstkie krawędzie cięcia.

Piłowanie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo odrzutu! Podczas piłowania zawsze prowadzić i przesuwac piłę, a nie obrabiany element!

Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami.

Nigdy nie wyciągać piły do tyłu!

Nie dociskać brzeszczotu pod skosem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Nigdy nie trzymać obrabianego elementu ręką, na kolanach ani nie opierać o inne części ciała.

Zawsze należy dobrze zamocować obrabiany element.

Nie obrabiać elementów, które są za małe do zamocowania w zacisku.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Używać wyłącznie brzeszczotów odpowiednich do obrabianego materiału.

Prowadząc piłę należy dociskać jedynie umiarkowaną siłą.

- Włączyć urządzenie.
- Odczekać, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość skokową.
- Przystawić prowadnicę do obrabianego elementu. Prowadnica musi się zawsze stykać z obrabianym elementem.
- Wprowadzić tarczę w obrabiany element.
- Z umiarkowanym, stałym dociskiem prowadzić tarczę przez obrabiany element.
- Wyłączyć urządzenie i odczekać do zatrzymania tarczy.
- Wyciągnąć tarczę z obrabianego elementu.

Cięcie wgłębne

► Str. 5, ustęp 8



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Cięcie wgłębne jest możliwe tylko w miękkich materiałach (np. drewno, płyty gipsowo-kartonowe). W przypadku twardszych materiałów należy najpierw wykonać otwór odpowiedni do brzeszczotu.

- Do cięcia wgłębnego używać wyłącznie krótkich brzeszczotów.
- Przyłożyć urządzenie krawędzią stopki (6) do obrabianego elementu, nie dotykając przy tym brzeszczotem obrabianego elementu.
- Włączyć urządzenie.
- Mocno docisnąć urządzenie do obrabianego elementu i powoli zagłębić brzeszczot w obrabianym elemencie.

- Gdy stopka oprze się całą powierzchnią na obrabianym elemencie, piłować dalej wzdłuż linii cięcia.

Wskazówki dotyczące piłowania

- Podczas piłowania stopka musi się stabilnie opierać całą powierzchnią na obrabianym elemencie.
- W przypadku piłowania metalu wzdłuż linii cięcia należy nanieść środek chłodzący lub smarujący.
- Piłując małe lub cienkie elementy zawsze należy używać stabilnej podkładki lub stołu roboczego.

Specyfika przecinania tworzyw sztucznych

- Do przecinania tworzyw sztucznych należy w miarę możliwości używać nowych brzeszczotów.
- Podczas przecinania należy zapewnić szybki posuw. W przypadku zbyt wolnego piłowania tworzywo sztuczne nagrzewa się, staje się miękkie i przyczepia się do zębów tnących brzeszczotu. Cięcie jest nieprecyzyjne, a brzeszczot wymaga czyszczenia.

Specyfika przecinania metali

- Do przecinania metalu należy używać specjalnego brzeszczotu.
- Piłę należy przesuwac powoli ale równomiernie.
- W przypadku profili cięcie należy zaczynać od węższej strony.

- W przypadku profili C cięcie należy zaczynać po stronie zamkniętej.

Czyszczenie

Czyszczenie

Regularnie, w zależności od warunków użytkowania

Co?	Jak?
Oczyszczyć z pyłu szczeliny wentylacyjne silnika.	Używać odkurzacza, szczotki lub pędzla.
Oczyszczyć urządzenie.	Wytrzeć urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Zakłócenie/ustwórka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie pracuje.	Urządzenie jest uszkodzone?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Rozładowany akumulator?	► Ładowanie akumulatora – str. 55
	Uszkodzony akumulator?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Zbyt mała moc piłowania.	Brzeszczot nieodpowiedni do materiału?	Założyć odpowiedni brzeszczot.
	Zużyty brzeszczot?	► Mocowanie brzeszczotu – str. 56.
Wykrzywiony brzeszczot?	Zbyt duże obciążenie?	Zmniejszyć nacisk na brzeszczot.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i



zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarzającami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.



Dane techniczne

Numer artykułu	196043
Napięcie znamionowe	
• maksymalnie	20 V=
• nominalnie	18 V=
Prędkość skokowa bez obciążenia	0–3000 min ⁻¹
Długość skoku	22 mm

Numer artykułu	196043
Maks. głębokość piłowania	
• w drewnie	115 mm
• w stali	10 mm
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Wibracje**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Masa	1,7 kg
Odpowiednie brzeszczoty	► <i>Str. 4, ustęp 6</i>
Maks. czas pracy z pełnym akumulatorem 2 Ah	25 min

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i imisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 62841-1.

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Wposażenie dodatkowe

Dalsze informacje o odpowiednich akumulatorach i częściach zamiennych do 1 Power Systems można znaleźć tutaj: patrz kod QR



Vsebina

Pred začetkom...	59
Za vašo varnost	59
Pregled vaše naprave	62
Zagon	63
Upravljanje	63
Čiščenje	64
Motnje in pomoč	64
Odlaganje med odpadke	65
Tehnični podatki	65
Garancijski list	129

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena žaganju lesa, umetnih snovi, kovine in ostalih materialov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem električno orodje se nanaša na omrežno poganjano električno orodje (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obežanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok. Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali slušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju zaščitnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključke, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključki, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.
- **Izogibajte se nenaravne držje telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulator

- **Akumulator polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilcu, ki je namenjen samo za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulator držite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko vodi do opeklin ali požara.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči še dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opeklino.
- **Akumulatorja ne odpirajte.** Zaradi nepooblaščenih posegov lahko akumulator poškodujete.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja namreč nevarnost eksplozije.
- **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorja lahko začnejo uhajati hlapi. Poskrbite za dobro prezračevanje in pri težavah pojdite k zdravniku.** Hlapi lahko dražijo vaše dihalne poti in povzročijo bolezni.
- **Nikoli ne skušajte napolniti akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Akumulator je dovoljeno uporabljati le v povezavi s tem električnim orodjem.** Druge električne naprave lahko akumulator preobremenijo in ga poškodujejo.
- **Uporabljajte lahko le polnilnike, ki jih je odobril proizvajalec, in se ujemajo s podatki na tipski ploščici tega električnega orodja.** Uporaba drugih polnilnikov lahko povzroči nevarnost poškodb ter gromotne škode zaradi eksplozije akumulatorja.

Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega urada.

- **Polnilnik vzdržujte čist.** Zaradi umazanje obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Polnilnika ne uporabljajte, če opazite napake.
- **Polnilnika ne odpirajte sami, ampak naj vam ga popravlja samo kvalificirano osebje in vselej z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki, kabel in vtič povečajo nevarnost električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Otroke nadzirajte in zagotovite, da se ne igrajo s polnilnikom.** Otroci in osebe z omejenimi psihičnimi ali fizičnimi sposobnostmi lahko polnilnik uporabljajo le pod nadzorom ali če jih poučite o uporabi. Če osebe, ki želijo napravo uporabljati, poučite o pravilni uporabi, preprečite napačno uporabo in poškodbe.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za vse žage

- **Z rokami nikoli ne segajte v področje žaganja oziroma žaginega lista.** Če boste žago držali z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.
- **Ne sezite pod obdelovanec.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Le vklopljeno električno orodje vodite proti obdelovancu.** Sicer obstaja nevarnost povratnega udara, če se uporabljeno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Obdelovanca nikoli ne držite z roko oziroma čez nogo.** Zavarujte obdelovanec s stabilnim primežem. Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite za minimiziranje nevarnosti telesnega stika, zataknitve žaginega lista ali izgube nadzora.
- **Za vzdolžno rezanje vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se zatakne žagin list.
- **Pred žaganjem lesa, ivernih plošč, gradbenih materialov itd. vedno preverite, če so prisotni tujki, kot so npr. žebliji in vijaki, in jih po potrebi odstranite.**
- **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, tako v bližini reže za žaganje kot tudi pri robu.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žaginski listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reže za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.

- **Pred žaganjem trdno zategnite nastavitev kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spreminijo, se lahko žagni list zatakne in povzroči povratni udarec.
- **Bodite še posebej pozorni pri potopnih rezih v stene ali druga vidna območja.** Potopljeni žagin list pri žaganju lahko zablokira v skritih objektih in povzroči povratni udarec.
- **Po izklopu ne smete zavirati žaginega lista s pomočjo stranskega protitlaka.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Prah materialov, kot so svinčena barva, nekatere vrste lesa, minerali in kovina, so lahko zdravju škodljivi in povzročijo alergične reakcije, težave z dihalnimi potmi in/ali rakavo obolenje.** Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo le strokovnjaki.
- **Po možnosti uporabite sesalnik prahu.**
- **Poskrbite, da je delovno mesto dobro prezračeno.**
- **Priporočljivo je, da nosite dihalno masko.**
- **V vaši državi morate upoštevati veljavne predpise za materiale, ki jih je potrebno obdelati.**
- **Po možnosti uporabite sesalnik prahu.** Pogosto spihajte prezračevalne reže. Pri obdelavi kovine lahko nastane prevoden prah v notranjosti električnega orodja. To lahko vpliva na zaščitno izolacijo električnega orodja.
- **S postopkom potopne žage obdeluje le mehke obdelovance, kot sta les in gips karton.**

Varnostna navodila za sabljaste žage

- **Pazite, da je podstavek varno položen med žaganjem.** Zataknenji žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Pri potopnem rezu, ki ni pravokoten, zavarujte vodilno ploščo žage pred stranskimi premiki.** Stranski premiki lahko vodijo do zatikanja žaginega lista in s tem povratnega udarca.
- **Preverite, če je žagin list dobro nameščen.** Nezadostno pritrjen žagin list lahko pade ven in vas poškoduje.
- **Pri izmetu žaginega lista morate električno orodje držati tako, da ne more priti do poškodb oseb ali živali zaradi izmeta žaginega lista.**
- **Zaščita pred dotiki, nameščena na ohišju, preprečuje nenamerni dotik žaginega lista med delovnim postopkom in je ne smete odstraniti.**

Dodatni varnostni napotki

- **Ko izvajate dela, pri katerih bi uporabljeno orodje lahko poškodovalo skrite električne vode ali mrežni kabel naprave, električno orodje držite za izolirane prijemalne površine.** Če pride naprava v stik z vodnikom pod napetostjo, bodo kovinski deli električnega orodja posledično tudi pod napetostjo, zaradi česar pride do električnega udara.
- **Z ustreznimi napravami morate pred začetkom izvajanja del preveriti, če se v delovnem območju nahajajo morebitne napajalne linije.** V primeru dvomov povprašajte pri pristojnem podjetju za napajalne linije. Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči ogenj ali električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Poškodbe vodne napeljave lahko povzročijo veliko materialno škodo ali električni udar.

- **Počakajte da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.** Obdelovalno orodje se lahko zatakne in vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Zavarujte obdelovanca.** Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalnimi napravami ali prirežem, je pritrjen varneje kot pa samo z vašo roko.
- **Vaš delovni prostor naj bo čist.** Posebej nevarna je umazanija, sestavljena iz različnih snovi. Prah lahke kovine (npr. aluminij) se hitro vname ali eksplozira.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel.** Poškodovanega kabla se ne smete dotakniti in nemudoma morate izvleči električni vtič. Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se pregretju naprave in obdelovanca.** Prekomerna vročina lahko poškoduje orodje in napravo.
- **Takoj po delu je orodje lahko zelo vroče. Pustite, da se vroče orodje ohladi.** Dotik vročega orodja lahko povzroči opekline.
- **Nikoli ne čistite vročega orodja z vnetljivo tekočino.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemastni.** Spolzke ročice lahko povzročijo nesreče.
- **Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.** Pred začetkom izvedbe del se informirajte o veljavnih predpisih, ki veljajo za državo, kjer bo naprava uporabljena.
- **Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezačevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.**
- **Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti.** Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončnim žarkom in prekomerni temperaturi!

Odsesavanje prahu

Prah materialov, ko so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb v bližini. Določeni prahi, kot so prah hrastovega ali bukovega lesa, veljajo kot rakotvorni,

predvsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, zaščitni premaz za les). Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.

- Vedno uporabljajte napravo za odsesovanje prahu.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta.
- Vedno uporabljajte protiprašno masko.
- Upoštevajte veljavne predpise v vaši državi za obdelovane materiale.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitve.

Osebna zaščitna oprema



Pri delu z napravo nosite zaščitna očala.



Pri delu z napravo nosite zaščito za sluh.



Pri delih, kjer lahko nastane prah, nosite zaščitno masko proti prahu.



Pri delu z napravo ne bodite **brez** zaščitnih rokavic.



Pri delu z napravo nosite tesno prijeta oblačila.



Dolge lase pokrijte ali po potrebi nosite mrežo za lase.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, točka 1

1. Blokirna cevka za žaglin list

2. Vklonpa zapora
3. Stikalo vklop-izklop
4. Akumulator (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)
5. Stikalo za nihajni dvig
6. Nožna plošča
7. Žagin list
- *Str. 3, točka 2*
8. Prikazi za preostalo zmogljivost
9. Tipka za prikaz kapacitete
10. Tipka za blokiranje
11. Kontrolne lučke
12. Polnilna postaja akumulatorja (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)

Obseg dobave

- Akumulatorska žaga lisičarka
- Žagin list
- Navodila za uporabo

Zagon

Polnjenje akumulatorja



Nasvet: Akumulator in polnilnika nista priložena obsegu dostave in sta na voljo pri vašem prodajalcu (► *Pripor – str. 65*).



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.



Nasvet: Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► *Tehnični podatki – str. 65*).

► *Str. 3, točka 3*

- Pritisnite tipku za blokiranje (10) in izvlecite akumulator iz naprave.

► *Str. 3, točka 4*

- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
- Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.

Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (11).

- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipko (9).

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučkami (8).

Vpetje žaginega lista



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred vsimi deli na napravi morate odstraniti akumulator.

Takoj po žaganju je žagin list lahko zelo vroč. Obstaja nevarnost opeklin! Pustite da se vroč žagin list ohladi. Nikoli ne čistite vročega žaginega lista z vnetljivo tekočino.

Tudi pri žaginem listu, ki miruje, obstaja nevarnost ureza! Za menjavo žaginega lista uporabljajte rokavice.



Nasvet: Žagin list lahko po potrebi vpnete tudi obrnjen za 180°.

► *Str. 4, točka 5*

Primerni žaginski listi: ► *Str. 4, točka 6*, ► *Tehnični podatki – str. 65*.

- Zavrtite blokirno tuljavo (1) v levo.
- Žagin list (7) vstavite v zadevno enoto do konca.
- Blokirno cevko (1) ponovno spustite.
- Prepričajte se, da je žagin list dobro napet.

Upravljanje

Pred vklopom preveriti!

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Vklop/izklop

- Vklop: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (2) in stikalo za vklop/izklop (3).
- Izklop: Spustite stikalo za vklop/izklop.



Nasvet: Število dvigov naprave lahko z različno močnim pritiskanjem stikala za vklop/izklop brezstopenjsko spreminjate.

Premikanje nožne plošče

► *Str. 4, točka 7*

Glede na dolžino žaginega lista in primer uporabe lahko nožno ploščo prestavite v vzdolžni smeri.

- Izpustite zaporno ročico (13).
- Nožno ploščo (6) potisnite na potrebni položaj.
- Ponovno zategnite zaporno ročico (13).

Nastavitev nihajnega dviga

- Nihajni dvig nastavite s stikalom (5):
 - Preklopni položaj [0] = trdi material
 - Preklopni položaj [1] = mehki material



Nasvet: Višja namestitvev nihajnega dviga poviša hitrost reza, lahko pa povzroči bolj grobe robove.

Žaganje



NEVARNOST! Nevarnost povratnega udarca! Vedno premikajte žago in nikoli obdelovanca!

Napravo vedno držite čvrsto z obema rokama.

Žage nikoli ne vlecite nazaj!

Žaginega lista nikoli ne zataknite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Obdelovanca ne smete nikoli držati v roki, naročju ali na drugih delih telesa.

Obdelovanec morate vedno dobro napeti.

Ne obdelujte obdelancev, ki so premajhni za pritrdjevanje.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!

Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki se obdeluje.

Žago vodite vedno le z zmerno močjo.

- Vključite napravo.
- Počakajte, dokler žagin list ne doseže največje hitrosti.
- Nožna plošča prislone ob obdelovanec. Nožna plošča mora vedno biti v stiku z obdelovancem.
- Pustite, da žagin list zareže v obdelovanec.
- Žagin list z zmernim, konstantnim pritiskom vodite skozi obdelovanec.
- Izklopite napravo in počakajte, da se žagin list zaustavi.
- Žagin list izvlecite iz obdelovanja.

Potopno žaganje

► Str. 5, točka 8



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!

Potopno žaganje je možno le pri mehkejših materialih (npr. les, mavčni karton), pri trdnjših materialih morate poskrbeti za odprtino, ki ustreza žaginemu listu.

- Za potopno žaganje lahko uporabite le kratke žagine liste.
- Napravo postavite z robom nožne plošče (6) na obdelovanec, pri čemer se žagin list ne sme dotakniti obdelovanca.
- Vključite napravo.

- Napravo morate močno potisniti proti žaginemu listu in obdelovanec počasi potopite.
- Takoj, ko je nožna plošča popolnoma na obdelovancu, žagajte dalje v vzdolžni smeri po želeni liniji reza.

Napotki za žage

- Nožna plošča mora pri žaganju ležati varno in na celotni površini obdelovanca.
- Pri žaganju kovine vzdolž linije reza morate nanesti hladilo ali mazivo.
- Pri žaganju majhnih ali tenkih obdelancev morate vedno uporabiti stabilno podlago oz. žagalno mizo.

Posebnosti pri žaganju umetnih mas

- Za žaganje umetnih mas uporabite po možnosti novi žagin list.
- Pri žaganju pazite na hiter potisk. Če žagate prepočasno, se umetna masa segreje, postane mehka in se sprime žaginega lista. Rez je nečist in žagin list morate očistiti.

Posebnosti pri žaganju kovin

- Za žaganje kovine morate uporabiti posebni žagin list.
- Žagajte z rahlim, ampak konstantnim potiskom.
- Pri profilih na ozkih straneh morate začeti z rezom.
- Pri U-profilih na zaprtih straneh morate začeti z rezom.

Čiščenje

Pregled čiščenja

Redno, glede na pogoje uporabe

Kaj?	Kako?
Iz prezračevalnih zarez motorja očistite prah.	Uporabite sesalec, krtačo ali čopič.
Čiščenje naprave.	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej ogledajte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudi in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje.	Je naprava okvarjena?	Obrnite se na prodajalca.
	Prazen akumulator?	► Polnjenje akumulatorja – str. 63
	Okvarjen akumulator?	Obrnite se na prodajalca.
Moč žaganja prenizka.	Neprimeren žagin list za material?	Napnite ustrezni žagin list.
	Obrabljen žagin list?	► Vpetje žaginega lista – str. 63.
Žagin list je skrivljen	Preobremenitev?	Znižajte pritisk na žagin list.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgu-

bite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjnih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka artikla	196043
Nazivna napetost	
• največ	20 V $\approx$
• nazivno	18 V $\approx$
Število hodov v prostem teku	0–3000 min ⁻¹
Dolžina giba	22 mm
Maks. globina reza	
• lesa	115 mm
• Jeklo	10 mm
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibracija**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Teža	1,7 kg
Ustrezni žagini listi	► Str. 4, točka 6
Najv. trajanje delovanja pri polnem akumulatorju 2 Ah	25 min

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisotni na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 62841-1.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugimi. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitev. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Pribor

Nadaljnje informacije o ustreznih akumulatorjih in nadomestnih delih sistema 1 PowerSystems najdete tukaj: glejte QR-kodo



Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	66
Biztonsága érdekében	66
A készülék áttekintése	70
Üzembe helyezés	70
Kezelés	70
Tisztítás	71
Üzemzavarok és elhárításuk	71
Selejtezés	72
Műszaki adatok	72
Jótállási jegy	129

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

A készüléket fa, műanyag, fém és más anyagok fűrészelésére tervezték.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általános elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a használt jelek?

Vészely jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészelyhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatást. A biztonsági utasítások és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt elektromos szerszám fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendtelenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használatát alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Figyelemelvonás esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugaszon nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- A hálózati kábelt ne használja az elektromos szerszám hordozására, felfüggesztésére vagy a dugasz kirántására az aljzattól. A hálózati kábelt tartsa távol hő, olaj hatásától, az éles sarkaktól vagy a mozgásban lévő alkatrészek-től. A sérült vagy feltekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas kültéri használatra. Ha olyan hosszabbító kábelt használ, amely alkalmas kültéri használatra, csökkenti az elektromos áramütés veszélye.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét. A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőeszműveget. A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarcs, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Ha szállítás közben az újratöltött elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot. Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található sérülésekhez vezethet.
- Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ily módon jobban jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgásban lévő részekről. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- Ha porelszívó és porfelfogó berendezések vannak szerelve a készülékre, bizonyosodjon meg, hogy ezeket csatlakoztatta és helyesen használja. Egy porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- A készüléket ne terhelje túl. A munkájához megfelelő elektromos szerszámot alkalmazzon. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszínvön.
- Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot. Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- Mielőtt elvégezné a beállításokat a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy elténné a készüléket, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy vegye ki belőle az akkut. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- A használaton kívül helyezett elektromos szerszámokat gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni. Ne engedje át a készüléket

olyan személyeknek, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a használati utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápolott vágószerszámok, éles vágóéllel kevésbé csipődnék be és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfeket stb. alkalmazzon a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.

Álló szerszámok használata és kezelése

- Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel használjon az akkumulátorok töltéséhez. Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészülék, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja. Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetőktől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják. Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe a folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.
- Ne nyissa fel az akkumulátort. Szakszerűtlen beavatkozások miatt az akkumulátor megsérülhet.
- Az akkumulátort ne tegye ki hő, tűz, víz vagy nedvesség hatásának. Ez robbanásveszélyt okoz.
- Az akkumulátor sérülése és szakszerűtlen használata esetén füstölhet. Gondoskodjon a jó szellőztetésről, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A füst bánthatja a légutait, és betegségeket okozhat.
- A nem újratölthető akkumulátorokat soha ne próbálja feltölteni. Ez tűz- és robbanásveszélyt okoz.
- Az akkumulátort csak ezzel az elektromos szerszámmal együtt lehet használni. Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és így tönkre tehetik az akkumulátort.

- Csak a gyártó által engedélyezett töltőkészülékek használhatók, amelyek típus tábláján ehhez az akkumulátorhoz megadott értékek találhatók. Ettől eltérő töltőkészülékek használata sérüléseket okozhat, valamint a felrobbanó akkumulátorok anyagi károkat okozhatnak.

Biztonsági utasítások a töltőkészülékekhez

- A töltőkészülékeket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől. Ha víz jut be egy töltőkészülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- A töltőkészüléket tartsa tisztán. A szennyeződések ugyanis elektromos áramütést okozhatnak.
- Minden használat előtt vizsgálja meg a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja a töltőkészüléket, ha sérüléseket lát rajta.
- A töltőkészüléket ne nyissa fel, és csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa. A sérült töltőkészülékek, kábelek és csatlakozók növelik egy áramütés veszélyét.
- Ne működtesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó talajon (pl. papíron, textílen stb.), ill. éghető környezetben. A töltőkészülékben a töltéskor keletkező hő tűzveszélyt okoz.
- Ügyeljen a gyerekekre és gondoskodjon arról, hogy ne játsszanak a töltőkészülékkel. Gyerekek és korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek a töltőkészüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a használatát megmutatták nekik. A gondos oktatás csökkenti a hibás kezeléseket és a sérülések valószínűségét.

Szervíz

- Javítsa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.

Biztonsági utasítások minden fűrészhöz

- A kezével ne nyúljon a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz. Ha mindkét kezével tartja a fűrészt, akkor a keze nem sérülhet meg a fűrészlaptól.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. Ha érintkezésbe kerül a fűrészlappal, sérülésveszély áll fenn.
- Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vigye a munkadarabhoz. Ellenkező esetben fennáll a visszacsapás veszélye, ha az elektromos szerszám beleakad a munkadarabba.
- A fűrészelendő munkadarabot soha se tartsa a kezében vagy a lába felett. A munkadarabot fogassa be egy stabil befogóba. Fontos a munkadarabot jól rögzíteni, hogy minimálisra csökkentse a testi érintés veszélyét, a fűrészlap megakadásának vagy az ellenőrzés elvesztésének veszélyét.
- Hosszanti vágás esetén mindig alkalmazzon ütközőt vagy egy egyenes sarokvezetőt. Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlap beakadásának esélyét.

- Mielőtt fát, rétegelt lemezt, építőanyagot stb. fűrészelne, ellenőrizze, hogy van-e rajtuk pl. szeg, csavar és adott esetben távolítsa el ezeket.
- A nagy lapokat támassza meg, hogy csökkentse a megakadó fűrészlap okozta visszacsapási kockázatot. A nagy lapok áthajolhatnak a saját súlyuk alatt. A lapokat mindkét oldalon ki kell támasztani, a fűrészelési rés közelében, de a sarkoknál is.
- Ne alkalmazzon életlen vagy meghibásodott fűrészlapot. Az életlen vagy rosszul elhelyezett fogú fűrészlapok a túl keskeny fűrészelési rés következtében megnövekedett súrlódást okoznak, beakad a fűrészlap, és visszacsapás lép fel.
- Fűrészelés előtt jól húzza meg a vágási szögbeállítását. Ha fűrészelés közben a beállítások módosulnak, a fűrészlap becsípődhet, és visszacsapás léphet fel.
- Legyen különösen óvatos a merülő vágásoknál falakba vagy más be nem látható területeken. A lemerülő fűrészlap leblokkolhat a rejtett tárgyak fűrészelésekor, és visszacsapást okozhat.
- Kikapcsolás után a fűrészlapot ne oldalsó ellennyomással fekezze le. A fűrészlap megszűnhet, eltörhet vagy visszacsapást okozhat.
- Az anyagok által kibocsátott porok, mint az ólomtartalmú festékek, egyes fafajták, ásványi anyagok és fémek károsak lehetnek az egészségre és allergiás reakciókat, légúti megbetegedéseket és/vagy rákot okoznak. Azbeszttartalmú anyagot csak szakemberek dolgozhatnak fel.
- Lehetőség szerint használjon egy porszívó berendezést.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Javasolt egy légzésvédő maszk viselete.
- Vegye figyelembe az országában érvényes előírásokat a megmunkálendő anyagokat illetően.
- Lehetőség szerint használjon egy porszívó berendezést. Gyakran fúvassa ki a szellőző nyílást. Fémek feldolgozásakor áramvezető por rakodhat le az elektromos szerszám belsejében. Az elektromos szerszám védőszigetelése megszűnhet.
- Merülőfűrész használatakor csak puha anyagokat dolgozzon fel, mint pl. fa, gipszkarton.

Biztonsági előírások a kardfűrészek számára

- Vigyázzon, hogy fűrészeléskor a talpalemez biztonságosan fekvődjön. A leéleződött fűrészlap eltörhet vagy visszacsapáshoz vezethet.
- A nem jobb oldali szögben készülő merülő vágás esetén rögzítse a fűrészt vezetőlapját oldalsó elcsúszás ellen. Az oldalirányú elcsúszás a fűrészlap beakadásához, és ezáltal visszacsapáshoz vezethet.
- Ellenőrizze a fűrészlap fix rögzítését. Egy kilátó fűrészlap kieshet és megsérülhet kezelőjét.
- A fűrészlap kidobásakor úgy tartsa az elektromos szerszámot, hogy egyetlen személy vagy állat se sérüljön meg a kidobott fűrészlap által.
- A házra felszerelt érintésvédelem megakadályozza a fűrészlap véletlenszerű megérintését a munkafolyamat alatt, és nem szabad eltávolítani.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Munka közben az elektromos készüléket a szigetelt fogantyúktól fogja, mivel a szerszámfejelrejtett kábelekhöz vagy a saját hálózati kábeléhez érhet.** Egy elektromos áram alatt lévő vezeték megérintése az elektromos szerszám fémrészeit is áram alá helyezi, és elektromos áramütéshez vezet.
- **Megfelelő készülékekkel ellenőrizze a munkálatok előtt, hogy esetleg rejtett tápvezetékek találhatók-e a munkaterületen belül. Ha kétsége támad, forduljon az illetékes áramszolgáltató társasághoz.** Ha érintkezésbe kerül a villamos vezetékekkel, tüzet és elektromos áramütést okozhat. Egy gázvezeték károsodása robbanást okozhat. Egy vízvezeték károsodása nagy mértékű anyagi károkhoz vezet vagy elektromos áramütést okozhat.
- **Várja meg, amíg leáll az elektromos szerszám, mielőtt eltenné.** A szerszámfejel beakadhat és az elektromos szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Egy feszítő berendezéssel vagy satuval megbiztosított munkadarab tartása biztonságosabb, mint kézzel.
- **Munkafelületét tartsa tisztán.** Különösen veszélyes a különböző anyagok okozta kevert szennyeződés. A könnyű fémpor (pl. alumínium) könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámot sérült kábelrel. Ne érjen a sérült kábelhez, és azonnal húzza ki a hálózati dugaszt.** A sérült kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- **Kerülje a készülék és a munkadarab túlhevülését.** A túl nagy meleg a szerszám és a készülék meghibásodását okozhatja.
- **Közvetlenül munka után a szerszám nagyon forró lehet. A forró szerszámot hagyja kihűlni.** A forró szerszámok megérintése égési sérüléseket okozhat.
- **Egy forró szerszámot soha ne tisztítson gyúlékony folyadékkal.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmente-sen.** A csúszó fogantyúk balesetekhez vezethetnek.
- **Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.** A munka elkezdése előtt tájékozódjon a készülék alkalmazási helyével kapcsolatos érvényben lévő előírásokról.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell szerélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelembe a használati utasítást.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!

Por elszívása

Káros lehet az egészségre az olyan anyagokból származó por, mint az élelmiszeripari festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém. A porok megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelében tartózkodó személyek légutjain megbetegedéseket idézhet elő. Bizonyos fatípusokból, pl. a tölgy- vagy bükkfából származó porok rákot is okozhatnak, különösen a fa kezeléséhez használt (kromát, favédőszer) adalékokkal együtt. Az besztartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon poreszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Mindig viseljen porvédő maszkot.
- Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

Rezgésveszély



VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésváltozás, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Személyi védőfelszerelés



A készülék kezelésekor viseljen védőszemüveget.



A készülékkel végzett munka közben viseljen fülvédőt.



Nagy porral járó munkálatok közben viseljen porvédőmaszkot.



A készülék kezelésekor **ne** viseljen védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen szorosan testhez simuló munkaruházatot.



Hosszú haj esetén takarja le a haját vagy viseljen hajhálót.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. pont

1. Reteszelőhüvely fűrészlaphoz
2. Bekapcsolás retesz
3. Ki-be kapcsológomb
4. Akku (nincs a szállított alkatrészek között)
5. Kapcsoló a lengő előtoláshoz
6. Talplemez
7. Fűrészlapp

► 3. old., 2. pont

8. Maradék teljesítmény kijelző
9. A kapacitás kijelző nyomógombja
10. Reteszelőgomb
11. Ellenőrző lámpák
12. Akkutöltő állomás (nincs a szállított alkatrészek között)

Szállítási terjedelem

- Akkus kardfűrész
- Fűrészlapp
- Használati útmutató

Üzembe helyezés

Az akku feltöltése



Megjegyzés: Az akkumulátor és a töltőkészülék nem tartozik a csomaghoz, azt kereskedőjénél rendelheti meg (► *Tartozék* – 72. old.).



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély!

Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.



Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni (töltési idő: ► *Műszaki adatok* – 72. old.).

► 3. old., 3. pont

- Nyomja be a reteszelőgombot (10) és húzza ki az akkut a készülékből.

► 3. old., 4. pont

- Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.

- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (11) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (9).

Az akku maradék teljesítményét az (8) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

A fűrészlapp befogása



VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt bármilyen munkálatot végezne a készüléken, távolítsa el az akkumulátort.

Közvetlenül fűrészelés után a fűrészlapp nagyon forró lehet. Gyulladásveszély áll fenn! A forró fűrészlapot hagyja kihűlni. Egy forró fűrészlapot soha ne tisztítson gyúlékony folyadékkal.

Vágási veszély akár álló fűrészlapp esetén is! A fűrészlapp cseréje közben viseljen kesztyűt.



Megjegyzés: A fűrészlappot szükség esetén 180°-kal elfordítva is be lehet fogni.

► 4. old., 5. pont

Alkalmas fűrészlappok: ► 4. old., 6. pont, ► *Műszaki adatok* – 72. old..

- Forgassa a reteszelőhüvelyt (1) az óramutató járásával ellenkező irányba
- A fűrészlapot (7) ütközésig tolja be a befogóba.
- Engedje el a reteszelőhüvelyt (1).
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészlapp jól be legyen fogva.

Kezelés

Bekapcsolás előtt végezzen ellenőrzést!

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.

Ki-be kapcsolás

- Bekapcsolás: Nyomja meg a bekapcsológombot (2), és egy időben nyomja meg a ki-be kapcsológombot (3).
- Kikapcsolás: Engedje el a ki-be kapcsológombot.



Megjegyzés: A készülék löketszáma fokozatmentesen változtatható különböző erős-ségű nyomással a ki-be kapcsolón.

Állítsa be a talplemezt

► 4. old., 7. pont

A talplemezt a fűrészlapp hosszától és az alkalmazástól függően hosszirányban el lehet tolni.

- Lazítsa meg a (13) reteszelő kart.
- A talplemezt (6) tolja a szükséges helyzetbe.
- Újra húzza meg a (13) reteszelő kart.

Lengő előtolás beállítása

- Lengő előtolás beállítása a (5) kapcsolóval:
 - Kapcsolási állás [0] = kemény anyag
 - Kapcsolási állás [1] = puha anyag



Megjegyzés: Egy magasabb lengő előtolás beállítás növeli a vágási sebességet, viszont durvább vágási szögekhez vezethet.

Fűrészelés



VESZÉLY! Visszacsapódási veszély! Mindig a fűrészt vezesse; ne a munkadarabot! A készüléket tartsa mindig két kézzel. Soha se húzza a fűrészt visszafelé! Ne tartsa ferdén a fűrészlapot!



VESZÉLY! Sérülésveszély! Fűráskor a megmunkálendő munkadarabot soha ne tartsa kézzel, az ölében vagy más testrészéhez fogva. Mindig jól feszítse ki a munkadarabot. A kifeszítéshez túl kicsi munkadarabokkal ne dolgozzon.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Csak olyan fűrészlapot alkalmazzon, amely megfelelő a megmunkálendő anyaghoz. A fűrészt mindig mérsékelt erőfeszítéssel vezesse.

- A készüléket kapcsolja be.
- Várja meg, amíg a fűrészlap eléri a teljes löket-számot.
- Helyezze a talplemezt a munkadarabra. A talplemeznek mindig érintkeznie kell a munkadarabbal.
- Hagyja, hogy a fűrészlap behatoljon a munkadarabra.
- A fűrészlapot mérsékelt, állandó nyomással vezesse a munkadarabon.
- Kapcsolja ki a fűrészlapot hagyja leállni az eltevés előtt.
- Húzza ki a fűrészlapot a munkadarabból.

Merülőfűrészek

► 5. old., 8. pont



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Merülőfűrészek csak puhább anyagok (p. l. fa, gipszkarton) vágására alkalmasak, keményebb anyagoknál a fűrészlapnak megfelelő méretű furatot kell kialakítani.

- A merülőfűrészeléshez csak rövid fűrészlapok használhatók.
- A készüléket a talplemez (6) élével helyezze a munkadarabra anélkül, hogy a fűrészlap érintené a munkadarabot.

- A készüléket kapcsolja be.
- A készüléket határozottan nyomja rá a munkadarabra és a fűrészlapot lassan vezesse bele a munkadarabra.
- Miután a talplemez teljes felületén felfekszik a munkadarabon, a kívánt vágásvonal mentén folytassa a fűrészelést.

Tanácsok a fűrészelhez

- Fűrészelés közben a talplemeznek biztosan és teljesen kell feküdnie a munkadarabon.
- Fém vágásakor a vágási vonal mentén hűtő- vagy kenőfolyadékot kell felhordani.
- Kisebb vagy vékonyabb munkadarabok esetén mindig stabil alátétet ill. fűrészasztalt kell használni.

Műanyagok fűrészelésére vonatkozó speciális előírások

- Műanyagok fűrészelését lehetőleg új fűrészlappal végezzük.
- Fűrészeléskor ügyeljen a gyors előtolásra. Ha túl lassan fűrészel, felmelegszik és felpuhul a műanyag továbbá beragad a fűrészfogak közé. A vágás szennyezett lesz és a fűrészlapot meg kell tisztítani.

Fémek fűrészelésére vonatkozó speciális előírások

- Fémek fűrészelésére speciális fűrészlapot kell használni.
- A fűrészt lassabb ugyanakkor egyenletes előtolással mozgassa.
- Profilok esetén a vágást a keskenyebb oldalon kezdje.
- U-profilok esetén a vágást a zárt oldalon kezdje.

Tisztítás

A tisztítás áttekintése

Rendszeresen, használatától függően

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a motor szellőzőnyílásait a portól.	Használjon porszívót, kefét vagy ecsetet.
A készüléket tisztítsa meg.	A készüléket törölje meg egy enyhén nedves ruhával.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költséget is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Meghibásodott a készülék? Az akkumulátor lemerült?	Forduljon az eladóhoz. ► Az akku feltöltése – 70. old.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
	Az akkumulátor meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.
A fűrészelési teljesítmény túl alacsony.	A fűrészlappal nem megfelelő anyaghoz?	Megfelelő fűrészlappal kell befogni.
	A fűrészlappal elhasználódott?	► <i>A fűrészlappal befogása – 70. old.</i>
Torzult a fűrészlappal?	Túl nagy az igénybevétel?	Csökkenteni kell a fűrészlappalra kifejtett nyomást.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	196043
Névleges feszültség	
• maximum	20 V=
• névleges	18 V=
Üresjáratú löketség	0–3000 min ⁻¹
Lökethossz	22 mm
max. vágási mélység	
• Fa	115 mm
• Acél	10 mm
Hangteljesítményszint (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Hangnyomásszint (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Rezgés**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Cikkszám	196043
Tömeg	1,7 kg
Alkalmas fűrészlappal	► 4. old., 6. pont
Max. üzemidő teljesen feltöltött 2 Ah-ás akkumulátor esetén	25 min

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az imissziós szint közötti korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező imissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterület sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 62841-1 szerint.

**) A megadott rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés-kibocsátási érték alkalmazható a kitétség bevezető felbecsülésére is. A rezgés-kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl. a munkaidő korlátozása. Az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés-kibocsátási értékek meghatározása EN 62841-1 & EN 62841-2-11 szerint.

Tartozék

Az 1 PowerSystems rendszerhez használható akkumulátorokról és pótalkatrészekről további információt itt talál: lásd QR-kód



Kazalo

Prije nego što počnete...	73
Za Vašu sigurnost	73
Pregled Vašeg uređaja	76
Stavljanje u pogon	77
Posluživanje	77
Čišćenje	78
Smetnje i pomoć	78
Odlaganje na otpad	78
Tehnički podatci	79
Prava na žalbu	129

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za piljenje drveta, plastike, metala i drugih materijala.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.

- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i naputke. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće. Pojam Električni alat koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. Ako Vam je odvrataćena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštiri rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području. Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobrižite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati uređaj.** Za vaš rad koristite samo u to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate njegujte pažljivo.** Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva na lošem održavanju električnih uređaja.

- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama.** Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.

Korištenje i rukovanje sa alatom na akumulatorski pogon

- **Akumulator puniti samo u uređajima za punjenje, koje preporuča proizvođač.** Kod uređaja, koji je namijenjen za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi sa drugim akumulatorom.
- **Koristite samo predviđene akumulateure u električnim alatom.** Korištenje drugog akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulateure koje ne koristite držite dalje od uredskih spojnica, kovanica, ključeva, čavla, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta** pošto se može prouzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakta akumulatora za posljedicu može imati opekotine i požar.
- **Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isticati tekućina.** Izbjegavajte kontakt sa time. Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Ako tekućina dospije u oči dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina.
- **Nemojte otvarati bateriju.** Nestručnim zahvatima baterija se može oštetiti.
- **Ne izlažite bateriju toplini, vatri, vodi i vlazi.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručnog korištenja baterije mogu se razviti pare.** Pobrižite se za dobru ventilaciju, a u slučaju tegoba obratite se liječniku. Pare mogu nadražiti Vaše dišne putove i prouzročiti bolesti.
- **Nikada ne pokušavajte puniti baterije koje se ne smiju ponovno puniti.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Baterija se smije upotrebljavati samo u spoju s ovim električnim alatom.** Drugi električni uređaji mogu eventualno preopteretiti i tako oštetiti bateriju.
- **Smiju se upotrebljavati samo punjači koje je odobrio proizvođač s vrijednostima navedenima na tipskoj pločici baterije.** Primjena drugih punjača može dovesti do opasnosti od ozljeda kao i prouzročiti materijalne štete uslijed eksplozije baterija.

Sigurnosne upute za punjače

- **Punjač držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik električnog udara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zbog prljavštine postoji opasnost električnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Nemojte koristiti punjač ukoliko utvrdite štete.

- **Punjač ne otvarajte sami i neka Vam ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i to samo originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju rizik od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tkaninama itd.), odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača koje nastaje tijekom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nadzirite djeci i osigurajte da se djeca ne igraju punjačem.** Djeca ili osobe s mentalnim ili psihičkim ograničenjima smiju se koristiti punjačem samo pod nadzorom ili ako su prethodno upućeni u korištenje punjačem. Pažljivo upućivanje u rad umanjuje mogućnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.

Sigurnosne upute za sve pile

- **Sa rukama nemojte zahvaćati u područje piljenja i list pile.** Ako obadvjema rukama držite pilu, list pile ne može ozlijediti ruke.
- **Nemojte zahvaćati ispod izratka.** Prilikom kontakta sa listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat samo kada je uključen privedite izratku.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako se korišteni alat zaglavi u izratku.
- **Izradak koji trebate piliti nikada nemojte držati rukom ili preko noge.** Izradak uvijek osigurajte na stabilnoj podlozi. Važno je da izradak dobro pričvrstite kako biste izbjegli opasnost od kontakta sa tijelom zaglavlivanja lista pile ili gubitka kontrole.
- **Prilikom dužinskog piljenja uvijek koristite graničnik ili ravno rubno vodilo.** To poboljšava točnost piljenja i smanjuje mogućnost zaglavlivanja lista pile.
- **Prije piljenja u drvetu, šperploči, radnim materijala itd. iste pregledajte na postojanje stranih tijela kao što su to čavli, vijci i u danom slučaju ih uklonite.**
- **Velike ploče poduprite kako biste smanjili rizik povratnog udara kroz zaglavljeni list pile.** Velike ploče se mogu saviti pod svojom vlastitom težinom. Ploče se moraju poduprijeti na obadvije strane, kako u blizini rascjepa tako i na rubu.
- **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile sa tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima kroz preuski rascjep prouzrokuju povišeno trenje, zaglavljenje lista pile i povratni udar.
- **Prije piljenja pritegnite podešavanje kuta rezanja.** Ako se za vrijeme piljenja podešavanje promijeni, list pile se može zaglaviti i može doći do povratnog udara.
- **Budite oprezni prilikom ubodnih rezova u postojeće zidove ili druga područja, u koja ne vidite.** Uronjeni list pile se prilikom piljenja u skrivene objekte može zaglaviti i prouzrokovati povratni udar.

- **List pile nemojte kočiti nakon isključivanja pogona kroz bočno pritiskanje.** List pile se može oštetiti, puknuti ili prouzrokovati povratni udar.
- **Prašine materijala kao što su to premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metali mogu biti opasni po zdravlje i prouzrokovati alergične reakcije, oboljenja dišnih putova i/ili raka.** Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje.
- **Prema mogućnosti koristite usisivač za prašinu.**
- **Pobrinite se za dobru prozračenost na radnom mjestu.**
- **Preporučite se nošenje zaštitne maske za disanje.**
- **Slijedite propise koji vrijede u Vašoj zemlji za materijale koji se obrađuju.**
- **Prema mogućnosti koristite usisivač za prašinu. Često ispušite ventilacijske otvore.** Kod obrade metala u unutrašnjosti električnog alata se može taložiti vodljiva prašina. Zaštitna izolacija električnog alata se može ugroziti.
- **U postupku ubodnog piljenja obrađujte samo mekane izratke kao što su primjerice drvo, gipsani karton.**

Upute za sigurnost za sabljaste pile

- **Pazite na to, da nožna ploča prilikom piljenja sigurno naliježe.** List pile sa deformiranim rubovima može puknuti ili dovesti do povratnog udara.
- **Prilikom ubodnih rezova, koji se ne izvode pravokutno, osigurajte vodeću ploču pile protiv klizanja u stranu.** Klizanje u stranu može prouzrokovati zaglavljenje lista pile i time dovesti do povratnog udara.
- **Ispitajte čvrst dosjed lista pile.** Labav list pile može ispasti i ozlijediti Vas.
- **Električni alat prilikom izbacivanja lista pile držite na način, da se kroz izbačeni list pile ne mogu ozlijediti osobe ili životinje.**
- **Zaštita od dodira postavljena na kućištu sprječava nenamjeran dodirivanje lista pile za vrijeme postupka rada i ne smije se ukloniti.**

Dodatne sigurnosne upute

- **Električni alat isključivo držite za izolirane ručke dok izvodite radove, kod kojih bi alat koji se koristi mogao udariti na skrivene vodove struje ili vlastiti kabel.** Kontakt sa naponskim vodom i metalne dijelove uređaja stavlja pod napon i dovodi do električnog udara.
- **Provjerite sa odgovarajućim uređajima prije radova, da li se u području rada eventualno nalaze skriveni vodovi za opskrbu.** U slučaju dvojbe pitajte kod nadležnog društva za opskrbu. Kontakt sa električnim vodovima može prouzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinskog voda može dovesti do eksplozije. Oštećenje voda za vodu dovodi do većih stvarnih šteta ili može prouzrokovati električni udar.
- **Pričekajte dok se električni uređaj ne zaustavi prije nego ga odložite.** Priključni uređaj se može zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Osigurajte izradak.** Izradak je sigurnije držati sa steznom napravom ili u skripcu nego Vašom rukom.

- **Svoje radno mjesto držite čistim.** Prljavština miješana od različitih materijala je posebno opasna. Prašina laganog metala (npr. aluminija) može se lako zapaliti ili eksplodirati.
- **Električni alat nemojte koristiti ako je kabel oštećen.** Nemojte dodirivati oštećeni kabel i odmah iskopčajte mrežni utikač. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje uređaja i izratka.** Prekomjerna vrućina može oštetiti alat i uređaj.
- **Neposredno nakon rada alat može biti jako vruć. Pustite vrući alat da se ohladi.** Dodirivanje vrelih alata može prouzrokovati opekotine.
- **Vrući alat nikada nemojte čistiti sa zapaljivom tekućinom.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Rukohvate održavajte suhima i slobodnima od masnoće.** Ručke koje se klizu mogu dovesti do nezgoda.
- **Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.** Informirajte se prije početka rada o propisima koji vrijede za mjesto korištenja uređaja.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odražavanje.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za upotrebu.



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!

Usisavanje prašine

Prašine od materijala, poput premaza koji sadržavaju olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala, mogu biti štetne po zdravlje. Doticanje i udisanje tih prašina može izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene prašine, kao što su prašina hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebice u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadržavaju azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek se koristite usisom prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine.
- Poštujte propise koji vrijede u Vašoj državi o materijalima koji se obrađuju.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom rada sa uređajem nosite zaštitne naočale.



Prilikom rada sa uređajem nositi zaštitu za sluh.



Pri izvođenju radova, kod kojih se jako razvija prašina, mora se nositi zaštitna maska za disanje.



Prilikom rada sa uređajem **nemojte** nositi zaštitne rukavice.



Pri radu s uređajem nosite pripijenu radnu odjeću.



Prekrijte dugu kosu ili po potrebi nosite mrežu za kosu.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, tačka 1

1. Čahura za aretiranje lista pile
2. Blokada uključenja
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Akumulator (nije sadržan u obujmu dostave)
5. Sklopka za klatno dizanje
6. Nožna ploča
7. List pile

► Str. 3, tačka 2

8. Prikaz za preostali kapacitet
9. Tipka za prikaz kapaciteta
10. Zaporna tipka

11. Kontrolne svjetiljke
 12. Stanica za punjenje akumulatora (nije sadržan u obujmu dostave)

Obujam dostave

- Sabljasta pila na akumulatorski pogon
- List pile
- Uputa za upotrebu

Stavljanje u pogon

Napuniti akumulator



Uputa: Akumulator i uređaj za punjenje nisu uključeni u obim dostave, i opcionalno su dostupni kod vašeg trgovca (► *Pribor – str. 79*).



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Akumulator nemojte potpuno isprazniti.



Uputa: Ako je akumulator potpuno napunjen, stanica za punjenje automatski se preklapa u funkciju održavanja stanja napunjenosti. Akumulator trajno može ostati u stanici za punjenje.

Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (vrijeme punjenja: ► *Tehnički podatci – str. 79*).

► Str. 3, tačka 3

- Zapornu tipku (10) pritisnite i izvadite akumulator iz uređaja.

► Str. 3, tačka 4

- Akumulator umetnite u stanicu za punjenje.
- Mrežni utikač uređaja za punjenje utaknite u utičnicu.

Stanje punjenja prikazuje se kroz kontrolne svjetiljke (11).

- Akumulator utaknite u uređaj za punjenje i pustiti da se sigurno uklopi.

Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Pritisnite tipku (9).

Stanje preostalog kapaciteta akumulatora se prikazuje kroz kontrolne lampice (8).

Zatezanje lista pile



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju izvadite akumulator. Ukratko nakon piljenja list pile može biti vrlo vruć. Postoji opasnost od opekotina! Vrući list pile pustite da se ohladi. Vrući list pile nikada nemojte čistiti sa zapaljivom tekućinom.

Opasnost od porezotina postoji i na stojećem listu pile! Kod zamjene lista pile koristite rukavice.



Uputa: List pile može se po potrebi zategnuti okrenut za 180°.

► Str. 4, tačka 5

Prikladni listovi pile: ► *Str. 4, tačka 6*, ► *Tehnički podatci – str. 79*.

- Čahuru za blokiranje (1) okrenuti suprotno smjeru kazaljke na satu.
- List pile (7) do graničnika utaknite u prihvati.
- Opet pustite čahuru za aretiranje (1).
- Uvjerite se, da je list pile čvrsto zategnut.

Posluživanje

Kontrola prije uključivanja!

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Uključiti/isključiti

- Uključivanje: Istovremeno pritisnuti zapor za uključivanje (2) i sklopku za uključivanje – isključivanje (3).
- Isključivanje: Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.



Uputa: Broj podizaja uređaja kontinuirano može biti promjenjiv kroz različito snažan pritisak na sklopku za uključivanje – isključivanje.

Podesiti nožnu ploču

► Str. 4, tačka 7

Nožna ploča se može, zavisno od dužine lista pile, načina primjene, pomaknuti u uzdužnom smjeru.

- Otpustiti polugu za aretiranje (13).
- Nožnu ploču (6) gurnuti u željeni položaj.
- Polugu za aretiranje (13) ponovno otpustiti.

Podešavanje klatnog dizanja

- Klatno dizanje podesite sa sklopkom (5):
 - Položaj uklaapanja [0] = tvrdi materijal
 - Položaj uklaapanja [1] = mekani materijal



Uputa: Veće podešavanja klatna povećava brzinu rezanja, ali može prouzrokovati grube rubove rezanja.

Piljenje



OPASNOST! Opasnost od povratnog udara! Uvijek vodite pilu, nikada izradak! Uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama. Pilu nikada nemojte povlačiti natrag! List pile nikada nemojte pustiti da se zaglavi!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Predmet koji obrađujete nikada nemojte držati u ruci, u krilu ili naslonjen na druge dijelove tijela.

Izradak uvijek čvrsto zategnite.

Ne obrađujte izratke koji su premaleni za stezanje.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Koristite listove pile, koji su primljeni za materijal koji se obrađuje.

Pilu vodite samo sa umjerenim pritiskom.

- Uključiti uređaj.
- Pričekajte, dok list pile ne dostigne puni broj hodova.
- Nožnu ploču pozicionirati na radnom komadu. Nožna ploča mora uvijek imati kontakt sa radnim komadom.
- List pile pustiti da proдре u radni komad.
- List pile sa umjerenim konstantnim pritiskom voditi kroz radni komad.
- Uređaj isključiti i list pile pustiti da se potpuno zaustavi.
- List pile izvući iz radnog komada.

Uranjajuće piljenje

► Str. 5, tačka 8



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Uranjajuće piljenje moguće je samo u mekanim materijalima (n. pr. drvo, gipsani karton), kod tvrdih materijala mora se probušiti rupa u veličini koja odgovara listu pile.

- Za uranjajuće piljenje koristite samo kratke listove pile.
- Uređaj sa rubom nožne ploče (6) postavite na izradak bez da list pile dodiruje izradak.
- Uključite uređaj.
- Uređaj čvrsto pritisnite na izradak i list pile polako pustite da uroni u izradak.
- Kada nožna ploča cijelom površinom naliježe na izratku, nastavite piliti uzduž željene linije rezanja.

Uputa za piljenje

- Nožna ploča se prilikom piljenja mora sigurno i punom površinom nalaziti na izratku.
- Prilikom piljenja metala uzduž linije rezanja nanosite sredstvo za hlađenje ili mazivo.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Uređaj je defektan? Isprazniti akumulator? Akumulator defektan?	Kontaktirajte trgovca. ► <i>Napuniti akumulator – str. 77</i> Kontaktirajte trgovca.
Premali učinak piljenja.	List pile ne odgovara za materijal? List pile ishaban?	Zategnite odgovarajući list pile. ► <i>Zatezanje lista pile – str. 77.</i>
List pile deformiran	Preveliko opterećenje?	Smanjite pritisak na list pile.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



- Prilikom piljenja manjih ili tanjih izradaka uvijek koristite stabilnu podlogu tj. stol za piljenje.

Posebnosti prilikom piljenja plastike

- Za piljenje plastike po mogućnosti koristite novi list pile.
- Prilikom piljenja pazite na brzi pomak. Ako pilite presporo, plastika se zagrijava, postaje mekana i lijepi se za zupce pile. Rez nije čist i morate očistiti list pile.

Posebnosti prilikom piljenja metala

- Za piljenje metala koristite specijalni list pile.
- Pilu provedite sa malo pomaka, ali ravnomjerno.
- Kod profila započnite rezati na uskim stranama.
- Kod U-profila započnite rezati na zatvorenoj strani.

Čišćenje

Pregled čišćenja

Redovito, ovisno o uvjetima primjene.

Što?	Kako?
Ventilacijske otvore motora očistiti od prašine.	Koristiti usisivač, četku ili kist.
Očistite uređaj.	Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Informacije o povratu su dostupni kod vašeg prodavača. Uzimanje povrata je besplatno.

Baterije i akumulatori koji nisu čvrsto ugrađeni u stare električne uređaje moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u praznom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijeljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	196043
Nazivni napon	
• maksimalno	20 V $\approx$
• nominalno	18 V $\approx$
Broj podizanja na prazno	0–3000 min ⁻¹
Dužina dizanja	22 mm
Maks. dubina rezanja	
• drvo	115 mm
• čelik	10 mm
Razina snage zvuka (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Vibracija**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Težina	1,7 kg
Prikladni listovi pile	► Str. 4, tačka 6
Maksimalno vrijeme rada s punim akumulatorom 2 Ah	25 min

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisije vrijednosti zvukova prema EN 62841-1.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Pribor

Daljnje informacije o odgovarajućim akumulatorima i rezervnim dijelovima za 1 PowerSystems dostupne su ovdje: vidi QR-kod



Содержание

Перед началом работы...	80
Для Вашей безопасности	80
Обзор прибора	84
Запуск в эксплуатацию	85
Эксплуатация	85
Очистка	86
Поиск и устранение неисправностей	86
Утилизация	87
Технические данные	87
Гарантийный талон	126

Перед началом работы...

Использовать по назначению

Прибор предназначен для распиловки дерева, пластмассы, металла и других материалов.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



Для Вашей безопасности

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования. Используемый в указаниях по технике безопасности термин электроинструмент относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и следите за хорошим освещением. Беспорядок и плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты служат источником искр, способных воспламенить пыль и пары.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете утратить контроль над прибором.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроприбора должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. Риск удара электротоком существенно повышается в том случае, если Ваше тело заземлено.

- **Защищайте электроинструмент от дождя и влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте кабель не по назначению, например, для транспортировки электроинструмента, для подвешивания либо чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки.** Берегите кабель от высоких температур, масел, острых краев или подвижных частей инструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице.** Использование пригодного для работы вне помещений удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- **Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

Безопасность человека

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом.** Не используйте прибор, если устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Секундная рассеянность при работе с электроинструментами может иметь необратимые последствия.
- **Одевайте защитное снаряжение и всегда носите защитные очки.** Ношение средств защиты, таких как пылезащитная маска, обувь с подошвой, предотвращающей скольжение, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в зависимости от разновидности и применения электроприбора, снижает опасность травм.
- **Избегайте непреднамеренного включения.** Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к источнику электропитания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить. Держание пальца на выключателе во время переноса электроинструмента и подключение его к источнику питания со включенным выключателем чревато травмами.
- **Прежде чем включать электроинструмент, убедитесь, что электроинструмент выключен, и отвертки.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали инструмента, может привести к травмам.
- **Избегайте неестественного положения тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую одежду.** Не носите просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы на расстоянии от вращающихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.

- **Если возможен монтаж пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь в том, что они присоединены и используются правильно.** Использование пылесоса снижает опасность, исходящую от пыли.

Эксплуатация и обращение с прибором

- **Не перегружайте инструмент.** Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- **Вытащите штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести установку прибора, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей.** Не допускайте к эксплуатации инструмента лиц, незнакомых с его устройством или не прочитавших данное руководство. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом.** Убедитесь в том, что подвижные детали функционируют безупречно и не зажаты, что отсутствуют повреждения и поломки деталей, способные оказать негативное воздействие на функционирование электроинструмента. Перед использованием инструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Травмы зачастую имеют своей причиной плохой уход за электроинструментами.
- **Режущий инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательный уход, меньше застревают и их легче вести.
- **Используйте электроинструмент, принадлежность, сменные инструменты и т. д. согласно данному руководству.** При этом учитывайте условия труда и вид осуществляемой деятельности. Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Эксплуатация и обращение с аккумуляторным инструментом

- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендуемых производителем.** Существует опасность пожара при использовании зарядного устройства, предусмотренного для определенного вида аккумулятора, с другими аккумуляторами.

- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может вести к повреждениям или опасности пожара.
- **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, способных вызвать переключение контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может выступать жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании жидкости в глаза, дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Не открывать аккумулятор.** При неправильном вмешательстве можно повредить аккумулятор.
- **Не подвергать аккумулятор воздействию высоких температур, огня, воды и сырости.** Существует опасность взрыва.
- **Повреждение и использование аккумулятора не по назначению может привести к выделению паров. Обеспечить хорошую вентиляцию и при недомогании обратиться к врачу.** Пары могут оказывать раздражающее действие на дыхательные пути и стать причиной болезней.
- **Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батареи.** Существует опасность пожара и взрыва.
- **Аккумулятор можно использовать только в сочетании с этим электроинструментом.** Другие электрические устройства могут вызвать перегрузку и, следовательно, повредить аккумулятор.
- **Можно использовать только разрешенные производителем зарядные устройства с параметрами, указанными на заводской табличке аккумулятора.** Использование неправильных зарядных устройств может вызвать опасность травм, а также привести к материальному ущербу из-за взрывающихся аккумуляторов.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств

- **Не держать зарядное устройство под дождем или в сырости.** Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск получения удара электрическим током.
- **Содержать зарядное устройство в чистоте.** При загрязнении существует опасность электрического удара.
- **Перед каждым использованием проверять состояние зарядного устройства, кабеля и вилок.** При обнаружении повреждений, не использовать зарядное устройство.

- **Не открывать зарядное устройство самостоятельно, разрешать открывать устройству только квалифицированному персоналу и ремонтировать только с использованием оригинальных запасных частей.** Поврежденные зарядное устройство, кабель или вилка повышают риск получения удара электрическим током.
- **Не эксплуатировать зарядное устройство на воспламеняемом основании (напр., бумаге, ткани и т.д.) или в воспламеняемой среде.** Из-за нагрева зарядного устройства при зарядке существует опасность пожара.
- **Присматривать за детьми и следить за тем, чтобы дети не обращались с зарядным устройством, как с игрушкой. Детям и лицам с умственными или физическими ограничениями разрешается пользоваться зарядным устройством только под присмотром, или если они получили инструктаж по эксплуатации.** Тщательный инструктаж снижает вероятность ошибок в управлении и травм.

Сервисное обслуживание

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Только так можно гарантировать сохранение безопасности электроприбора.

Указания по технике безопасности для всех пил

- **Не подставляйте руки в зону распиливания и под пильный диск.** Если Вы будете держаться за пилу двумя руками, Вы сможете защитить руки от повреждения пильным диском.
- **Не подставляйте руки под заготовку.** Существует опасность травмирования при контакте с пильным диском.
- **Подносите электроинструмент к обрабатываемой поверхности только включенным.** В противном случае существует риск отдачи, когда рабочий инструмент застрянет в заготовке.
- **Никогда не держите обрабатываемую заготовку в руке или на колене. Зафиксируйте заготовку в стабильном креплении.** Чтобы уменьшить риск соприкосновения с телом, заклинивания пильного диска или потери контроля над ним, важно, чтобы заготовка была хорошо закреплена.
- **При продольной распиловке всегда используйте упор или ровную направляющую.** Благодаря этому улучшается точность распиловки и уменьшается опасность заклинивания пильного диска.
- **Перед распиловкой древесины, древесностружечных плит, строительных материалов и т. п. проведите проверку на предмет инородных тел, например, гвоздей, болтов, и при необходимости удалите их.**

- При обработке больших плит подпирайте их, чтобы уменьшить риск рикошета вследствие заклинивания пильного диска. Большие плиты могут прогнуться под собственным весом. Плиты необходимо подпирать с обеих сторон: вблизи от прореза и на краю.
- Не используйте затупившиеся или поврежденные пильные диски. Пильные диски с тупыми или неправильно направленными зубьями приводят в силу узкого прореза к сильному трению, заклиниванию пильного диска и рикошету.
- Перед распиловкой необходимо хорошо затянуть рукоятки для настройки угла распиловки. Если во время распиловки настройка сместится, это может привести к заклиниванию пильного диска и рикошету.
- Будьте особо осторожны при выполнении пропилов с погружением в стены или другие места, в которые Вы не можете заглянуть. Погруженный пильный диск может во время распиловки застрять в скрытых объектах и стать причиной рикошета.
- Не останавливайте пильный диск после выключения боковым нажимом. Так можно повредить или сломать пильный диск, или вызвать рикошет.
- Пыль от материалов, содержащих свинец, некоторых древесных пород, минералов и металлов может быть опасной для здоровья и вызывать аллергические реакции, заболевания дыхательных путей и/или рак. Материалы, содержащие асбест, имеет право обрабатывать только квалифицированный персонал.
- Используйте по возможности устройство для отсоса пыли.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места.
- Рекомендуется носить респиратор.
- Соблюдайте местные предписания по обрабатываемым материалам.
- Используйте по возможности устройство для отсоса пыли. Регулярно продувайте вентиляционные щели. При обработке металлов летучая пыль может оседать внутри электроинструмента. Это может повредить защитную изоляцию электроинструмента.
- Погружайте пилу только в мягкий материал, например, дерево или гипсокартон.

Указания по технике безопасности для сабельных пил

- Следите за тем, чтобы при распиловке опорная плита надежно прилежала к заготовке. Перекошенный пильный диск может сломаться или привести к рикошету.
- При распиловке с погружением, выполняемой не под прямым углом, зафиксируйте направляющую плиту плиты, чтобы она не сдвинулась в сторону. Боковое смещение плиты может привести к заклиниванию пильного диска и, таким образом, к рикошету.
- Проверьте надежность крепления пильного диска. Плохо закрепленный пильный диск может выпасть и поранить Вас.
- При выталкивании пильного диска держите электроинструмент так, чтобы выпадающий пильный диск никого не повредил.
- Установленная на корпусе контактная защита предотвращает случайное прикосновение к пильному диску во время работы. Ее нельзя удалять.

Дополнительные указания по технике безопасности

- При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- Перед выполнением работ проверьте соответствующим прибором, нет ли в зоне работы скрытых линий водо-, газо-, тепло- и энергоснабжения. При возникновении вопросов обратитесь в местную коммунальную службу. Контакт с электрической проводкой может привести к возгоранию и к удару электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода приводит к значительному материальному ущербу или может привести к удару электрическим током.
- Дождитесь полной остановки электроинструмента, прежде чем отложить его. Электроинструмент может зацепиться, и при этом возможна потеря контроля над электроинструментом.
- Зафиксируйте заготовку. Заготовка, зафиксированная зажимным устройством или тисками, удерживается надежнее чем руками.
- Содержите свое рабочее место в чистоте. Смешанное загрязнение разными веществами особенно опасно. Пыль легких металлов (например, алюминий) может легко воспламениться и взорваться.
- Не используйте электроинструмент с поврежденным кабелем. Не касайтесь поврежденного шнура питания и немедленно выньте штепсельную вилку из сетевой розетки. Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- Избегайте перегрева прибора и заготовки. Воздействие слишком высокой температуры может повредить инструмент и прибор.
- Непосредственно после работы инструмент может быть очень горячим. Дайте горячему инструменту остыть. Прикосновение к горячим инструментам может привести к ожогам.
- Ни в коем случае не чистите горячий инструмент горячими жидкостями. Существует опасность возникновения пожара и взрыва.
- Содержите в чистоте и избегайте попадания жира на ручки. Скользкие ручки могут привести к несчастным случаям.

- **Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.** Перед началом работ получите сведения об инструкциях, действующих в месте использования прибора.
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.
- Символы, располагающиеся на вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.



Перед запуском в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте приведенные в ней указания.



Заряжайте аккумуляторную батарею только во внутренних помещениях.



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею вместе с бытовым мусором!



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею в водоемы!



Запрещается сжигать аккумуляторную батарею!



Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию солнечных лучей или повышенной температуры!

Отсасывание пыли

Пыль от таких материалов, как содержащая свинец краска, некоторые древесные породы, минералы и металлы, может быть вредной для здоровья. Прикосновение или вдыхание пыли могут вызывать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей пользователя или находящихся поблизости лиц. Определенные виды пыли, например, дубовая или буковая пыль вызывают канцерогенное действие, особенно в сочетании с присадками для обработки древесины (хроматы, средства защиты древесины). Содержащие асбест материалы должны обрабатываться только специалистами.

- Всегда использовать устройство для отсасывания пыли.
- Обеспечить хорошую вентиляцию рабочего места.
- Всегда надевать защитную маску от пыли.
- Соблюдать действующие в вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации! Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения.

При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Средства индивидуальной защиты



При работе с прибором надевайте защитные очки.



При работе с прибором надевайте средства защиты органов слуха.



При работе с материалами, для которых характерно повышенное пылеобразование, носите пылезащитную маску.



При работе с прибором **не** надевайте защитные рукавицы.



При работе с прибором надевайте плотно прилегающую рабочую одежду.



Прикрывайте длинные волосы или при необходимости надевайте сетку для волос.

Обзор прибора



Указание: Реальный вид Вашего прибора может отличаться от изображений.

► Стр. 3, пункт 1

1. Стопорная гильза для пильного диска
2. Блокировка включения
3. Выключатель
4. Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)
5. Выключатель маятникового хода
6. Опорная плита
7. Пильный диск

► Стр. 3, пункт 2

8. Индикация оставшегося заряда
9. Кнопка для индикации емкости
10. Фиксирующая кнопка
11. Контрольные лампочки
12. Зарядная станция для аккумуляторной батареи (не входит в комплект поставки)

Объем поставки

- Аккумуляторная сабельная пила
- Пильный диск
- Руководство по эксплуатации

Запуск в эксплуатацию

Зарядка аккумуляторной батареи



Указание: Аккумуляторная батарея и зарядное устройство не входят в комплект поставки и могут быть опционально приобретены у вашего продавца (► *Принадлежности* – стр. 87).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Соблюдайте инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторных батарей.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи.



Указание: Если аккумулятор полностью заряжен, зарядная станция автоматически переключается на подзарядку. Аккумулятор может долгое время находиться в зарядной станции.

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею (продолжительность зарядки: ► *Технические данные* – стр. 87).

► Стр. 3, пункт 3

- Нажмите фиксирующую кнопку (10) и вытащите аккумуляторную батарею из прибора.

► Стр. 3, пункт 4

- Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную станцию.
- Вставьте сетевой штекерный разъем зарядной станции в штепсельную розетку.

Индикация статуса зарядки осуществляется с помощью контрольных лампочек (11).

- Вставьте аккумуляторную батарею в прибор и проверьте ее надежное зацепление.

Проверка оставшегося заряда аккумулятора

- Нажмите кнопку (9).

Оставшийся заряд аккумулятора отобразится контрольными лампами (8).

Зажим пильного диска



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм! Перед выполнением любых манипуляций с прибором извлечь аккумуляторную батарею. Сразу после работы пильный диск может быть очень горячим. Существует опасность ожога! Дайте пильному диску остыть. Никогда не очищайте горячий пильный диск горячими жидкостями. Опасность пореза также при неподвижном пильном диске! При замене пильного диска надевайте защитные рукавицы.



Указание: При необходимости пильное полотно также можно закрепить с поворотом на 180°.

► Стр. 4, пункт 5

Подходящие пильные диски: ► Стр. 4, пункт 6, ► *Технические данные* – стр. 87.

- Повернуть стопорную втулку (1) против часовой стрелки.
- Вставьте пильный диск (7) в зажим до упора.
- Отпустите стопорную гильзу (1).
- Убедитесь, что пильный диск прочно зажат.

Эксплуатация

Проверки перед началом эксплуатации!

Убедитесь в исправности прибора:

- Проверьте прибор на наличие видимых дефектов.
- Проконтролируйте надежность крепления деталей прибора.

Включение/Выключение

- Включение: Нажмите блокиратор включения (2) и одновременно нажмите выключатель (3).
- Выключение: Отпустите выключатель.



Указание: Число хода прибора можно плавно регулировать, нажимая на выключатель с разной силой.

Регулировка опорной пластины

► Стр. 4, пункт 7

Опорную пластину можно перемещать в продольном направлении в зависимости от длины пильного полотна и случая применения.

- Деблокировать рычаг фиксатора (13).
- Переместить опорную пластину (6) в необходимое положение.
- Снова затянуть рычаг фиксатора (13).

Установка хода маятника

- Установка хода маятника с помощью переключателя (5):
 - Положение переключателя [0] = твердый материал
 - Положение переключателя [1] = мягкий материал



Указание: Высокая настройка хода маятника повышает скорость распиливания, но это может вести к образованию менее аккуратных кромок.

Распиловка



ОПАСНОСТЬ! Опасность рикошета!

Всегда ведите пилу, а не заготовку! Всегда крепко держите инструмент обеими руками.

Никогда не тяните пилу назад!

Ни в коем случае не перекашивайте пильный диск!



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм!

Никогда не держите обрабатываемую деталь в руках, не кладите ее на колени или другие части тела.

Всегда крепко зажимайте заготовку.

Не обрабатывайте заготовки, которые невозможно зажать ввиду их малых размеров.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Используйте только пильные диски, пригодные для обработки конкретного материала.

Ведите пилу только с умеренным использованием силы.

- Включите прибор.
- Подождать, пока пильное полотно не достигнет полного числа ходов.
- Разместить опорную пластину на заготовке. Опорная пластина должна постоянно соприкасаться с заготовкой.
- Дать пильному полотну войти в заготовку.
- Вести пильное полотно через заготовку с постоянным умеренным нажимом.
- Выключить прибор и дать пильному полотну остановиться.
- Извлечь пильное полотно из заготовки.

Врезная распиловка

► Стр. 5, пункт 8



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Врезная распиловка возможна только для более мягких материалов (на пр., дерево, гипсокартон), в случае более твердых материалов необходимо соответствующее по размеру пильному диску отверстие.

- Используйте для врезной распиловки только короткие пильные диски.
- Насадите прибор кромкой опорной плиты (6) на заготовку так, чтобы сам пильный диск не касался заготовки.
- Включите прибор.
- Крепко надавите прибором на заготовку и медленно погрузите пильный диск в заготовку.
- Как только поверхность опорной плиты будет полностью соприкасаться с заготовкой, продолжайте пилить вдоль необходимой линии разреза.

Указания по распиловке

- При распиловке опорная плита должна надежно прилегать всей поверхностью к заготовке.

– При распиловке металла наносите охлаждающее вещество или смазку вдоль линии разреза.

– При распиловке небольших или тонких заготовок всегда используйте устойчивую подложку или стол ленточной пилы.

Особенности распиловки пластмассы

- Для распиловки пластмассы используйте по возможности новый пильный диск.
- При распиловке следите за непрерывной подачей. Если вы будете пилить слишком медленно, то пластмасса нагреется, станет мягкой и будет оседать на зубьях пилы. Разрез будет нечеткий и вам придется очистить пильный диск.

Особенности распиловки металла

- Для распиловки металла используйте специальный пильный диск.
- Ведите пилу с невысокой подачей, но равномерно.
- При распиловке профилей начинайте с тонкой стороны.
- При распиловке U-образных профилей начинайте с закрытой стороны.

Очистка

Обзор работ по очистке

Регулярно, в зависимости от условий эксплуатации

Что?	Как?
Очистка вентиляционных отверстий двигателя от пыли.	Используйте щетку или кисть.
Очистка инструмента.	Очищайте прибор влажной тряпкой.

Поиск и устранение неисправностей

Если что-то не работает...



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм!

Неправильный ремонт может привести к нарушению безопасной работы прибора. Это создает опасность травм для вас и других людей.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Неисправность/неполадка	Причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Машина неисправна?	Обратитесь к продавцу.
	Разряжена аккумуляторная батарея?	► Зарядка аккумуляторной батареи – стр. 85
	Аккумуляторная батарея неисправна?	Обратитесь к продавцу.
Производительность распиливания слишком мала.	Пильный диск не подходит для данного материала?	Зажмите надлежащий пильный диск.

Неисправность/неполадка	Причина	Способ устранения
	Износ пыльного диска?	► <i>Зажим пыльного диска – стр. 85.</i>
Пыльный диск перекошен	Слишком высокая нагрузка?	Уменьшите давление на пыльный диск.

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества.



Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса батарей изолянтной.



Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические данные

Номер артикула	196043
Номинальное напряжение	
• максимальное /	20 V=
• номинальное	18 V=
Частота ходов на холостом ходу	0–3000 min ⁻¹
Длина хода	22 mm
Макс. глубина реза	
• древесины	115 mm
• сталь	10 mm
Уровень мощности звука (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))

Номер артикула	196043
Уровень звукового давления (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Вибрация**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Вес	1,7 kg
Подходящие пыльные диски	► <i>Стр. 4, пункт 6</i>
Макс. продолжительность работы при полностью заряженном аккумуляторе на 2 А·ч	25 min

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определение значений уровня шума в соответствии с EN 62841-1.

**) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Принадлежности

Дополнительную информацию о подходящих аккумуляторах и запчастях для 1 Power Systems вы сможете найти здесь: см. матричный код



Информация о гарантии и сроке службы указана на маркировке упаковки продукции. Информация о дате изготовления указана на товаре. Информацию о стране происхождения смотрите на маркировке упаковки продукции.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	88
Για την ασφάλειά σας	88
Η συσκευή σας με μια ματιά	92
Θέση σε λειτουργία	92
Χειρισμός	93
Καθαρισμός	94
Βλάβες και αντιμετώπιση	94
Διάθεση στα απορρίμματα	95
Τεχνικά στοιχεία	95
Εγγύηση	130

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την κοπή ξύλου, πλαστικών, μετάλλου και άλλων υλικών.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιθύμητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος ηλεκτρικό εργαλείο αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία λειτουργούν με ηλεκτρική τροφοδοσία (με ηλεκτρικό καλώδιο) και ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες. Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό το καλώδιο, παράδειγμα για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλή θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινητά τμήματα του εργαλείου. Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι επίσης εξεγκριμένα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρροη ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική προφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική προφοδοσία, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.

- Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης/ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προορισμένο γι' αυτήν ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα αχρησιμοποιητά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μη αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα κινούνται χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρουν, εάν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίστε για την επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- Φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Για κάποιον φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος επαναφορτιζόμενων μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν έρθουν υγρά σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια. Τα εξερχόμενα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα και εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Από ακατάλληλες επεμβάσεις μπορεί να υποστεί ζημιά η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ενδέχεται να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Φροντίστε για καλό αερισμό και απευθυνθείτε σε γιατρό σε περίπτωση αδιαθεσίας. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς και να προκαλέσουν ασθένειες.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Άλλες ηλεκτρικές συσκευές ενδέχεται να υπερφορτώσουν και επομένως να προκαλέσουν ζημιές στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο φορτιστές εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή με τις τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η χρήση διαφορετικών φορτιστών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού καθώς και υλικών ζημιών από έκρηξη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Κρατάτε τον φορτιστή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στον φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό. Από ρύπανση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν διαπιστώσετε ζημιές.
- Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φις που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Επειδή ο φορτιστής ζεσταίνεται κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή. Παιδιά και άτομα με νοητικούς ή φυσικούς περιορισμούς επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν έχουν ενημερωθεί για την χρήση. Μια σχολαστική ενημέρωση μειώνει τον λανθασμένο χειρισμό και τους τραυματισμούς.

Σέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε τη ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα προϊόντα

- Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής και στην πριονόλαμα. Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, τότε αυτά δεν μπορούν να τραυματιστούν από την πριονόλαμα.
- Μην πιάνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία από κάτω. Κατά την επαφή με την πριονόλαμα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το τεμάχιο προς επεξεργασία μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο. Αλλιώς υφίσταται κίνδυνος αναπήδησης, αν το ηλεκτρικό εργαλείο μαγκώσει στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί στο χέρι ή πάνω από το πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο σε μια σταθερή υποδοχή. Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το τεμάχιο, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο της επαφής με το σώμα, του μαγκώματος της πριονόλαμας ή της απώλειας ελέγχου.
- Για διαμήκεις τομές χρησιμοποιείτε πάντα έναν αναστολέα ή ένα ευθύ οδηγό ακμών. Κάτι τέτοιο βελτώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα μαγκώματος της πριονόλαμας.
- Πριν την κοπή ξύλου, κόντρα πλακέ, υλικών οικοδομής κλπ., ελέγχετε τα όσον αφορά την ύπαρξη ξένων σωμάτων, π.χ. καρφιών ή βιδών, και, αν υπάρχουν, αφαιρείτε τα.
- Στερεώνετε μεγάλες πλάκες, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο αναπήδησης από πριονόλαμα που έχει μαγκώσει. Μεγάλες πλάκες μπορεί να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται και από τις δύο πλευρές, τόσο κοντά στη σχισμή του πριονιού όσο και στην ακμή.
- Μην χρησιμοποιείτε στομαυμένες ή φαρμαμένες πριονόλαμες. Όταν οι πριονόλαμες είναι στομαυμένες ή τα δόντια τους έχουν εσφαλμένη κατεύθυνση, η σχισμή της κοπής είναι πολύ στενή και έτσι προκαλείται αυξημένη τριβή, μάγκωμα της πριονόλαμας και αναπήδηση.
- Πριν την κοπή στερεώστε το ρυθμιστή γωνίας κοπής. Αν αλλάξετε τη ρύθμιση κατά τη διάρκεια της κοπής, μπορεί να μαγκώσει η πριονόλαμα και να δημιουργηθεί αναπήδηση.

- **Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τις κοπές βύθισης σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Η βυθιζόμενη πριονόλαμα μπορεί να μπλοκάρει καθώς κόβει κρυμμένα αντικείμενα και να προκαλέσει αναπήδηση.
- **Μη φρενάρτε την πριονόλαμα μετά την απενεργοποίηση του μηχανισμού κίνησης, πιέζοντάς την πλευρικά.** Η πριονόλαμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να δημιουργήσει αναπήδηση.
- **Σκόνες υλικών όπως βαφές που περιέχουν μόλυβδο, μερικά είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι βλαβερά για την υγεία και να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, ασθένειες των αναπνευστικών οδών και/ή καρκίνου.** Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να υπόκεινται επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Αν έχετε τη δυνατότητα, χρησιμοποιήστε απορροφητήρα σκόνης.**
- **Φροντίστε για καλό εξαερισμό του χώρου εργασίας.**
- **Συνιστάται να φοράτε μάσκα προστασίας αναπνοής.**
- **Λάβετε υπόψη σας τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα σας για τα υλικά προς επεξεργασία.**
- **Αν έχετε τη δυνατότητα, χρησιμοποιήστε απορροφητήρα σκόνης. Καθαρίζετε συχνά με αέρα τις σχισμές εξαερισμού.** Κατά την επεξεργασία μετάλλων μπορεί να εναποτεθεί στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αγωγίμη σκόνη. Η προστατευτική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να υποστεί βλάβη.
- **Χρησιμοποιείτε τη διαδικασία κοπής βύθισης μόνο για την κατεργασία μαλακών υλικών, όπως π.χ. ξύλο ή γυψοσανίδα.**

Υποδείξεις ασφαλείας για σπαθοσέγες.

- **Φροντίστε ώστε κατά την κοπή η πλάκα έδρασης να είναι σταθερή.** Αν η πριονόλαμα γυρίει μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει αναπήδηση.
- **Αν η κοπή βύθισης δε διεξάγεται κάθετα, η καθοδηγητική πλάκα του πριονιού πρέπει να ασφαλιστεί κατά πλαινής μετατόπισης.** Αν η πλάκα μετατοπιστεί προς το πλάι μπορεί να μαγκώσει την πριονόλαμα και να προκληθεί αναπήδηση.
- **Ελέγχετε τη στερεά έδραση της πριονόλαμας.** Αν η πριονόλαμα δεν είναι στερεωμένη καλά μπορεί να πέσει και να σας τραυματίσει.
- **Κατά την αποβολή της πριονόλαμας κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην τραυματιστούν πρόσωπα ή ζώα από την πριονόλαμα που αποβάλλεται.**
- **Η προστασία επαφής που βρίσκεται στο πλαίσιο εμποδίζει την αθέμιτη επαφή με την πριονόλαμα κατά τη διάρκεια της εργασίας και δεν επιτρέπεται να αφαιρεθεί.**

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- **Όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο, να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών.** Η επαφή με ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει και τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.
- **Πριν την εργασία ελέγξτε με τις κατάλληλες συσκευές αν τυχόν βρίσκονται κρυμμένοι αγωγοί τροφοδοσίας στην περιοχή εργασίας.** Σε περίπτωση αμφιβολίας, ρωτήστε την αρμόδια εταιρία τροφοδοσίας. Η επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό γκαζιού μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό νερού μπορεί να προκαλέσει μεγάλες υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.** Το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο προς κατεργασία.** Η στερέωση του τεμαχίου προς κατεργασία με διττάξη τάνυσης ή μέγνηνη είναι πιο σταθερή από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι σας.
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι μικτοί ρύποι από διάφορα υλικά μπορεί να είναι ιδιαίτερα επικίνδυνοι. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων (π.χ. αλουμινίου) αναφλέγεται και εκρήγνυται εύκολα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.** Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια και βγάζετε αμέσως το φις από την πρίζα. Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος και του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και τη συσκευή.
- **Κατά λίγο χρόνο μετά την εργασία το εργαλείο μπορεί να είναι πολύ καυτό. Αφήνετε το καυτό εργαλείο να ψυχθεί.** Η επαφή με καυτά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- **Μην καθαρίζετε ποτέ το καυτό εργαλείο με καύσιμα υγρά.** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.** Πριν την ανάληψη εργασίας ενημερωθείτε για τις ισχύουσες προδιαγραφές στον τόπο χρήσης της συσκευής.
- **Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα μέρη λαμα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από σπές αερισμού και εξαερισμού.**

- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλοπυπνούνται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα!



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ύδατα!



Μην καίτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!



Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ηλιακή ακτινοβολία ή αυξημένες θερμοκρασίες!

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως σοβάς με αμίαντο, μερικά είδη ξυλείας, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά, θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα υλικά για την κατεργασία ξύλου (χρωμικό, υλικά προστασίας ξύλου). Η κατεργασία υλικού με περιεκτικότητα σε αμίαντο επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά ακούσες.



Σε περίπτωση εργασιών με μεγάλο σχηματισμό σκόνης, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά την εργασία με τη συσκευή να μη φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε εφαρμοσθή ενδυμασία εργασίας.



Καλύπτετε τα μακριά μαλλιά ή φοράτε δούχτυ μαλλιών, αν χρειάζεται.

Η συσκευή σας με μια ματιά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, χωρίο 1

1. Κυλινδρικό κάλυμμα ασφάλισης για την πριονόλαμα
2. Ασφάλεια ενεργοποίησης
3. Διακόπτης ON/OFF
4. Συσσωρευτής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
5. Διακόπτης για διαδρομή ταλάντωσης
6. Πλάκα έδρασης
7. Πριονόλαμα

► Σελ. 3, χωρίο 2

8. Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας
9. Πλήκτρο ένδειξης απόδοσης
10. Πλήκτρο ασφάλισης
11. Λυχνίες ελέγχου
12. Φορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Επαναφορτιζόμενη σπαθοσέγα
- Πριονόλαμα
- Οδηγίες χρήσης

Θέση σε λειτουργία

Φορτίστε την μπαταρία



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής και η συσκευή φόρτισης δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό και διατίθενται προαιρετικά στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο (► *Εξαρτήματα* – σελ. 95).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων συσκευών:



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Μην κάνετε βαθιά εκφόρτιση στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



Υπόδειξη: Όταν έχει φορτιστεί πλήρως η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα σε φόρτιση συντήρησης. Μπορείτε να αφήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνιμα στον φορτιστή.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία (διάρκεια φόρτισης):

► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 95).

► Σελ. 3, *χωρίο 3*

– Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (10) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.

► Σελ. 3, *χωρίο 4*

– Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.

– Τοποθετήστε το φινιρ τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (11).

– Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο εργαλείο και ασφαλίστε την καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

– Πατήστε το πλήκτρο (9).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (8).

Στερέωση πριονόλαμας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή αφαιρείτε το συσσωρευτή.

Για λίγο χρόνο μετά την κοπή, η πριονόλαμα μπορεί να είναι πολύ καυτή. Υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων! Αφήνετε την καυτή πριονόλαμα να κρυώσει. Μην καθαρώνετε ποτέ την καυτή πριονόλαμα με καύσιμα υγρά.

Κίνδυνος κοπής υφίσταται ακόμα και με ακινητοποιημένη πριονόλαμα! Χρησιμοποιείτε γάντια για την αντικατάσταση της πριονόλαμας.



Υπόδειξη: Η πριονόλαμα μπορεί, αν χρειαστεί, να στερεωθεί και με μετατόπιση 180°.

► Σελ. 4, *χωρίο 5*

Κατάλληλες πριονόλαμες: ► Σελ. 4, *χωρίο 6*,

► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 95.

– Γυρίστε το κυλινδρικό κάλυμμα ασφάλισης (1) προς τα αριστερά.

– Τοποθετήστε την πριονόλαμα (7) στην υποδοχή μέχρι το τέρμα.

– Αφήστε και πάλι ελεύθερο το κυλινδρικό κάλυμμα ασφάλισης (1).

– Βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα είναι σταθερά τοποθετημένη.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα τη φραγή ενεργοποίησης (2) και τον διακόπτη on/off (3).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF.



Υπόδειξη: Ο αριθμός διαδρομών της συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς διαβαθμίσεις ασκώντας διαφορετική πίεση στο διακόπτη ON/OFF.

Μετατόπιση πλάκας έδρασης

► Σελ. 4, *χωρίο 7*

Η πλάκα έδρασης μπορεί να μετατοπιστεί κατά μήκος ανάλογα με το μήκος της πριονόλαμας και την περίπτωση χρήσης.

- Λύστε το μοχλό ασφάλισης (13).
- Σπρώξτε την πλάκα έδρασης (6) στην απαραίτητη θέση.
- Σφίξτε ξανά το μοχλό ασφάλισης (13).

Ρύθμιση διαδρομής ταλάντωσης

- Ρύθμιση της διαδρομής ταλάντωσης με διακόπτη (5):
- Θέση διακόπτη [0] = σκληρό υλικό
- Θέση διακόπτη [1] = μαλακό υλικό



Υπόδειξη: Υψηλότερη ρύθμιση της διαδρομής ταλάντωσης αυξάνει την ταχύτητα κοπής, αλλά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραχιές ακμές.

Κοπή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ανάκρουσης! Οδηγείτε πάντα τη συσκευή πριονίσματος. Ποτέ το τεμάχιο προς επεξεργασία!

Να κρατάτε τη συσκευή πάντα καλά με τα δύο χέρια.

Μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή πριονίσματος προς τα πίσω!

Μη γέρνετε ποτέ την πριονόλαμα!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο προς επεξεργασία στο χέρι, στα πόδια σας ή επάνω σε άλλα μέρη του σώματος.

Στερεώνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία πάντα σφιχτά.

Μην επεξεργάζεστε τεμάχια προς επεξεργασία, που είναι πολύ μικρά για να σφιχτούν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που είναι κατάλληλες για το υλικό που επεξεργάζεστε.

Οδηγήστε τη συσκευή πριονίσματος πάντα με μέτρια δύναμη.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Περιμένετε μέχρι η πριονόλαμα να επιτύχει τον πλήρη αριθμό διαδρομών.
- Τοποθετήστε την πλάκα έδρασης στο τεμάχιο προς επεξεργασία. Η πλάκα έδρασης πρέπει να είναι πάντα σε επαφή με το τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Αφήστε την πριονόλαμα να διεισδύσει στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Οδηγήστε την πριονόλαμα στο τεμάχιο προς επεξεργασία ασκώντας μέτρια, διαρκή πίεση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την πριονόλαμα να ακινητοποιηθεί.
- Τραβήξτε την πριονόλαμα από το τεμάχιο προς επεξεργασία.

Κοπή βύθισης

► Σελ. 5, χωρίο 8



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Η κοπή βύθισης είναι δυνατή μόνο σε μαλακά υλικά (π.χ. ξύλο, γυψοσανίδα). Για σκληρότερα υλικά πρέπει να τοποθετηθεί μια μεγάλη οπή, ανάλογη με την πριονόλαμα.

- Για την κοπή βύθισης χρησιμοποιείτε μόνο κοντές πριονόλαμες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με την πλάκα έδρασης (6) πάνω στο τεμάχιο προς επεξεργασία, χωρίς η πριονόλαμα να αγγίζει το τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πιέστε τη συσκευή γερά πάνω στο τεμάχιο προς επεξεργασία και αφήστε την πριονόλαμα να βυθιστεί αργά στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Όταν η πλάκα έδρασης βρίσκεται με όλη της την επιφάνεια πάνω στο τεμάχιο προς επεξεργασία, συνεχίστε την κοπή κατά μήκος της επιθυμητής γραμμής κοπής.

Υποδείξεις για την κοπή

- Κατά την κοπή, η πλάκα έδρασης πρέπει να βρ9σκειται σταθερά και με όλη της την επιφάνεια πάνω στο τεμάχιο προς επεξεργασία.

- Όταν κόβετε μέταλλο, περνάτε κατά μήκος της γραμμής κοπής ψυκτικό ή λιπαντικό μέσο.
- Όταν κόβετε μικρά ή λεπτά τεμάχια προς επεξεργασία, χρησιμοποιείτε πάντα μια σταθερή βάση ή πάγκο κοπής.

Ιδιαιτερότητες κατά την κοπή πλαστικού

- Για την κοπή πλαστικού χρησιμοποιείτε, αν είναι δυνατόν, μια νέα πριονόλαμα.
- Κατά την κοπή φροντίζετε για ταχεία τροφοδότηση. Αν κόβετε πολύ αργά, θερμαίνεται το πλαστικό, μαλακώνει και αφήνει ίχνη στα δόντια πριονιού. Η κοπή δεν είναι ίσια και η πριονόλαμα χρειάζεται καθαρισμό.

Ιδιαιτερότητες κατά την κοπή μετάλλου

- Για την κοπή μετάλλου χρησιμοποιείτε ειδική πριονόλαμα.
- Εκτελείτε την κοπή αργά αλλά ομοιόμορφα.
- Για την κοπή προφίλ ξεκινάτε από τη λεπτή πλευρά.
- Για την κοπή προφίλ σχήματος U ξεκινάτε από την κλειστή πλευρά.

Καθαρισμός

Σύνοψη καθαρισμού

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πώς;
Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού του μοτέρ από τη σκόνη.	Χρησιμοποιήστε αναρροφητήρα σκόνης, βούρτσα ή πινέλο.
Καθαρίστε τη συσκευή.	Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή είναι ελαττωματική;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Κενός συσσωρευτής;	► Φορτίστε την μπαταρία – σελ. 92
	Βλάβη συσσωρευτή;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Ισχύς κοπής πολύ χαμηλή.	Πριονόλαμα ακατάλληλη για το υλικό;	Στερεώστε την κατάλληλη πριονόλαμα.
	Πριονόλαμα φθαρμένη;	► Στερέωση πριονόλαμας – σελ. 93.
Πριονόλαμα στρεβλωμένη	Υπερβολική καταπόνηση;	Μειώστε την πίεση στην πριονόλαμα.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αβγ-ωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γίνεται δωρεάν.

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά.



Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένους τους από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανα10-κλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	196043
Ονομαστική τάση	
• μέγιστο	20 V~
• ονομαστικό	18 V~
Αριθμός διαδρομών ρελαντί	0–3000 min ⁻¹
Μήκος διαδρομής	22 mm
Μέγ. βάθος κοπής	
• Ξύλο	115 mm
• Χάλυβας	10 mm
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Δόνηση**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Βάρος	1,7 kg
Κατάλληλες πριονόλαμες	► Σελ. 4, χω- ρίο 6

Αριθμός προϊόντος

196043

Μέγ. διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή 2 Ah

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την κατάρτησή από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της κατάρτησης από δόνησης είναι π. χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς κατάρτηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Εξαρτήματα

Περισσότερες πληροφορίες για τις κατάλληλες μπαταρίες και τα ανταλλακτικά εξαρτήματα του 1 PowerSystems μπορείτε να βρείτε εδώ: βλέπε κωδικό QR



Inhoudsopgave

Voordat u begint...	96
Voor uw veiligheid	96
Overzicht van het toestel	100
Inbedrijfstelling	100
Bediening	101
Reiniging	102
Storingen en oplossingen	102
Afvalverwijdering	102
Technische gegevens	102
Reclamaties	130

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd om hout, kunststof, metaal en andere materialen te zagen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Verzuim van het opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip Elektrisch gereedschap heeft betrekking op het op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet anderszins, om bijv. het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het contactdoos te**

trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of beweegbare apparaatonderdelen. Beschadigde of verstren- gelde kabels vergroten het risico op een elektri- sche schok.

- **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u uitsluitend een verlengsnoer als deze ook voor buitenshuis geschikt is.** Het gebruik van een voor buitens- huis geschikte verlengsnoer, beperkt het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereed- schap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van per- soonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Contro- leer of het elektrisch gereedschap is uitge- schakeld, voordat u deze op de stroomvoor- ziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar laat rus- ten of een ingeschakeld apparaat op de stroom- voorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend apparaatonder- deel bevindt, kan tot letsel leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen buiten het bereik van beweeg- bare onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderde- len worden ingeklemd.
- **Als de stofafzuig- en opvanginrichting kunnen worden gemonteerd, dient u te controleren of deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan let- sels door stof beperken.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Let op dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgescha- keld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ver- wijder de accu voordat u de apparaatinstellin- gen instelt, accessoireonderdelen vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatre- gelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, dient u het buiten het bereik van kin- deren te bewaren. Sta niet toe dat het apparaat wordt gebruikt door personen die het appa- raat niet kennen of deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud het elektrisch gereedschap zorg- vuldig. Controleer of beweegbare onderdelen probleemloos functioneren en niet vastkle- men, of onderdelen gebroken of dusdanig beschadigd zijn, dat de functie van het elek- trisch gereedschap wordt beïnvloed! Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Een groot aantal ongeval- len vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elek- trisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkom- stig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toe- passingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, sp6- kers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contac- ten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Gebruik de accu alleen in combinatie met deze elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Gebruik alleen originele accu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Bij gebruik van andere accu's, bijvoorbeeld imitaties, opgeknapte accu's of accu's van andere merken, bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en materiele schade door exploderende accu's.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten

- **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker.** Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld.
- **Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Houd toezicht op kinderen. Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen. Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructie voor alle zagen

- **Kom met uw handen niet in de buurt van het zaagbereik en het zaagblad.** Als u met beide handen de zaag vasthouden, kunt u geen letsel oplopen door het zaagblad.
- **Grijp niet onder het werkstuk.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar op letsel.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders ontstaat mogelijk het risico op een terugslag wanneer het opzetstuk zich in het werkstuk vasthaakt.
- **Houd het te zagen werkstuk nooit in uw hand of boven het been vast. Beveilig het werkstuk op een stabiele opname.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar op contact met het lichaam, op het klemmen van het zaagblad of op controleverlies te minimaliseren.
- **Gebruik bij het langssnijden altijd een aanslag of een kantengeleiding.** Dit verbetert de snijprecisie en beperkt de mogelijkheid op het vastklemmen van het zaagblad.
- **Controleer voor het zagen in hout, spaanplaat, bouwstoffen enz. deze op externe voorwerpen zoals bijv. spijkers, schroeven en verwijder deze eventueel.**
- **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een geklemd zaagblad te beperken.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. De platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van het zaagblad als aan de zijkant.
- **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of onjuist uitgelijnde zaagtanden veroorzaken door een te strakke zaagspeling een hogere wrijving, laten het zaagblad vastlopen en veroorzaken terugslag.
- **Trek voor het zagen de snijhoekinstelling vast.** Als tijdens het zagen de instelling wordt gewijzigd, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag ontstaan.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij inkepingen in bestaande wanden of andere onzichtbare bereiken.** Het ingedoken zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.
- **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door zijdelingse tegendruk.** Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Stoffen van materiaal als loodhoudend verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen gevaarlijk voor de gezondheid zijn en tot allergische reacties, ademhalingsaandoeningen en/of kanker leiden.** Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.
- **Gebruik indien mogelijk een stofafzuiging.**

- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Wij adviseren u een ademhalingsmasker te dragen.
- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.
- **Gebruik indien mogelijk een stofafzuiging. Blaas de ventilatiesleuven regelmatig schoon.** Bij de bewerking van metalen kan geleidelende stof worden afgezet in de interne behuizing van het elektrisch gereedschap. De beveiligingsisolatie van het elektrisch gereedschap kan worden beïnvloed.
- Bewerk bij het zagen enkel zachte materialen zoals hout, gipskarton.

Veiligheidsinstructies voor sabelzagen

- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen veilig is geplaatst.** Een gekanteld zaagblad kan breken of tot terugslag leiden.
- **Beveilig bij het snijden, dat niet rechthoekig wordt uitgevoerd, de geleidingsplaten van de zaag tegen zijdelings verschuiven.** Een zijdelingse verschuiving kan leiden tot het klemmen van het zaagblad en bijgevolg tot een terugslag.
- **Controleer het zaagblad op stevige bevestiging.** Een los zaagblad kan er uit vallen en letsel veroorzaken.
- Houd het elektrisch apparaat bij het uitwerpen van het zaagblad zodanig dat er geen personen of dieren verwond raken door het uitgeworpen zaagblad.
- De op de behuizing aangebrachte sensorbeveiliging voorkomt een onvoorziën aanraken van het zaagblad tijdens de werkprocedure en mag niet worden verwijderd.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- **Neem het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer u werken uitvoert waarbij het gereedschap verborgen elektriciteitsleidingen of de eigen voedingskabel kan raken.** Contact met een leiding onder spanning leidt ertoe dat ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen. Dit leidt tot een elektrische schok.
- **Controleer met het juiste gereedschap op eventuele verborgen elektriciteitsleidingen in het werkgebied vóór u begint te frezen. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke elektriciteitsmaatschappij.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot brand en een elektrische schok. Beschadiging van een gasleiding kan leiden tot een explosie. Beschadiging van een waterleiding leidt tot grote schade of kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Let erop dat het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens u het weghaalt.** Het opzetstuk kan vasthaken, wat leidt tot verlies van de controle over het elektrisch gereedschap.
- **Blokkeer de positie van het werkstuk.** Een werkstuk dat is bevestigd met spanschroeven of een bankschroef is veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.
- **Houd de werkplek schoon.** Gemengde vervuiling door verschillende stoffen is met name gevaarlijk. Lichte metaalstof (bijv. aluminium) kan gemakkelijk ontsteken of explosies veroorzaken.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet met een beschadigd netsnoer. Raak een beschadigde kabel niet aan en trek direct de stekker los.** Beschadigde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Voorkom oververhitting van apparaat en werkstuk.** Overmatige hitte kan het gereedschap en het apparaat beschadigen.
- **Kort na het werken kan het werktuig zeer heet zijn. Laat heet werktuig afkoelen.** Het aanraken van heet gereedschap kan tot brandwonden leiden.
- **Reinig heet werktuig nooit met brandbare vloeistoffen.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht nemen.** Stelt u zich voor het starten van de werkzaamheden op de hoogte van de geldende lokale voorschriften betreffende het apparaat.
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.



Accu uitsluitend binnen opladen.



Accu niet weggooien bij het huisvuil!



Accu niet weggooien in water!



Accu niet verbranden!



Accu niet in het zonlicht of in verhoogde temperaturen plaatsen!

Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden. Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.

- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag altijd een veiligheidsbril bij werkzaamheden met het toestel.



Draag altijd gehoorbescherming bij werkzaamheden met het toestel.



Bij werkzaamheden met krachtige stofontwikkeling dient u een stofmasker te dragen.



Bij werkzaamheden met het apparaat **geen** veiligheidshandschoenen dragen.



Draag altijd nauwsluitende werkkleding bij werkzaamheden met het toestel.



Lange haren bedekken of evt. een haarnetje dragen.

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, punt 1

1. Vastzethuls voor het zaagblad
2. Inschakelblokkering
3. In- en uitschakelaar
4. Accu (niet meegeleverd)
5. Schakelaar voor slingerarmslag

6. Voetplaat

7. Zaagblad

► P. 3, punt 2

8. Weergave van restvermogen

9. Toets voor vermogensweergave

10. Vergrendelingsknop

11. Controlelampjes

12. Accu-laadstation (niet meegeleverd)

Leveringsomvang

- Accusabelzaag
- Zaagblad
- Handleiding

Inbedrijfstelling

Laad de accu op



Aanwijzing: Accu en oplader behoren niet tot de leveringsomvang en zijn optioneel verkrijgbaar bij uw dealer (► *Toebehoren* – p. 103).



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Veiligheidsinstructies betreffende de omgang met acculaders in acht nemen.



LET OP! Risico op schade aan het toestel! De accu niet diepontladen.



Aanwijzing: Indien de accu volledig is opgeladen, dan schakelt het laadstation automatisch om naar behoudingslading. De accu kan langdurig in het laadstation blijven.

Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens* – p. 102).

► P. 3, punt 3

- Vergrendelingsknop (10) indrukken en accu uit het apparaat halen.

► P. 3, punt 4

- Accu in het laadstation plaatsen.
- Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (11).

- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

- Druk de knop (9) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (8) weergegeven.

Zaagblad inspannen



GEVAAR! Risico op letsel! Verwijder de accu vóór alle werkzaamheden aan het apparaat.

Kort na het zagen kan het zaagblad zeer heet zijn. Er bestaat risico op brandwonden! Laat heet zaagblad afkoelen. Reinig een heet zaagblad nooit met brandbare vloeistoffen.

Risico op snijletsel bestaat ook bij een stilstaand zaagblad! Gebruik voor het vervangen van het zaagblad handschoenen.



Aanwijzing: Het zaagblad kan indien nodig ook worden gespannen als het 180 ° is gedraaid.

► P. 4, punt 5

Geschikte zaagbladen: ► P. 4, punt 6, ► *Technische gegevens* – p. 102.

- Vastzethuls (1) linksom draaien
- Steek het zaagblad (7) in de opname tot de aanslag.
- De vastzethuls (1) weer loslaten.
- Verzekert dat het zaagblad vast is gespannen.

Bediening

Voor het inschakelen controleren!

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het toestel stevig zijn ingebouwd.

In-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (2) en in-/uitschakelaar (3) tegelijkertijd in.
- Uitschakelen: Aan-/Uit-schakelaar loslaten.



Aanwijzing: Het aantal slagen van het apparaat kan door het uitvoeren van een verschillende drukkracht op de Aan/Uit-schakelaar traploos worden gevarieerd.

Verstel de voetplaat

► P. 4, punt 7

De voetplaat kan naargelang de zaagbladlengte en de toepassing worden verschoven in de lengterichting.

- De vergrendelingshendel (13) losmaken.
- Schuif de voetplaat (6) naar de benodigde positie.
- De vergrendelingshendel (13) weer vastdraaien.

Pendelslag instellen

- Pendelslag met schakelaar (5) instellen:
 - Schakelstand [0] = hard materiaal
 - Schakelstand [1] = zacht materiaal



Aanwijzing: Een hogere pendelslaginstelling vergroot de zaagsnelheid, maar kan tot ruwere zaagranden leiden.

Zagen



GEVAAR! Risico op terugslag! Verplaats steeds de zaag en nooit het werkstuk!

Apparaat altijd goed met beide handen vasthouden.

De zaag nooit naar achteren trekken!

Het zaagblad nooit op zijn kant zetten!



GEVAAR! Risico op letsel! Houd het te bewerken werkstuk nooit in de hand, op de schoot of tegen andere lichaamsdelen.

Klem het werkstuk altijd vast.

Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te kunnen klemmen.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal. Verplaats de zaag steeds met een matige kracht.

- Schakel het toestel in.
- Wachten tot het zaagblad zijn hoogste slagtoerental heeft bereikt.
- Positioneer de voetplaat op het werkstuk. De voetplaat moet altijd contact maken met het werkstuk.
- Laat het zaagblad in het werkstuk binnendringen.
- Beweeg het zaagblad met matige, constante druk door het werkstuk.
- Schakel het apparaat uit en laat het zaagblad tot stilstand komen.
- Trek het zaagblad uit het werkstuk.

Duikzagen

► P. 5, punt 8



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Duikzagen is enkel mogelijk in zachte materialen (vb. hout en gipskarton), bij hardere materialen moet een boring worden aangebracht die overeenkomt met het zaagblad.

- Gebruik enkel korte zaagbladen voor het duikzagen.
- Plaats het apparaat met de kant van de voetplaat (6) op het werkstuk, zonder dat het zaagblad het werkstuk aanraakt.
- Schakel het toestel in.
- Druk het apparaat vast tegen het werkstuk en laat het zaagblad langzaam induiken in het werkstuk.
- Zodra de voetplaat volledig vlak op het werkstuk ligt, kunt u verder zagen langs de gewenste snijlijn.

Aanwijzingen voor het zagen

- De voetplaat moet bij het zagen veilig en vlak op het werkstuk liggen.
- Breng bij het zagen van metaal een koel- of smeermiddel aan langs de snijlijn.

- Gebruik bij het zagen van kleinere of dünnere werkstukken altijd een stabiele ondergrond respectievelijk een zaagtafel.

Bijzonderheden bij het zagen van kunststof

- Gebruik bij het zagen van kunststof indien mogelijk een nieuw zaagblad.
- Let bij het zagen op een vlotte kracht. Als u te langzaam zaagt, warmt de kunststof op, wordt hij zacht en zet zich af op zaagtanden. De snee wordt onzuiver en u moet het zaagblad reinigen.

Bijzonderheden bij het zagen van metaal

- Gebruik bij het zagen van metaal een speciaal zaagblad.
- Zaag met een matige maar gelijkmatige kracht.
- Begin met de snee bij profielen aan de smalle zijde.
- Begin met de snee bij U-profielen aan de gesloten zijde.

Reiniging

Reinigingsoverzicht

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

Wat?	Hoe?
Maak de ventilatieopeningen van de motor stofvrij.	Gebruik een stofzuiger, borstel of penseel.
Het toestel reinigen.	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt ...



GEVAAR! Risico op letsel! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de dealer wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet.	Apparaat is defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Accu leeg?	► <i>Laad de accu op – p. 100</i>
	Accu defect?	Contact opnemen met de verkoper.
Zaagprestaties te beperkt.	Zaagblad ongeschikt voor het materiaal?	Span het geschikte zaagblad.
	Zaagblad versleten?	► <i>Zaagblad inspannen – p. 101.</i>
Zaagblad kromgetrokken	Te sterke belasting?	Druk op het zaagblad beperken.

Als u de fout niet zelf kunt oplossen, neem dan direct contact op met de dealer. Let op dat door ondeskundige herstellingen ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden aangerekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tappen.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	196043
Nominale spanning	20 V=
• maximaal	18 V=
• nominaal	0–3000 min ⁻¹
Vrijloop-slagtoerental	22 mm
Slaglengte	
Max. snijdiepte	115 mm
• hout	10 mm
• staal	
Geluidsvermogen (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Geluidsniveau (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Trilling**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	1,7 kg
Geschikte zaagbladen	► <i>P. 4, punt 6</i>

Artikelnummer**196043**

Max. bedrijfsduur bij volle 2 Ah-
accu 25 min

- *) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemissiewaarden volgens EN 62841-1.
- **) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Toebehoren

Meer informatie over geschikte accu's en reserveonderdelen voor het 1 PowerSystems vindt u hier: zie QR-code



Innehållsförteckning

Innan du börjar...	104
För din egen säkerhet	104
Produkten i översikt	107
Ildrifftagning	107
Handhavande	108
Rengöring	109
Störningar och hjälp	109
Bortskaffande	109
Tekniska data	109
Produktsvar	130

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för sågning av trä, plast, metall och andra material.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.

- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



VARNING! Läs alla säkerhetshänvisningar och instruktioner. Försummelse att beakta säkerhetshänvisningarna och instruktionerna kan orsaka elstöt, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Det begrepp som används i säkerhetshänvisningarna, Elverktyg avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du distraheras kan du tappa kontrollen över produkten.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstöt är föreliggande om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln till att bära produkten i, att hänga upp den i eller att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstöt.
- Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du bara använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Användning av utomhuskablar godkända för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador.

- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktuget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktuget är fränslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om man bär elverktuget och håller fingret på brytaren eller ansluter produkten i inkopplat läge till strömförsörjningen kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktuget eller skruvnycklar innan elverktuget sätts igång.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktuget bättre i oväntade situationer.
- **Använd lämplig klädsel. Använd inga vida klädesplagg eller smycken.** Håll hår, kläder och handskar borta från roterande delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutsugs- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste man kontrollera att dessa är anslutna och används rätt.** Användandet av dammutsug kan minska farorna p.g.a. damm.

Användning och hantering av elverktuget

- **Överbelasta inte produkten. Vid arbetet skall härför avsedda elverktuget användas.** Med rätt elverktuget jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktuget med defekta brytare.** Ett elverktuget som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttag och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger bort produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktuget.
- **När elverktuget inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur produkten används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda enheten.** Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktuget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar, om delar är brutna eller så skadade att elverktugets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktuget.
- **Håll skärverktuget vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktuget med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.
- **Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktuget o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktuget i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktuget

- **Ladda batterierna endast i sådana laddare som rekommenderas av tillverkaren.** För en laddare som är avsedd för en viss typ av batteri uppstår brandrisk om den används med andra batterier.
- **Använd endast härför avsedda batterier i elverktuget.** Om andra batterier används kan personskador och brand uppstå.
- **Håll ett batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som skulle kunna förorsaka en överbyggnad av kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur batteriet. Undvik kontakt med den. Spola med vatten vid tillfällig kontakt.** Om vätskan kommer i ögonen skall läkare uppsökas. Utträngande vätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för värme, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- **Vid skador och felaktig användning av batterier kan ångor läcka ut. Sörj för god ventilation och kontakta läkare om besvär uppstår.** Ångorna kan irritera luftvägarna och orsaka sjukdomar.
- **Försök aldrig ladda icke-återuppladdningsbara batterier.** Risk för brand och explosion.
- **Batteriet får användas endast i kombination med detta elverktuget.** Andra elektriska apparater kan ev. överbelasta batteriet och skada det.
- **Endast av tillverkaren godkända laddare får användas med de värden som anges på batteriets typskylt.** Användningen av andra laddare kan innebära risk för personskador och saksador p.g.a. Exploderande batterier.

Säkerhetshänvisningar för laddare

- **Håll laddaren borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i laddare ökar risken för elstötar.
- **Håll laddaren ren.** Vid nedsmutsning ökar risken för elstötar.
- **Före varje användning skall laddare, kabel och kontakt kontrolleras.** Använd inte laddaren om skador har konstaterats.
- **Öppna inte laddaren själv, och låt reparera den endast genom kvalificerad specialistpersonal och endast med originalreservdelar.** Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elstötar.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig miljö.** Risk för brand p.g.a. den värme som uppstår i laddaren.

- **Håll barnen under uppsikt och se till att de inte leker med laddaren. Barn och personer med mentala eller fysiska begränsningar får använda laddaren endast under uppsikt eller om de har instruerats i användandet.** Noggranna instruktioner minskar risken för felhantering och personskador.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetshänvisningar för alla sågar

- **Håll händerna borta från sågområdet och sågbladet.** När båda händerna håller i sågen kan de inte skadas av sågbladet.
- **Grip inte tag under arbetsstycket.** Vid kontakt med sågbladet råder risk för personskador.
- **Led elverktyget endast inkopplat mot arbetsstycket.** Annars finns risk för rekylor om insatsverktyget fastnar i arbetsstycket.
- **Håll aldrig i ett arbetsstycke som skall sågas i handen eller över benet. Säkra arbetsstycket i ett stabilt fäste.** Det är viktigt att man fäster arbetsstycket väl så att man minimerar risken för kroppskontakt, fastklämning av sågbladet eller förlorad kontroll.
- **Vid långssågning måste man alltid använda ett anslag eller en rak kantstyrning.** Det förbättrar sågnoggrannheten och minskar risken för att sågbladet fastnar.
- **Före sågning i trä, spånskivor, byggmaterial etc. måste man kontrollera att det inte finns främmande föremål såsom spik och skruv, och avlägsna dessa.**
- **Staga stora skivor för att minska risken för rekylor om sågbladet fastnar.** Stora skivor kan böjas under sin egen tyngd. Skivor måste stagas på båda sidor, både i närheten av sågspalten och på kanten.
- **Använd inte slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller felställda tänder orsakar en förhöjd friktion p.g.a. en alltför snäv sågspalt, fastklämning av sågbladet och rekylor.
- **Dra fast snittvinkelinställningen före sågning.** Om inställningen ändras under sågningen kan sågbladet fastna och rekylor inträffa.
- **Var särskilt försiktig vid sänksågning i befintliga väggar eller andra områden osynliga för ögat.** Det nedsänkta sågbladet kan blockeras vid sågning i dolda föremål och orsaka rekylor.
- **Bromsa inte sågbladet efter avstängning genom att trycka emot på sidan.** Sågbladet kan skadas, brytas sönder eller orsaka rekylor.
- **Damm från material såsom blyhaltig målarfärg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarligt och orsaka allergiska reaktioner, sjukdomar i luftvägarna och/eller cancer.** Asbesthaltiga material får bearbetas endast av behörig personal.
- **Använd dammutsug om möjligt.**
- **Sörj för god ventilation på arbetsplatsen.**
- **Andningsskyddsmask rekommenderas.**

- **Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land för de material som skall bearbetas.**
- **Använd dammutsug om möjligt. Blås ur ventilationsslitsarna ofta.** Vid bearbetning av metall kan ledande damm avlagras invändigt i elverktyget. Elverktygets skyddsisolering kan påverkas negativt.
- **Vid sänksågning får endast mjuka material såsom trä, gipskartong, bearbetas.**

Säkerhetshänvisningar för sabelsågar

- **Se till att fotplattan ligger an säkert vid sågning.** Ett förskjutet sågblad kan gå sönder eller leda till rekylor.
- **Vid sänksågning som inte utförs rätvinkligt måste sågens styrplatta säkras mot sidoförskjutning.** En sidoförskjutning kan leda till att sågbladet fastnar och därmed till rekylor.
- **Se till att sågbladet sitter ordentligt fast.** Ett löst sågblad kan falla ur och skada dig.
- **Håll elverktyget vid utkastning av sågbladet så att insatspersoner eller djur kan skadas av det utkastade sågbladet.**
- **Det kontaktskydd som sitter på huset förhindrar oavsiktlig beröring av sågbladet under arbetet och får inte tas bort.**

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- **Håll i produkten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget eller skruven kan träffa på dolda elledningar.** Kontakt med en strömförande ledning sätter även elverktygets metalldelar under spänning och leder till strömstötar.
- **Testa med lämplig utrustning före arbetet om det ev. finns dolda försörjningsledningar i arbetsområdet. I tveksamma fall måste du kontakta ansvarigt energibolag.** Kontakt med elledningar kan medföra brand och elektriska stötar. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Skador på en vattenledning medför omfattande sakskador eller kan orsaka elektriska stötar.
- **Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger ifrån dig det.** Insatsverktyget kan fastna och leda till förlorad kontroll över elverktyget.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som sitter fast med spännanordningar eller i skruvstäd hålls säkrare fast än med din hand.
- **Håll ordning på arbetsplatsen.** Blandad smuts med olika ämnen är mycket farlig. Lättmetalldamm (t.ex. aluminium) kan lätt antändas eller explodera.
- **Använd inte elverktyget om kabeln är skadad. Vidrör inte en skadad kabel och dra ur kontakten omedelbart.** Skadade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Undvik överhettning av produkt och arbetsstycke.** Alltför kraftig hetta kan skada verktyget och produkten.
- **Strax efter arbetet kan verktyget bli mycket hett. Låt ett hett verktyg svalna.** Beröring av heta verktyg kan medföra brännskador.
- **Rengör aldrig ett hett verktyg med antändliga vätskor.** Risk för brand och explosion.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Kladdiga handtag kan leda till olycksfall.

- **Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.** Innan arbetet börjar måste du informera dig om vilka föreskrifter som gäller på platsen.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Ladda batteriet endast inomhus.



Batteriet får inte kastas i hushållssoporna!



Släng inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!

Dammutsugning

Damm från material som blyhaltig färg, vissa trätyper, mineraler och metall kan vara hälsofarligt. Kontakt med eller inandning av sådant damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller andra personer i närheten. Vissa damm som ek- eller bokdamm räknas som cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltiga material får endast bearbetas av specialistpersonal.

- Använd alltid dammutsug.
- Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.
- Använd alltid andningsskydd.
- Beakta gällande nationella föreskrifter för de material som bearbetas.

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration!

Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsellörlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;

- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon i arbetet med produkten.



Använd hörselskydd när du arbetar med produkten.



Vid arbete med kraftig dammutveckling skall dammskyddsmask bäras.



Använd **inte** skyddshandskar i arbetet med produkten.



Använd tätt åtsittande arbetskläder i arbetet med produkten.



Täck över långt hår eller använd vid behov ett hårnät.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, punkt 1

1. Spärrhylsa för sågblad
2. Inkopplingsspärr
3. På-av-reglage
4. Batteri (ingår ej i leveransen)
5. Väljare för pendelslag
6. Fotplatta
7. Sägblad

► Sid. 3, punkt 2

8. Indikator för återstående kapacitet
9. Knapp för laddstatus
10. Förräglingsknapp
11. Kontrollampor
12. Batteriladdningsstation (ingår ej i leveransen)

Leveransomfattning

- Batteridriven sabelsåg
- Sägblad
- Bruksanvisning

Idrifttagning

Laddning av batteriet



Märk: Batteri och laddare ingår inte i leveransen utan köps som tillval hos din återförsäljare (► Tillbehör – sid. 110).



WARNING! Risk för personskador! Följ säkerhetshänvisningarna för hantering av batteridrivna produkter.



OBS! Risk för produktskador!
Djupurladda inte batteriet.



Märk: När batteriet är fullständigt laddat växlar laddningsstationen om till underhållsladdning. Batteriet kan sitta kvar i laddningsstationen hela tiden.

Före den första driftsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska data – sid. 109*).

► *Sid. 3, punkt 3*

- Tryck på förregligningsknappen (10) och dra ut batteriet ur produkten.

► *Sid. 3, punkt 4*

- Sätt i batteriet i laddningsstationen.
- Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.

Laddstatus visas med kontrolllamporna (11).

- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

- Tryck på knappen (9).

Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrolllamporna (8).

Inspänning av sågblad



FARA! Risk för personskador! Avlägsna batteriet före allt arbete med produkten. Strax efter arbetet kan sågbladet bli mycket hett. Risk för brännskador! Låt ett hett sågblad svalna. Rengör aldrig ett hett sågblad med antändliga vätskor. Risk för skärskador även med stillastående sågblad! Använd handskar vid byte av sågblad.



Märk: Vid behov kan sågbladet även spännas in med 180° vridning.

► *Sid. 4, punkt 5*

Lämpliga sågblad: ► *Sid. 4, punkt 6*, ► *Tekniska data – sid. 109*.

- Vrid spärhylsan (1) motsols
- Sätt i sågbladet (7) fram till anslaget i fästet.
- Släpp spärhylsan igen (1).
- Säkerställ att sågbladet är fast inspänt.

Handhavande

Kontrollera före start!

Kontrollera att produkten är i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera om det finns synliga defekter.

In-/frånkoppling

- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (2) och strömbrytaren (3).
- Frånkoppling: Släpp på-av-reglaget.



Märk: Produktens slagtal kan varieras steglöst genom att man trycker med olika mycket kraft på strömbrytaren.

Justering av fotplattan

► *Sid. 4, punkt 7*

Beroende på sågbladets längd samt tillämpning kan man flytta fotplattan i längsriktningen.

- Lossa spärrspaken (13).
- Skjut fotplattan (6) till erforderlig position.
- Dra fast spärrspaken (13) igen.

Inställning av pendelslag

- Ställ in pendelslaget med väljaren (5):

- Väljarläge **[0]** = hårt material
- Väljarläge **[1]** = mjukt material



Märk: En högre pendelslagsinställning ökar snitthastigheten men kan ge grövre snittkanter.

Sågning



FARA! Risk för rekyl! För alltid sägen; aldrig arbetsstycket!

Håll alltid fast produkten med båda händerna-
Dra aldrig sägen bakåt!
Luta aldrig sågbladet!



FARA! Risk för personskador! Håll aldrig det arbetsstycke som skall bearbetas i handen, i knät eller mot andra kroppsdelar. Spänn alltid in arbetsstycket ordentligt. Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att spänna in.



OBS! Risk för produktskador! Använd endast sådana sågblad som är lämpliga för det material som skall bearbetas. För sägen alltid med måttlig kraftpåläggning.

- Koppla in produkten.
- Vänta tills att sågbladet har kommit upp i fullt slagtal.
- Placera fotplattan på arbetsstycket. Fotplattan måste alltid ha kontakt med arbetsstycket.
- Låt sågbladet tränga in i arbetsstycket.
- För sågbladet med ett måttligt, konstant tryck genom arbetsstycket.
- Stäng av produkten och låt sågbladet stanna.
- Dra ur sågbladet ur arbetsstycket.

Sänksågning

► *Sid. 5, punkt 8*



OBS! Risk för produktskador! Sänksågningen kan ske endast i mjukare material (t.ex. trä, gipskartong), vid hårdare material måste ett hål anpassat efter sågbladet anbringas.

- Använd endast korta sågblad till sänksågning.
- Sätt på produkten med kanten av fotplattan (6) på arbetsstycket, utan att sågbladet vidrör arbetsstycket.
- Koppla in produkten.

- Tryck produkten ordentligt mot arbetsstycket och låt sågbladet sänkas långsamt i arbetsstycket.
- Så snart som fotplattan ligger an med hela ytan på arbetsstycket fortsätter man såga längs den önskade såglinjen.

Hänvisning avs. sågning

- Vid sågning skall fotplattan ligga an på arbetsstycket säkert och över hela ytan.
- Vid sågning av metall applicerar man kyl- eller smörjmedel längs snittlinjen.
- Vid sågning av små eller tunna arbetsstycken måste man alltid använda ett stabilt underlag resp. sågbord.

Att tänka på särskilt vid sågning av plast

- Använd helst ett nytt sågblad vid sågning av plast.
- Se till att arbeta snabbt med frammatningen. Om man sågar alltför långsamt blir plasten varm, mjuknar och fastnar i sågtänderna. Snittet blir orent och sågbladet måste rengöras.

Att tänka på särskilt vid sågning av metall

- Använd specialsågblad vid sågning av metall.
- För igenom sågen med någon frammatning men jämnt.
- Vid profiler börjar man med snittet på den smala sidan.

- Vid U-profiler börjar man med snittet på den stängda sidan.

Rengöring

Rengöringsöversikt

Regelbundet, beroende på förhållandena

Vad?	Hur?
Rengör motorsn ventilationsslitisar från damm.	Använd dammsugare, borste eller pensel.
Rengör produkten.	Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten går inte.	Defekt produkt?	Kontakta återförsäljaren.
	Batteriet urladdat?	► <i>Laddning av batteriet – sid. 107</i>
	Batteriet defekt?	Kontakta återförsäljaren.
För låg sågeffekt.	Olämpligt sågblad för materialet?	Spänn in lämpligt sågblad.
	Utslitet sågblad?	► <i>Inspänning av sågblad – sid. 108.</i>
Sågbladet sitter snett	Alltför kraftig belastning?	Minska trycket på sågbladet.

Om du själv inte kan åtgärda felet skall du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatorer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning.



Litumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertjejpning av polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	196043
Märkspänning	20 V=
• max.	18 V=
• nom.	0–3000 min ⁻¹
Slagantal vid tomgång	0–3000 min ⁻¹
Slaglängd	22 mm
Max. snittdjup	115 mm
• Trä	10 mm
• Stål	93 dB(A)
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	(K = 5 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	82 dB(A)
	(K = 5 dB(A))
Vibration**	12,08 m/s ²
	(K = 1,5 m/s ²)
Vikt	1,7 kg
Lämpliga sågblad	► Sid. 4, punkt 6

Max. drifttid med fulladdat 2 Ah- 25 min
batteri

- *) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionsnivåer kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 62841-1.
- **) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är fränslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 62841-1 & EN 62841-2-11.

Tillbehör

Mer information om passande batterier och reservdelar till 1 PowerSystems finns här: se QR-koden



Sisälyys

Ennen aloittamista...	111
Turvallisuuttasi varten	111
Laitteen yleiskatsaus	114
Käyttöönotto	115
Käyttö	115
Puhdistus	116
Häiriöt ja apu	116
Hävittäminen	116
Tekniset tiedot	117
Tuotevastuu	131

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu puun, muovien, metallin ja muiden materiaalien sahaukseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeistukset. Turvallisuusohjeiden ja ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite sähkötyökalu tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohdon kanssa) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähetyviltä sen käytön aikana.** Voit menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden yhteydessä.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helloihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimissa maana sähköiskun riski on suurempi.
- Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.** Vialliset tai solmuuntuneet johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- Mikäli käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun riskiä.
- Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevästi sähkötyökalulla työskennellessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessaasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet pois liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keräyslaitteiden asennus on mahdollista, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin teet säätöjä laitteessa, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen pois.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Älä säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottuvilla. Älä anna laitetta kenellekään, jos henkilö ei ole tutustunut laitteen käyttöön tai ei ole lukenut käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.** Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syytä.
- **Pidä liikkuvuustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuvuustyökalut, joissa on terävät leikkureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Tietyn tyyppisille akuille sopivan laturin yhteydessä on tulipalon vaara, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta siihen. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Hakeudu lääkärihoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin.** Ulosaluva akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.
- **Älä avaa akkua.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkua.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, tulelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Viallisista akuista tai akkujen epäasiallisesta käytöstä voi päästä höyryjä ulos.** Huolehdi hyvästä ilmanvaihdesta ja käänny lääkärin puoleen, jos sinulla esiintyy oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä ja aiheuttaa sairauksia.
- **Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Akkua saa käyttää vain tämän sähkötyökalun kanssa.** Muut sähkölaitteet voivat ylikuormittaa akun ja vahingoittaa sen.
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä latureita, joilla on akun tyyppikilvessä mainitut arvot.** Muunlaisten latureiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja räjähtävien akkujen vuoksi.

Latureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä laturi pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä laturiin sähköiskun riski on suurempi.
- **Pidä laturi puhtaana.** Lika voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä.** Älä käytä laturia, jos olet havainnut vikoja.
- **Älä avaa laturia itse, anna pätevän ammattihenkilöstön korjata se alkuperäisillä varaosilla.** Vialliset laturit, johdot ja pistokkeet suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä laturia helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** Laturi lämpenee latauksen aikana, mikä aiheuttaa tulipalon vaaran.
- **Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laturilla.** Henkilöt, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoituksia, saavat käyttää laturia vain valvonnassa tai opastuksen jälkeen. Huolellinen opastus pienentää väärinkäytön ja tapaturmien riskiä.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Kaikkien sahojen turvallisuusohjeet

- **Älä aseta käsiä sahausalueelle ja sahanterään.** Kun molemmat kädet pitävät kiinni sahasta, sahanterä ei voi vahingoittaa niitä.
- **Älä koske työkappaleen alle.** Kosketus sahanterään aiheuttaa tapaturmavaaran.
- **Vie sähkötyökalu työkappaleeseen vain päällekytkettynä.** Muuten on olemassa takaiskun vaara, kun terä jää kiinni työkappaleeseen.
- **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaleita kädessä tai jalan päällä.** Varmista työkappale tukevaan kiinnittimeen. On tärkeää minimoida kosketus kehoon, sahanterän kiinnijääminen tai hallinnan menetys kiinnittämällä työkappale hyvin.
- **Käytä pitkittäisleikkauksessa aina vastetta tai suoraa reunan ohjainta.** Se parantaa leikkuutarkkuutta ja pienentää mahdollisuutta, että sahanterä jää jumiin.
- Tarkista ennen sahaamisen aloittamista, onko puussa, vanerissa, rakennusmateriaaleissa jne. vierasesineitä, kuten nauloja, ruuveja, ja poista ne tarvittaessa.
- **Tue levyt, jotta jumiin jäävän sahanterän aiheuttaman takaiskun vaara pienenee.** Isot levyt voivat vääntyä oman painonsa vaikutuksesta. Levyjä on tuettava molemmin puolin sekä sahausraon läheltä että myös reunalta.
- **Älä käytä tylsiä tai viallisia sahanterä.** Sahanterän tylsät tai väärin kohdistetut hampaat aiheuttavat liian pienen sahausraon vuoksi liiallista kitkaa, sahanterän jumittumisen ja takaiskun.
- **Kiristä leikkuukulman säädin ennen sahausta.** Jos muutat säätöä sahausajan aikana, sahanterä voi jumittua ja aiheuttaa takaiskun.
- **Ole erittäin varovainen, kun leikkaat koloja seinäin tai muille huonosti näkyville alueille.** Sisäänmenevä sahanterä voi sahataassa jumittua piilossa oleviin esineisiin ja aiheuttaa takaiskun.
- **Älä jarruta sahanterää sammumisen jälkeen painamalla sitä sivulta.** Sahanterä voi vahingoittaa, murtua tai aiheuttaa takaiskun.
- **Linjypitoisen maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallin pölyt voivat olla terveydelle haitallisia ja aiheuttaa allergisia reaktioita, hengitystiesairauksia ja/tai syöpää.** Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.
- Käytä mahdollisuuksien mukaan pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Hengityssuojaimen käyttö on suositeltavaa.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.

- **Käytä mahdollisuuksien mukaan pölynimua.** Puhalla ilmanvaihtouukot puhtaiksi usein. Metallien työstössä voi sähkötyökalun sisään muodostua johtavaa pölyä. Se voi vaikuttaa sähkötyökalun suojaeristeeseen.
- Käytä upotussahausta vain pehmeisiin materiaaleihin, kuten puuhun, kipsikartonkiin.

Puukkosahojen turvallisuusohjeet

- **Varmista, että pohjalevy on sahausajan aikana varmasti työkappaleen päällä.** Kääntynyt sahanterä voi murtua tai aiheuttaa takaiskun.
- **Varmista upotusleikkauksessa, jota ei tehdä suorassa kulmassa, sahan ohjauslevy niin, että se ei pääse kääntymään sivuun.** Sivulle kääntyminen voi jumittaa sahanterän ja aiheuttaa takaiskun.
- **Tarkista, että sahanterä tiukasti kiinni.** Löysä sahanterä voi pudota alas ja aiheuttaa tapaturmia.
- Pidä sähkötyökalua sahanterän poistossa niin, että poistettu sahanterä ei voi vahingoittaa ihmisiä tai eläimiä.
- Koteloon kiinnitetty kosketussuoja estää, että sahanterään ei voida koskea tahattomasti työvaiheen aikana, eikä sitä saa poistaa.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Pidä kiinni laitteen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa terä voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai omaa virtajohtoa.** Koskettaminen jännitettä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä myös sähkötyökalun metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista tarkastuslaitteilla ennen töiden aloittamista, onko työalueella mahdollisesti piilossa olevia johtoja.** Kysy epäselvässä tilanteessa neuvoja vastuulliselta sähkö-, kaasu- tai vesilaitokselta. Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasujohtoon vahingoittuminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtoon vahingoittuminen aiheuttaa suuria esinevahinkoja tai sähköiskun.
- **Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.** Terä voi jäädä kiinni, minkä vuoksi sähkötyökalun kontrollin voi menettää.
- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteen tai ruuvipuristimen kiinnipitämä työkappale on kiinni turvallisemmin kuin käden pitämä.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Eri aineiden muodostama lika on erittäin vaarallista. Kevytmetallipöly (esim. alumiini) voi syttyä tai räjähtää helposti.
- **Älä käytä työkalua, jos sen johto on viallinen.** Älä kosketa vialliseen johtoon ja irrota virtapistoke välittömästi. Vialliset johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Vältä laitteen ja työkappaleen ylikuumentuminen.** Ylikuumentuminen voi vahingoittaa työkalua ja laitetta.
- **Työkalu voi olla erittäin kuuma heti töiden jälkeen.** Anna kuuman työkalun jäähtyä. Kuumien työkalujen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.

- **Älä koskaan puhdista kuumaa työkalua syttyillä nesteillä.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.** Hanki ennen töiden aloittamista tietoja laitteen käyttöpaikassa pätevistä määräyksistä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkua auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

Pölynimi

Erilaisten materiaalien, kuten lyijyä sisältävän maalin, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallien, pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen koskettaminen tai sisäänhengitys voivat aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai aiheuttaa käyttäjän tai lähellä oleskelevien henkilöiden hengitystiesairauksia. Tiettyjen pölyjen, kuten tammen tai pyökin pölyt, katsotaan olevan syöpää aiheuttavia, erityisesti yhdessä puunkäsittelyn lisäaineiden (kromaatti, puunsuoja-aine) kanssa. Asbestipitoisia materiaaleja saa käsitellä vain alan ammattihenkilöt.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.
- Käytä aina suojanaamaria.
- Huomioi maassasi pätevät käsiteltävien materiaalien määräykset.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käännä lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puuttuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaraa huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja.



Käytä laitteella työskennellessäsi kuulonsuojaimia.



Käytä pölynaamaria, kun pölyä muodostuu paljon.



Älä käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi vartalonmyötäisiä työvaatteita.



Peitä pitkät hiukset tai käytä tarvittaessa hiusverkkoa.

Laitteen yleiskatsaus



Vihe: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kohta 1

1. Sahanterän lukitusholkki
2. Käynnistyksen esto
3. Virtakytkin
4. Akku (ei sisälly toimitukseen)
5. Heiluriliikkeen kytkin
6. Pohjalevy
7. Sahanterä

► Siv. 3, kohta 2

8. Jännöskapasiteetin näyttö
9. Painike kapasiteettinäytölle
10. Lukituspainike
11. Merkkivalot
12. Akun latausasema (ei sisälly toimitukseen)

Toimituksen laajuus

- Akkukäyttöinen puukkosaha
- Sahanterä
- Käyttöohje

Käyttöönotto

Akun lataaminen



Vihje: Akku ja laturi eivät tule toimituksen mukana. Ne voi hankkia lisävarusteena alan liikkeestä (► *Tarvikkeet – siv. 117*).



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Akkua ei saa syväpurkaa.



Vihje: Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytkeytyy automaattisesti ylläpitovaraukseen. Akun voi pitää jatkuvasti latausasemassa.

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot – siv. 117*).

► *Siv. 3, kohta 3*

- Paina lukituspainiketta (10) ja vedä akku laitteesta.

► *Siv. 3, kohta 4*

- Aseta akkulatausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.

Merkkivalot (11) osoittavat lataustilan.

- Aseta akku laitteeseen ja anna sen napsahtaa paikoilleen.

Akun jännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (9).

Merkkivalot (8) osoittavat akun jännöskapasiteetin.

Sahanterän kiinnitys



VAARA! Loukkaantumisvaara! Poista akku aina ennen kuin aloitat mitään töitä laitteen parissa.

Sahanterä voi olla erittäin kuuma heti sahaamisen jälkeen. On olemassa palovammojen vaara! Anna kuuman sahanterän jäähtyä. Älä koskaan puhdista kuumaa sahanterää syttyvillä nesteillä. Leikkuuhaavojen vaara on olemassa myös, kun sahanterä on pysähdyksissä! Käytä sahanterän vaihdossa käsineitä.



Vihje: Sahanterän voi tarvittaessa kiinnittää myös 180° käännettynä.

► *Siv. 4, kohta 5*

Sopivat sahanterät: ► *Siv. 4, kohta 6*, ► *Tekniset tiedot – siv. 117*.

- Kierrä lukitusholkkia (1) vastapäivään
- Aseta sahanterä (7) kiinnittimeen vasteeseen saakka.
- Päästä irti lukitusholkista (1).
- Varmista, että sahanterä on kiinnitetty tiukasti.

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.

Käynnistys/sammutus

- Käynnistys: paina käynnistykseen estoa (2) ja virtakytkintä (3) samanaikaisesti.
- Sammutus: Päästä irti virtakytkimestä.



Vihje: Laitteen iskulukua voidaan säätää portaattomasti painamalla virtakytkintä eri voimakkuudella.

Pohjalevy säätö

► *Siv. 4, kohta 7*

Pohjalevyn voi työntää pitkittäissuuntaan sahanterän pituudesta ja käyttötilanteesta riippuen.

- Irrota lukitusvipu (13).
- Työnnä pohjalevy (6) tarvittavaan asentoon.
- Kiristä lukitusvipu (13).

Heiluriliikkeen säätö

- Säädä heiluriliike kytkimellä (5):
 - Asento [0] = kova materiaali
 - Asento [1] = pehmeä materiaali



Vihje: Heiluriliikkeen suurempi säätö nostaa leikkuunopeutta, mutta voi aiheuttaa karheampia leikkuureunoja.

Sahaus



VAARA! Takaiskun vaara! Ohjaa aina sahaa, ei työkalupäätä!

Pidä laitteesta aina molemmin käsin tiukasti kiinni.

Älä koskaan vedä sahaa taaksepäin!

Älä koskaan käännä sahanterää!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä pidä käsiteltävää työkalupäätä kädessä, sylissä tai muita kehonosia vasten.

Kiinnitä työkalu aina tiukasti.

Älä työstä työkalupäitä, jotka ovat liian pieniä kiinnittämiseen.



HUOMAUTUS! Laitteiden

vahingoittumisvaara! Käytä vain sahanterä, jotka sopivat työstettävään materiaaliin.

Ohjaa sahaa vain kohtuullisella voimalla.

- Kytke laite päälle.
- Odota, kunnes sahanterä on saavuttanut täyden iskuluvun.
- Paikoita pohjalevy työkalupäälleeseen. Pohjalevyn täytyy olla aina kosketuksissa työkalupäälleeseen.
- Anna sahanterän työntyä työkalupäälleeseen.
- Ohjaa sahanterää kohtuullisella, tasaisella paineella työkalupäleen läpi.

- Sammuta laite ja anna sahanterän pysähtyä.
- Vedä sahanterä työkappaleesta.

Upotussahaus

► Siv. 5, kohta 8



HUOMAUTUS! Laitteiden

vahingoittumisvaara! Upotussahaus on mahdollista vain pehmeissä materiaaleissa (esim. puussa, kipsikartongissa), kovissa materiaaleissa on tehtävä sahanterän kokoinen reikä.

- Käytä upotussahaukseen vain lyhyitä sahanteriä.
- Aseta pohjalevyn (6) reuna työkappaleeseen, ilman että sahanterä koskettaa työkalpaletta.
- Kytke laite päälle.
- Paina laite tiukasti työkappaleeseen ja anna sahanterän upota hitaasti työkappaleeseen.
- Kun pohjalevy on kokonaan työkappaleen päällä, jatka sahausta haluamaasi leikkuulinjaa pitkin.

Sahausohjeita

- Pohjalevyn täytyy olla sahauskessa turvallisesti ja koko pinnaltaan työkappaleen päällä.
- Levitä lastuamisnestettä tai voiteluainetta, kun sahaat metallia leikkuulinjaa pitkin.
- Käytä aina tukevaa alustaa tai sahauspöytää, kun sahaat pieniä tai ohuita työkalpeita.

Muovin sahauksen erikoispiirteet

- Käytä muovin sahauksessa mahdollisuuksien mukaan uutta sahanterää.

- Saha nopeasti. Jos sahaat liian hitaasti, muovi lämpenee, pehmenee ja jää kiinni sahan hampaisiin. Leikkuujälki ei ole hyvä, ja sinun on puhdistettava sahanterä.

Metallin sahauksen erikoispiirteet

- Käytä muovin sahauksessa erikoissahanterää.
- Saha hitaalla, mutta tasaisella nopeudella.
- Aloita profiilin leikkaus ohuelta puolelta.
- Aloita U-profiilien leikkaus suljetulta puolelta.

Puhdistus

Puhdistuksen yleiskatsaus

Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

Mitä?	Miten?
Puhdista pöly moottorin ilmanvaihtoaukoista.	Käytä pölynimuria, harjaa tai sivellintä.
Puhdista laite.	Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Onko laitteessa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Onko akku tyhjä?	► <i>Akun lataaminen – siv. 115</i>
	Onko akussa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Sahausteho on liian heikko.	Onko sahanterä sopimaton materiaaliin?	Kiinnitä sopiva sahanterä.
	Onko sahanterä kulunut?	► <i>Sahanterän kiinnitys – siv. 115.</i>
Sahanterä on vääntynyt	Onko kuormitus liian suurta?	Pienennä sahanterää kohdistuvaa painetta.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Ylivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.



Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkuja ei pääse tapahtumaan. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	196043
Nimellisjännite	
• maksimi	20 V $\approx$
• nimellinen	18 V $\approx$
Tyhjäkäynti-iskuluku	0–3000 min ⁻¹
Iskun pituus	22 mm
Maks. leikkuusvyvyys	
• Puu	115 mm
• Teräs	10 mm
Äänitehotaso (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Äänenpainetaso (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Tärinät**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	1,7 kg
Sopivat sahanterät	► Siv. 4, kohta 6
Maks. käyttöaika täydellä 2 Ah:n akulla	25 min

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immissiomasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immissioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi. Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 62841-1 mukaisesti.

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan taun arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttövaiheesta riippuen; yrittäjä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 62841-1 & EN 62841-2-11 mukaisesti.

Tarvikkeet

1 PowerSystems бойынша сәйкес келетін аккумуляторлар мен қосалқы бөлшектер туралы қосымша ақпаратты мына жерден табуға болады: QR кодын қараңыз



Мазмұны

Жұмыс алдында...	118
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	118
Аспапты шолу	122
Қолдануға енгізу	122
Пайдалану	123
Тазалау	124
Ақаулықтарды іздеу және жою	124
Кедеге жарату	124
Техникалық деректер	125
Кепілдік картасы	131

Жұмыс алдында...

Қолдану мақсаты

Аспап ағашты, пластмассаны, металды және басқа материалдарды аралауға арналған.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін! Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсінуге үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:



Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.

Электр құралдарына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқаулармен танысып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және нұсқаулықтарды елемеу ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- Кейінгі пайдалану үшін барлық қауіпсіздік нұсқаулары мен нұсқауларды сақтап қойыңыз. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларда пайдаланылған *электр құралы* деген термин желіден қоректенетін (желілік кабельмен), сондай-ақ аккумулятордан қоректенетін (желілік кабельсіз) электр құралдарына жатады.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандырудың болуын қадағалаңыз. Ретсіздік және нашар жарықтандырылған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Электр құралымен жарылыс қаупі бар ортада, жанғыш сұйықтықтар, газ және шаңдар маңында жұмыс істемеңіз. Электр құралдары бу мен шаңды тұтандыратын қабілеті бар ұшқын көздері болып табылады.
- Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бөгде адамдар мен балаларды жақын жібермеңіз. Алаңдап, аспапты бақылаудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

Электрлік қауіпсіздік

- Электр аспабының штепсельдік ашасы розеткаға сай келуі керек. Штепсельдік ашаны еш жағдайда өзгертпеңіз. Қорғаныштық жерге тұйықтауы бар электр құралдарындағы штепсель айырларына арналған адаптерлерді пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген штепсельдік ашалар мен сәйкес келетін штепсельдік розеткалар электр тоғынан зақымдану қаупін төмендетеді.
- Жерге тұйықталған бетпен, мысалы, құбырлармен, жылыту элементтерімен, ас үй плиталарымен және тоңазытқыштармен денеңіздің жанасуынан сақтаныңыз. Денеңіз жерге тұйықталған болса, ток соғу тәуекелі айтарлықтай артады.

- **Электр құралын жаңбырдан және ылғалдан қорғаңыз.** Электр құралының ішіне судың кіруі электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.
- **Кабельді мақсатынан тыс, мысалы, электр құралын тасымалдау, штепсельдік ашаны тартып шығару үшін пайдаланбаңыз.** Кабельді жоғары температурадан, майдан, құралдың өткір шеттерінен немесе жылжымалы бөліктерінен сақтаңыз. Зақымданған немесе шатастып қалған сым электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.
- **Электр құралымен далада жұмыс істеген кезде, далада жұмыс істеу үшін жарамды ұзартқыш кабельдерді ғана пайдаланыңыз.** Гимарат сыртында пайдалану үшін жарамды ұзартқыш кабельді пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.
- **Электр құралының ылғалды ортада қолданылуынан сақтану мүмкін болмаса, дифференциалдық автоматты пайдаланыңыз.** Қорғаушы өшіру құрылғысын пайдалану ток соғудан жарақаттану қаупін төмендетеді.

Адам қауіпсіздігі

- **Мұқият болыңыз, жұмысыңызды қадағалап отырыңыз және электр құралымен жұмысты ойластырып бастаңыз.** Шаршаған немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі-дәрмек есерінде болған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бір секундтық зейінсіздік қайтымсыз салдарға әкелуі мүмкін.
- **Қорғаныс жарақтарын киіп, әрдайым қорғаныш көзділдірік тағыңыз.** Электр аспабының түрі мен қолданылуына қарай шаңнан қорғайтын беттерде, сырғанауды болдырмайтын табаны бар аяқ киім, қорғаныш шлем және есту мүшелерін қорғау құралдары сияқты қорғау құралдарын киіп жүру жарақаттану қаупін төмендетеді.
- **Кездейсоқ қосылуынан сақтаныңыз.** Электр құралын қуат көзіне және/немесе аккумулятор батареясына қосу, қолыңызға алу немесе басқа орынға тасымалдаудан бұрын, оның өшіп тұрғандығына көз жеткізіңіз. Электр құралын тасымалдау кезінде саусақты ажыратқышта ұстау және құралды ажыратқыштың қосулы күйінде қуат көзіне жалғау жарақаттануға апарып соғады.
- **Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш құралды және бұрауыштарды алып тастаңыз.** Құралдың айналмалы бөлігінде орналасқан құрал немесе кілт жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- **Қалыпсыз дене қалпында болудан сақтаныңыз.** Әрдайым орнықты қалыпқа көшіп, тепе-теңдікті сақтаңыз. Осының арқасында күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ бақылайсыз.
- **Лайықты киім киіп жүріңіз.** Кең киім мен өшекейлер тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды айналмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Кең киім, өшекейлер және ұзын шаш айналмалы бөліктерге тап болуы мүмкін.

- **Егер шаң соратын және шаң ұстайтын құрылғыларды монтаждау мүмкін болса, олардың дұрыс қосылғанына және пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғышты пайдалану шаңнан пайда болатын қауіпті төмендетеді.

Аспапты пайдалану және қолдану

- **Құралды асыра жүктемеңіз.** Жұмыс істеу үшін осыған арналған электр құралдарын ғана пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен аталған қуаттылық диапазонында жақсырақ және сенімдірек жұмыс істейсіз.
- **Сөндіргіші зақымданған электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосу немесе өшіру мүмкін емес электр құралы қауіпті болып табылады және оны міндетті түрде жөндеу қажет.
- **Аспапты орнатудан, керек-жарақтарды алмастырудан немесе құралды сақтауға қоймастан бұрын штепсельдік ашаны розеткадан ажыратыңыз және/немесе аккумулятор батареясын шығарыңыз.** Бұл сақтық шарасы құралдың байқаусызда қосылуын болдырмайды.
- **Қолданылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Құралдың құрылымымен таныс емес немесе осы пайдалану бойынша нұсқаулықты оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдары тәжірибесіз тұлғалардың қолында қауіпті болады.
- **Электр құралын мұқият күтіңіз.** Жылжымалы бөлшектері мінсіз және қысылмай жұмыс істейтіндігіне, электр құралының жұмысына кінді өсерін тигізе алатын зақымдар мен сынған бөлшектердің жоқтығына көз жеткізіңіз. Құралды пайдаланбас бұрын зақымдалған бөліктерін міндетті түрде жөндеу керек. Электр құралдарына нашар күтім жасау жарақаттанудың жиі себепкері болады.
- **Кескіш құрал жақсы қайралған және таза болуы тиіс.** Мұқият тазаланатын және күтілетін өткір кескіш жиектері бар кескіш құралдар азырақ кептеледі және оларды жүргізу жеңілдеу.
- **Электр құралдарын, керек-жарақтарды, қосалқы құралдарды және т.б. осы нұсқаулыққа сай пайдаланыңыз.** Бұл ретте еңбек жағдайлары мен жүзеге асырылатын әрекет түрін ескеріңіз. Электр құралдарын олардың пайдаланылуы үшін көзделмеген басқа операцияларды орындау үшін пайдалану қауіпті жағдайлардың туындауына әкелуі мүмкін.

Аккумуляторлық құралды пайдалану және күту

- **Аккумуляторларды тек өндірушімен ұсынылған зарядтау құрылғыларының көмегімен зарядтаңыз.** Батареяның белгілі бір түрі үшін қарастырылған зарядтау құрылғысын басқа аккумуляторлармен пайдалану кезінде өрт қаупі туындайды.

- Осы электр құралына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз. Басқа аккумуляторларды пайдалану зақымдарға немесе өрт қаупіне апарып соғуы мүмкін.
- Пайдаланылмайтын аккумуляторды кеңсе қыстармалар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар немесе контактілердің тұйықталуын тудыру мүмкін басқа да ұсақ металл заттардан алшақ ұстаныңыз. Аккумулятор контактілерінің қысқа тұйықталуы күйіп қалу немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Қате пайдаланған жағдайда аккумулятордан сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Оған тиіспейіз. Кездейсоқ жанасып кеткен кезде тиген жерін сумен жуыңыз. Көзіңізге сұйықтық тиген кезде дәрігердің көмегіне де жүгініңіз. Аккумулятордан аққан сұйықтық терінің тітіркенуін немесе күйіктер тудыруы мүмкін.
- Аккумуляторды аспаңыз. Дұрыс емес араласу аккумулятордың зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Аккумуляторды жоғары температура, от, су мен ылғалдылық әсеріне ұшыратпаңыз. Жарылыс қаупі бар.
- Зақымдалған және мақсатынан тыс пайдаланылған аккумулятор бу бөлінуіне әкелуі мүмкін. Жақсы желдетуді қамтамасыз етіңіз және дімкестік кезінде дәрігерге қаралыңыз. Бу тыныс алу жолдарына тітіркендіргіш әсер ете алады және сырқаттарға себепші болуы мүмкін.
- Зарядталмайтын батареяларды зарядтауға тырыспаңыз. Өрт және жарылыс қаупі бар.
- Аккумуляторды тек осы электр құралымен бір тіркесте пайдалануға болады. Басқа электр құрылғылары аккумуляторға артық жүктеме түсіріп, оған зақым келтіруі мүмкін.
- Аккумулятордың зауыттық тақтайшасында көрсетілген параметрлері бар өндірушімен рұқсат етілген зарядтау құрылғыларын ғана пайдалануға болады. Дұрыс емес зарядтау құрылғыларын пайдалану жарақаттану қаупін тудырады, сондай-ақ жарылатын аккумуляторларға байланысты материалдық залал әкелуі мүмкін.

Зарядтау құрылғыларына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Зарядтау құрылғысын жаңбырда немесе дым жерде ұстамаңыз. Зарядтау құрылғысына судың енуі ток соғу тәуекелін арттырады.
- Зарядтау құрылғысын таза ұстау керек. Ластану кезінде ток соғу қаупі туындайды.
- Өр пайдалану алдында зарядтау құрылғысының, кабель мен ашаның күйін тексеріңіз. Зақымдар анықталған кезде, зарядтау құрылғысын пайдаланбаңыз.
- Зарядтау құрылғысын өз бетіңізбен ашуға болмайды, құрылғыны тек білікті қызметкерге ашуға рұқсат беріңіз және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен ғана жөндеңіз. Зақымдалған зарядтау құрылғысы, кабель немесе аша ток соғу тәуекелін арттырады.

- Зарядтау құрылғысын тұтанғыш тұғырда (мысалы, қағаз, мата және т.б.) немесе тұтанғыш ортада пайдаланбаңыз. Зарядтау кезінде зарядтау құрылғысының қызып кетуі өрт қаупін тудырады.
- Балаларға қарап тұрыңыз және балалар зарядтау құрылғысымен ойнамауын қадағалаңыз. Балалар мен ақыл-ой немесе дене қабілеттері шектеулі адамдарға тек бақылау астында немесе пайдалану бойынша нұсқаулар алған жағдайда ғана зарядтау құрылғысымен жұмыс істеуге рұқсат етіледі. Мұқият нұсқаулық басқарудағы қателіктердің және жарақаттану ықтималдылығын азайтады.

Сервистік қызмет көрсету

- Электр құралыңызды жөндеуге тек білікті қызметкерлерге және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектермен рұқсат етіңіз. Тек осылайша электр аспабының қауіпсіздігіне кепілдік беруге болады.

Барлық аралар үшін қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықтар

- Қолыңызды араланатын аймаққа және аралау дискісінің астына қоймаңыз. Егер араны екі қолмен ұстасаңыз, қолдарыңызды аралау дискісінен зақымдалудан сақтайсыз.
- Қолыңызды дайындаманың астына қоймаңыз. Аралау дискісімен түйіскен жағдайда жарақаттану қаупі туындайды.
- Электр құралын өңделетін бетке тек қосулы күйде жақындатыңыз. Кері жағдайда жұмыс құралы дайындамада тұрып қалса, кері соққы қаупі туындайды.
- Өңделетін дайындаманы қолда немесе тізде ұстамаңыз. Дайындаманы тұрақты етіп бекітіп қойыңыз. Денемен жанасу қаупін, аралау дискісінің тұтығып қалуын немесе оны бақылай алмау қаупін азайту үшін дайындаманың мықтап бекітілгені маңызды.
- Көлденең аралау кезінде өршаңан тірек немесе теріс бағыттауышты қолданыңыз. Осылайша аралау дәлдігі артып, аралау дискісінің тұтығып қалу қаупі азаяды.
- Ағаш, ағаш жоңқасынан жасалған тақталар, құрылыс материалдары және т.б. аралаудан бұрын бөгде заттардың, мысалы, шегелер, бұрандалардың болмауын тексеріңіз. Керек болған жағдайда оларды алып тастаңыз.
- Үлкен тақталарды өңдегенде аралау дискісінің тұрып қалуы нәтижесінде кері соққы қаупін төмендету үшін оларды тіреп қойыңыз. Үлкен тақталар өз салмағынан қисаюуы мүмкін. Тақталарды екі жақтан: ойық жанында және шетінен тіреп қою қажет.
- Өтпейтін немесе зақымдалған аралау дискілерін қолданбаңыз. Өтпейтін немесе тістері дұрыс бағытталмаған аралау дискілері тар ойықтың әсерінен жоғары үйкеліске, аралау дискісінің тұрып қалуына және кері соққыға әкеледі.
- Аралау алдында аралау бұрышын реттеу үшін тұтқаларды дұрыстап тарту қажет. Егер аралау кезінде реттеу орнынан жылжып кетсе, бұл аралау дискісінің қысылуына және тайқып тиюіне әкелуі мүмкін.

- Аралауды Сіз көре алмайтын қабырғаға немесе басқа жерлерге өніп орындаған кезде ерекше абай болыңыз. Ендірілген аралау дискісі аралау барысында жасырын нысаналарда тұрып қалып, кері соққыға себепкер болуы мүмкін.
- Бүйірден басу арқылы сөндіргенде аралау дискісін тоқтатпаңыз. Осылайша аралау дискісін зақымдауға немесе сындыруға немесе кері соққы тудыруға болады.
- Құрамында қорғасын бар материалдардың, ағаш түрлерінің, минералдар мен металдардың шаңы денсаулыққа зиян және аллергиялық реакцияға, тыныс жолдарының сырқаттарына және/немесе қатерлі ісікке әкелуі мүмкін. Құрамында асбест бар материалдарды тек білікті қызметкер өңдей алады.
- Мүмкіндігінше шаң сорғыш құрылғыны пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз.
- Респиратор кию ұсынылады.
- Өңделетін материалдар бойынша жергілікті ұйғарымдарды сақтаңыз.
- Мүмкіндігінше шаң сорғыш құрылғыны пайдаланыңыз. Желдеткіш тесіктерді үнемі тазартып тұрыңыз. Металдарды өңдегенде ұшқыш шаң электр құралының ішінде тұнып қалуы мүмкін. Бұл электр құралының қорғаныс оқшаулауын зақымдауы мүмкін.
- Араны тек жұмсақ материалға, мысалы, ағаш немесе гипсокартонға енгізіңіз.

Қылышты араларға арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Аралау кезінде тірек тақтасы дайындамаға тығыз жанасып тұруын бақылап отырыңыз. Қисайған аралау дискісі сынуы немесе кері соққыға әкелуі мүмкін.
- Тік бұрышпен орындалатын өніп аралау кезінде бағыттауыш тақтаны жан-жаққа қисайып кетпейтіндей бекітіп қойыңыз. Тақтаның жан-жаққа ығысуы аралау дискісінің тұрып қалуына, сәйкесінше кері соққыға әкелуі мүмкін.
- Аралау дискісінің сенімді бекітілуін тексеріңіз. Нашар бекітілген аралау дискісі құлап кетіп, Сізді жаралауы мүмкін.
- Аралау дискісін ітеріп шығарған кезде электр құралын құлап бара жатқан дискісі өшкімді зақымдамайтындай етіп ұстаңыз.
- Корпусында орнатылған түйіспелі қорғаныш жұмыс кезінде аралау дискісіне абайсызда тиіп кетудің алдын алады. Оны алып тастауға болмайды.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- Жұмыс құралы жасырын электр сымына немесе өзінің желілік кабеліне тиіп кетуі мүмкін болатын жұмыстар орындалғанда, электр құралын оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз. Кернеуде тұрған сыммен түйісу электр құралының металл бөлшектерін зақымдауы және электр тогының соғуына әкеліп соғуы мүмкін.

- Жұмысты орындау алдында жұмыс аумағында су, газ, жылу және энергиямен жабдықтаудың жасырын желілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Сұрақтар туындаған жағдайда жергілікті коммуналдық қызметке хабарласыңыз. Электр сымымен түйісу тұтануға және электр тогының соғуына әкеліп соғуы мүмкін. Газ сымының бұзылуы жарылуға әкеліп соғуы мүмкін. Су құбырының бұзылуы елеулі материалдық залалға әкеліп соғады немесе электр тогының соғуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Электр құралының толық тоқтауын күтіңіз. Электр құралы ілініп кетуі мүмкін, сонда электр құралын бақылай алмай қаласыз.
- Дайындаманы бекітіп қойыңыз. Қысқыш құралмен немесе атауызбен бекітілген дайындама қолмен ұстағаннан мықты тұрады.
- Өз жұмыс орныңызды таза күйінде ұстаңыз. Өртүрлі заттармен аралас ластану өте қауіпті. Жеңіл металдардың (мысалы, алюминий) шаңы тез тұтанып, жарылуы мүмкін.
- Кабелі зақымдалған электр құралын пайдаланбаңыз. Зақымдалған қуат сымына тиіспейтін және ашаны тез арада желілік розеткадан ажыратыңыз. Зақымдалған сымдар ток соғу қатерін жоғарылатады.
- Аспап пен дайындаманың қызып кетуіне жол бермеңіз. Аса жоғары температура әсерінен құрал мен аспапқа зақым келуі мүмкін.
- Жұмыстан кейін құрал өте ыстық болуы мүмкін. Ыстық құралдың суына мүмкіндік беріңіз. Ыстық құралдарды ұстау күйікке әкелуі мүмкін.
- Ыстық құралды ешқашан жанғыш сұйықтықпен тазаламаңыз. Өрт пен жарылыстың туындау қаупі бар.
- Қолдарыңызды таза ұстаңыз және оларға май тигізбеңіз. Жылпылдақ қолдар жазатайым жағдайларға әкеліп соғуы мүмкін.
- Өрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет. Жұмысты бастау алдында құрылғыны пайдалану орнындағы қолданыстағы ережелер туралы ақпарат алу керек.
- Жылжымалы бөлшектер желдету және ауасын зандыруға арналған саңылауларда да болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Аспабыңызда орналасқан белгілерді алып тастауға немесе жауып қоюға тыйым салынады. Аспаптағы оқылмайтын белгілерді тез арада ауыстыру қажет.



Пайдалануды бастамас бұрын нұсқаулықпен танысып, онда келтірілген нұсқауларды сақтаңыз. Аккумулятор батареясын тек ішкі жайларда ғана зарядтаңыз.

Аккумулятор батареясын тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға тыйым салынады!

Аккумулятор батареясын су қоймаларына тастауға тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын өртеуге тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын күн сәулесінің немесе жоғары температураның әсеріне ұшыратуға тыйым салынады!

Шаңды сору

Құрамында қорғасын, сыр, бірқатар ағаш ұнтақтары, минералдар мен металдар болатын осындай материалдардың шаңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңды жұту немесе маңына бару пайдаланушылардың немесе маңындағы адамдардың аллергиялық реакциясын және/немесе тыныс алу жолдары ауруларын қоздыруы мүмкін. Шаңның белгілі бір түрлері, мысалы, еменнің немесе бұқ ағашының шаңы, әсіресе, ағаш ұнтақтарын өңдеуге арналған қоспамен (хроматтар, ағашты қорғау заттары) араласқанда канцерогенді әсер етеді. Құрамында асбест бар материалдарды тек мамандар ғана өңдеуі тиіс.

- Өрқашан шаң сорғыш құрылғыны пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз.
- Өрқашан шаңнан қорғау маскасын киіп жүріңіз.
- Өз еліңізде өңделетін материалдар бойынша қолданылатын нұсқамаларды орындаңыз.

Қауіпті діріл



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қаупі бар! Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін. Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері реңденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды сақтасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.

Жеке қорғаныс құралдары



Аспаппен жұмыс істеген кезде, қорғаныш көзілдірік киіңіз.



Аспаппен жұмыс істеген кезде есту мүшелерін қорғау құралдарын киіңіз.



Шаң түзілуі жоғары болатын материалдармен жұмыс істеген кезде шаңнан қорғайтын маска киіңіз.



Аспаппен жұмыс істеген кезде қорғаныс қолғабын **кимеңіз**.



Аспаппен жұмыс істеген кезде, денеге жабысып тұратын жұмыс киімін киіңіз.



Ұзын шаштарды жабыңыз немесе қажеттілігіне қарай шашқа арналған торды киіңіз.

Аспапты шолу



Нұсқау: Аспабыңыздың іс-жүзіндегі көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

► 3-бет., 1-тармақ

1. Ағаш кесетін дискіге арналған тоқтатқыш гильза
2. Қосылуды бұғаттау
3. Ажыратқыш
4. Аккумулятор батареясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)
5. Маятникті жүрісті ажыратқыш
6. Тіреуші тақта
7. Аралау дискісі
- 3-бет., 2-тармақ
8. Қалған заряд индикациясы
9. Сыйымдылық индикациясына арналған түйме
10. Бекіткіш түйме
11. Бақылау шамдары
12. Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)

Жеткізілім көлемі

- Аккумуляторлы қылышты ара
- Аралау дискісі
- Пайдалану бойынша нұсқаулық

Қолдануға енгізу

Аккумулятор батареясын зарядтау



Нұсқау: Аккумуляторлық батарея мен зарядтағыш құрылғы жеткізілім жиынтығына кірмейді және оларды дилерден алуға болады (► *Керек-жарақтар* – 125-бет.).



ЕСКЕРТУ! Жарақаттану қаупі бар! Аккумулятор батареяларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Аккумулятор батареясы зарядының толығымен таусылуына жол бермеңіз.



Нұсқау: Егер аккумулятордың заряды толығымен таусылса, зарядтау станциясы автоматты түрде зарядтауға ауысады. Аккумулятор ұзақ уақыт бойы зарядтау станциясында тұра алады.

Бірінші рет пайдаланар алдында аккумулятор батареясын зарядтау қажет (зарядтау ұзақтығы: ► *Техникалық деректер – 125-бет.*).

► *3-бет., 3-тармақ*

– Бекітуші түймені (10) басыңыз да, аспаптан аккумулятор батареясын шығарып алыңыз.

► *3-бет., 4-тармақ*

– Аккумулятор батареясын зарядтау станциясына қойыңыз.
– Зарядтау станциясының желілік ашасын розеткаға салыңыз.

Зарядтау күйінің индикациясы (11) бақылау шамдарының көмегімен жүзеге асырылады.

– Аккумулятор батареясын аспапқа салып қойыңыз да, оның сенімді ілінісуін тексеріңіз.

Аккумулятордың қалған зарядын тексеру

– Түймені (9) басыңыз.

Аккумулятордың қалған заряды бақылау шамдары (8) арқылы көрсетіледі.

Ара дискісінің қыстырғышы



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар!

Құрылғыда кез келген жұмыстар орындау алдында аккумуляторлық батареяны шығарыңыз.

Жұмыстан соң аралау дискісі ыстық болуы мүмкін. Күйіп қалу қаупі бар! Аралау дискісін суытыңыз. Ыстық аралау дискісін ешқашан жанғыш сұйықтықтармен тазаламаңыз.

Аралау дискісі қозғалмай тұрған кезде де жарақаттану қаупі бар! Аралау дискісін ауыстырғанда қорғаныш қолғап киіңіз.



Нұсқау: Қажет болғанда, аралау кенебін де 180° бұрышқа бұрып бекітуге болады.

► *4-бет., 5-тармақ*

Сейкес келетін аралау дискілері: ► *4-бет., 6-тармақ, ► Техникалық деректер – 125-бет..*

– Тоқтатқыш төлкені (1) сағат тілі бағытына қарсы бұраңыз.
– Аралау дискісін (7) шегіне жеткенше қысқышқа қойыңыз.
– Тоқтатқыш гильзасын (1) жіберіңіз.
– Аралау дискісі мықты қыстырылып тұрғанына көз жеткізіңіз.

Пайдалану

Пайдалану алдындағы тексерулер!

Аспаптың дұрыс жұмыс істеп тұрғандығына көз жеткізіңіз:

– Аспапта көрініп тұрған ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз.

– Аспап бөлшектерінің берік бекітілуін бақылаңыз.

Қосу/өшіру

– Қосу: Қосудың бұғаттауышын (2) басып, тура сол уақытта ажыратқышты (3) басыңыз.

– Өшіру: Ажыратқышты жіберіңіз.



Нұсқау: Ажыратқышты әртүрлі күшпен баса отырып, аспаптың жүріс санын біртіндеп реттеуге болады.

Тірек пластинасы реттеу

► *4-бет., 7-тармақ*

Тірек пластинасын аралау кенебі мен қолдану жағдайына байланысты бойлық бағыт бойынша жылжытуға болады.

– Бекіткіштің иінітірегін (13) бұғаттан шығарыңыз.
– Тірек пластинасын (6) қажетті күйге қойыңыз.
– Бекіткіштің иінітірегін (13) қайтадан бұрап бекітіңіз.

Маятник жүрісін орнату

– Маятник жүрісін ауыстырып-қосқыштың (5) көмегімен орнату:

- Ауыстырып-қосқыштың [0] күйі = қатты материал
- Ауыстырып-қосқыштың [1] күйі = жұмсақ материал



Нұсқау: Маятник жүрісінің жоғары реттеуі аралау жылдамдығын арттырады, бірақ бұл онша ұқыпты емес жиектің туындауына әкеліп соғуы мүмкін.

Аралау



ҚАУІП! Кері соққы қаупі бар! Эрқашан дайындаманы емес, араны жүргізіңіз.

Құралды әрдайым екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.

Араны ешқашан артқа тартпаңыз!

Еш жағдайда аралау дискісін қисайтпаңыз!



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Ешқашан өңделіп жатқан бөлікті қолыңызбен ұстамаңыз, тізеңізге немесе басқа дене мүшелеріне қоймаңыз.

Дайындаманы әрқашан мықтап бекітіңіз. Өлшемі кіші болғандықтан қысуға келмейтін дайындаманы өңдемеңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Тек белгілі материалды өңдеу үшін жарамды аралау дискілерін қолданыңыз.

Араны қолданғанда бірқалыпты күшпен жүргізіңіз.

- Аспапты қосыңыз.
- Аралау кенебі толық жүрістер санына жетуін күтіңіз.
- Тірек пластинасын дайындамаға қойыңыз. Тірек пластинасы әрдайым дайындамаға тиіп тұруы керек.

- Аралау кенебіне дайындамаға кіру мүмкіндігін беріңіз.
- Аралау кенебін тоқтаусыз бір қалыпты қысылып тұратын дайындама арқылы өткізіңіз.
- Аспапты өшіріп, аралау кенебінің тоқтауын күтіңіз.
- Аралау кенебін дайындамадан шығарып алыңыз.

Ойып аралау

► 5-бет., 8-тармақ



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Ойып аралау жұмсақ материалдарда (мысалы, ағаш, гипс-қатырма) ғана орындалуы мүмкін, қатты материалдар болғанда, аралау дискісінің өлшеміне сәйкес саңылау қажет.

- Ойып аралау үшін тек қысқа аралау дискілерін пайдаланыңыз.
- Аспапты дайындамаға тірек тақтасының (6) шетіне аралау дискі дайындамаға тимейтін етіп қойыңыз.
- Аспапты қосыңыз.
- Аспапты дайындамаға қатты басып, аралау дискін дайындамаға ақырын жүктеңіз.
- Тірек тақтасының беті дайындамаға толық тигенде, қажетті кесік сызығы бойлап аралаңыз.

Аралау бойынша нұсқаулар

- Аралау кезінде тіреуіш тақта бүкіл бетімен дайындамаға жанасып тұруы қажет.
- Металды аралаған кезде кесу сызығының бойымен салқындататын зат немесе жақпаны жағыңыз.
- Аздаған немесе жұқа дайындамаларды аралаған кезде әрдайым орнықты төсем немесе таспалы ара үстелін қолданыңыз.

Пластмассаны аралау ерекшеліктері

- Пластмассаны аралау үшін, мүмкіндігінше жаңа аралау дискісін қолданыңыз.

- Аралаған кезде үздіксіз берілуін қадағалаңыз. Егер сіз тым баяу аралайтын болсаңыз, пластмасса қызып кетеді де, жұмсақ болып араның тістерінде тұрып қалады. Кесік анық болмайды да, сізге аралау дискісін тазалауға тура келеді.

Металды аралау ерекшеліктері

- Металды аралау үшін, арнайы аралау дискісін қолданыңыз.
- Араны жоғары емес беріліс арқылы, бірақ біркелкі жүргізіңіз.
- Пішімдерді аралаған кезде жұқа жағынан бастаңыз.
- U тәрізді пішімдерді аралаған кезде жабық жағынан бастаңыз.

Тазалау

Тазалау бойынша жұмыстарды шолу

Пайдалану жағдайына қарай мерзімді түрде

Не?	Қалай?
Қозғалтқыштың желдету саңылауларын шаңнан тазалау.	Қылшақ немесе бояу жаққышты қолданыңыз.
Құралды тазалау.	Аспапты ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

Ақаулықтарды іздеу және жою

Егер белгілі бір бөлігі жұмыс істемейтін болса...



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Дұрыс жөндемеу аспаптың қауіпсіз жұмысының бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін. Бұл өзіңіз бен басқа адамдарға жарақаттану қаупін төндіреді.

Көбінесе тіпті кішігірім қателіктер ақаулыққа соқтырады. Өдетте көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмыстың және ықтимал шығындардың алдын алуға мүмкіндік береді.

Ақаулық/ақау	Себебі	Жою тәсілі
Аспап жұмыс істемейді.	Машина бұзылған ба?	Сатушыға хабарласыңыз.
	Аккумулятор батареясының заряды таусылған ба?	► Аккумулятор батареясын зарядтау – 122-бет.
	Аккумулятор батареясы бұзылған ба?	Сатушыға хабарласыңыз.
Аралау өнімділігі тым төмен.	Аралау дискісі берілген материалға сәйкес келмейді ме?	Тиісті аралау дискісін қысыңыз.
	Аралау дискісі тозған ба?	► Аралау дискісінің қыстырғышы – 123-бет..
Аралау дискісі қисайған	Жүктеме тым жоғары ма?	Аралау дискісіне қысымды азайтыңыз.

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығынға себеп болуы мүмкін.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық



қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.

Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына кәдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды кәдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек кәдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полюстерін жапсыру арқылы қысқа тұйықталудан қорғаңыз.



Әр ақырғы пайдаланушы кәдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды кәдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.



– Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	196043
Номиналды кернеу	
• максималдық	20 V $\approx$
• кесімді	18 B $\approx$
Бос жүрістегі жүріс жиілігі	0–3000 min ⁻¹
Жүріс ұзындығы	22 mm
Кесіктің макс. тереңдігі	
• ағаш	115 mm
• болат	10 mm
Дыбыс қуатының деңгейі (L _{WA})*	93 dB(A) (K = 5 dB(A))
Дыбыс қысымының деңгейі (L _{PA})*	82 dB(A) (K = 5 dB(A))
Діріл**	12,08 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Салмағы	1,7 kg
Сәйкес келетін аралау дискілері	► 4-бет., 6-тармақ
Толық зарядталған 2 А-сағ аккумуляторының макс. жұмыс ұзақтығы	25 min

*) Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және өлдінінен жұмыс орнындағы шуыл деңгейі бойынша қауіпсіздікке келіп бермейді. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсері арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауіпсіздік бойынша қосымша шаралар қолдану қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орнындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан келіктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Өртүрлі елдерде шуылдың әртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орнындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 62841-1 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.

**) Көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткіші сынаудың стандартты әдісіне сай өлшенеді және бір құралды екіншісімен салыстыру үшін қолданылуы мүмкін; көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткішін мерзім ұзартуды кіріспе бағалау үшін де қолдануға болады. Дірілдің эмиссиялық көрсеткіші нақты пайдалану кезінде құралдың түрі мен қол-

дану тәсіліне байланысты көрсетілген мәннен өзгешеленуі мүмкін; діріл нәтижесіндегі жүктемені ең төменгі шекке дейін азайтуға тырысыңыз. Діріл жүктемесін қысқарту бойынша шаралар, мысалы, жұмыс уақытын шектеу. Бұл жағдайда жұмыс циклінің барлық құрамдастарын (мысалы, құралды өшіру уақыты және ол жүктемесіз қосылып тұрған уақыт) ескерген жөн EN 62841-1 & EN 62841-2-11 стандартына сәйкес дірілдің шамасын анықтау.

Керек-жарақтар

1 PowerSystems бойынша сәйкес келетін аккумуляторлар мен қосалқы бөлшектер туралы қосымша ақпаратты мына жерден табуға болады: QR кодын қараңыз



Кепілдік пен қызмет ету мерзімі туралы ақпарат өнімнің қаптамасындағы таңбаламада көрсетілген. Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген. Шыққан ел туралы ақпарат өнімнің қаптамасындағы белгілемеді көрсетілген.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всем мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать

Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τὸ κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.



Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Art.-Nr. 196043

V-171120